This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

B 1,083,789

RECEIVED IN EXCH
FROM
Cleveland Pu
Library

892.06
P23
E2p
Ser 3
v16

PUBLICATIONS

DE

L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

III[e] SÉRIE — VOLUME XVI

ZOUBDAT KACHF EL-MAMÂLIK

TEXTE ARABE

ZOUBDAT
KACHF EL-MAMÂLIK

TABLEAU POLITIQUE ET ADMINISTRATIF

DE L'ÉGYPTE, DE LA SYRIE ET DU ḤIDJÂZ

SOUS LA DOMINATION DES SULTANS MAMLOÛKS

DU XIII^e^ AU XV^e^ SIÈCLE

PAR KHALÎL EḌ-ḌÂHIRY

TEXTE ARABE PUBLIÉ

PAR

PAUL RAVAISSE

CHARGÉ DE COURS À L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY

PARIS

IMPRIMERIE NATIONALE

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE ET DE L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

RUE BONAPARTE, 28

M DCCC XCIV

892.06
F32
v.16

JUN 15 1911
CLEVELAND
PUBLIC LIBRARY

MAY 29 1911

الباب الثانى عشر

قصّة شدّاد بن عاد صاحب ارم..... ..... ١٤٦
ذكر ما اتّفق لفرعون مع موسى الكليم عليه السلام وليوسف عليه السلام ولاحد الخلفاء الفاطميّين ولبعض الملوك وللامام علىّ كرّم الله وجهه..... ١٤٧
ذكر ما اتّفق للامير يلبغا الخاصّكىّ وللملك الاشرف شعبان بن حسين وللملك الظاهر برقوق وللملك الناصر فرج وللملك المؤيّد شيخ المحمودىّ..... ١٤٨
ذكر بعض اشعار من ديوان الملك الكامل صاحب حصن كيفا..... ١٤٩

Cleveland Pub. Lib.
Eng. Div.
4-25-1927

ذكر المطابخ الشريفة وبعض اسماء الاطعمة..... ١٢٥
ذكر الاصطبلات الشريفة..... ١٢٥
ذكر الشكارخاناه والسرحات والصيد..... ١٢٦

الباب التاسع

ذكر كشّان التراب وعمارة الجسور والجرّافة وما تحتاج البلاد عند فيض النيل وهبوطه..... ١٢٩
ذكر الكشّان والولاة وارباب الوظائف باقاليم الديار المصريّة وما يتعلّق بذلك من الترتيب..... ١٢٩

الباب العاشر

ذكر الممالك الشريفة الاسلاميّة وهي المملكة الشأميّة والكركيّة والحلبيّة والطرابلسيّة والحماويّة والسكندريّة والصفديّة والغزّاويّة وذكر ما بالمدن بالبلاد الشماليّة ومن بذلك من الكفّال والنوّاب والسادة القضاة والامراء والمباشرين وارباب الوظائف والجند..... ١٣١

الباب الحادى عشر

ذكر امراء العربان والتركمان والاكراد..... ١٣٦
ذكر التجاريد والمهمّات الشريفة..... ١٣٦
ذكر فتح اليمن والديار البكريّة..... ١٣٧
ذكر فتح الجزائر القبرصيّة..... ١٣٨

الباب الخامس

ذكر اولاد الملوك ١١١
ذكر نظام الملك الشريف ونائب السلطنة الشريفة واتابك العساكر المنصورة ١١٢
ذكر الامراء مقدمى الالوف وامراء الطبلخانات والعشرينات والعشروات والخمسوات ١١٣

الباب السادس

ذكر ارباب وظائف بجملة ووظائف مفردة ١١٤
ذكر الاجناد القرانيص والخاصكيّة واجناد الحلقة ١١٥
ذكر مراكز البطائق ١١٦
ذكر مراكز الثلج ١١٧
ذكر مراكز البرد ١١٨

الباب السابع

ذكر الآدر الشريفة والسرارى وزمام الآدر الشريفة والطواشية وخدّام السنارة ١٢١
ذكر الخزانة والسلاح خاناه والحواصل الشريفة والشون والاهراء وجهات ذلك ومتحصّله ومصروفه ١٢٢

الباب الثامن

ذكر البيوتات وهى الشربخاناه والطشتخاناه والركبخاناه والفرشخاناه والطبلخاناه ١٢٤

الباب الثانى

فصل فى وصف السلطنة الشريفة وما يتحلّى به السلطان من الصفات وما يعتمده لاقامة لوازمها الموظّفات..... ٥٣
فصل فى اقامة ادلّة بعض ما شرط وما ورد فيه الكتاب العزيز بالفاظه السنّة النبويّة ثم صرّحت به العلماء فى وقائعهم العليّة ثم ما رسمته الحكماء فى حكمهم المرضيّة..... ..... ٦٩
فصل فى وصف المواكب الشريفة وهى عديدة..... ..... ٧٦
فصل فى وصف الملبوس لكل من ينسب الى الملك من الخاصّ والعامّ. ٨٨

الباب الثالث

فصل فى وصف امير المؤمنين وما يتعلّق به..... ٨٩
فصل فى وصف قضاة القضاة اهل الحلّ والعقد والعلماء ائمّة الدين والقضاة ومشايخ الفقراء..... ..... ٩٠

الباب الرابع

فصل فى وصف الصاحب الوزير والدولة الشريفة..... ٩٣
فصل فى وصف السادة المباشرين اركان الدولة الشريفة وما يتعلّق بكل ديوان وكتّابه..... ٩٨
ذكر ناظر الانشاء وكتّاب الانشاء وصاحبها..... ٩٨
ذكر ديوان الجيوش وناظره..... ١٠٢
ذكر المشير واستادار العالية وديوان المفرد..... .. ١٠٦
ذكر ديوان الخواصّ وناظره..... ١٠٧
ذكر بقيّة الدواوين وهى عديدة..... ١٠٩

فهرسة

مقدّمة ٢

الباب الاوّل

فصل فى تشريف ملك مصر ١٠

فصل فى ذكر مكّة المشرّفة ١١

فصل فى ذكر اماكن تزار بمكّة ١٢

فصل فى وصف طائف وجدّة ١٣

فصل فى ذكر المدينة على ساكنها الصلاة والسلام ١٤

فصل فى وصف مدينة الينبوع ١٦

فصل فى ذكر بيت المقدس والارض المقدّسة التى ذكرها الله تعالى
فى القرآن العظيم فى اماكن كثيرة ١٦

فصل فى ذكر الديار المصريّة عمّرها الله تعالى ٢٥

ذكر قلعة الجبل وهى دار الملك الشريف ٣٦

فصل فى ذكر مصر والقاهرة المحروستين ٢٧

فصل فى ذكر ما بهذه الاماكن من الزيارات والاماكن المباركة ٣٠

فصل فى ذكر بلاد الديار المصريّة ٣٢

فصل فى ذكر ما بالديار المصريّة من المزارات والاماكن المباركة ٣٦

فصل فى ذكر ثغر الاسكندريّة ٣٩

فصل فى ذكر الشأم ٤١

واذا صفوتَ له غدا متكدّرًا ... واذا دنوتَ له تنحّى جانبا
دعه ولا تركن اليه فانه ... مثل الافاعي حيث كنّ فوارِبا

ولهُ ايضًا شعر[1]

واحسرتاهُ لم يبق خلّ منصف ... كلٌّ ولا معروف لا متعطّف
بل كل من ارجو لكشف مرامتي ... إمّا يخون العهد إمّا يسرف
ولقد بذلتُ الجهد في طلب الوفا ... لم القَ في الدنيا صديقًا ينصف
الا صديقًا خلتُهُ لي ناصرًا ... واخترتُهُ عونًا ولا اتكلّف
وجعلته لي عزّةً ألقا العدى ... ورجوت عهدًا بيننا لا يخلَف
وظننته يبقى عليّ ولو جفى ... اهل الوفا فهو الوفيّ المنصف
لما تمادى في الصداقة برهةً ... والدهر عن حال الصداقة يكشف
ترك المواثيق القديمة بيننا ... ورمى يمينه كافّةً لا يحلف
اتّاك اتّاك الصديق فانّه ... بعد الصداقة بالعداوة اعرف
فأنا الذي قد ساءه اصحابه ... الله يحفظ كل من لا يعرف

ومما سمعته لبعض الفضلاء في المعنى شعر[2]

تالله لو عاش الفتى من دهره ... الفًا من الاعوام مالك امره
متنقّلًا فيها بكل غريبة ... ومبلّغًا فيها نهاية امره
لا يعرف الاسقام فيها دائمًا ... كلّا ولا تجرى الهموم بفكره
ما كان ذلك كلّه غير ما يفي ... بمبيت اوّل ليلة في قبره

تمّ وكمل بحمد الله وعونه وحسن توفيقه، صلى الله
على سيّدنا محمّد وآله وصحبه وسلّم
تسليمًا كثيرًا، وحسبنا
الله ونعم
الوكيل

م

[1] Mètre كامل. — [2] Mètre كامل.

فاصبر لدهرك ان الدهر ليس له ... بقا ولا ينفع المحتوم تدبير
وروّح النفس واعلم حقّ معرفة ... فوق المدبّر للرحمن تقدير
ولا تكن قانطًا ان الزمان به ... صفو اذا ما اتاك اليوم تكدير
وسلّم الامر لله الكريم ولا ... تكن كمن هو بالايّام مغرور
دواك صبرك فاستعمله ما بقيتْ ... لك الحياة الى ان ينفع الصور

وله ايضًا شعر[1]

الدهر ما يعطى يقينًا يسلب ... هذا عوائده فلا تتعجبوا
وانا امرء قد كان شربى فى الهوى ... صافى تكدّر من صديق المشرب
هذا جزا من يطمئنّ الى العدى ... ويرى البشاشة حين يأتى العقرب
كل امرء يبدى العداوة معلنًا ... فتوقّ عنه وبابه لا تقرب
واتركه لو ابدى الصداقة والوفا ... واصبر له فالصبر فيه المطلب
والصبر مُرّ كاسمه يسقى به ... لكن بآخره يقينًا يعذب
والدهر لا يبقى على حالاته ... لكنه من طبعه يتقلّب
لا تجزعنّ اذا اتتك كريهة ... واصبر لها صبر آمرء لا يرهب
فالصبر فيه الامن من كيد العدى ... والله يبقى والخلائق تذهب

وله ايضًا شعر[2]

الدهر يورى للانام عجائبًا ... يلقى الشريف به عذابًا واصبًا
شبّهتُ هذا الدهر سفنًا قد جرت ... كم ناجيًا منها وآخر راسبًا
قل للذى قد لامنى من جهله ... الدهر اطوار فلا تَكُ كاذبًا
فالخير يعطى للدنئ وكم ارى ... للخير من اشراف قوم حاجبًا
فالبدر ينقص فى السماء كماله ... ويلازم الرتب الكمال كواكبًا
فالدهر لا يبقى على حالاته ... كم يلتقى الانسان فيه عجائبًا
يا لائمى فى الدهر كن لى عاذرًا ... اتيك يومًا ان تكن لى عاتبًا
فالدهر يجعل للسباسب انجرًا ... والبحر يجعله الزمان سباسبًا
لا تطمئنّ لذا الزمان واهله ... فالدهر اشراك المهالك ناصبًا
كم من شريف خاضع متذلّل ... امسى لفضل ثم قوم طالبًا
كم من صديق صدقه لك قد غدا ... كذبًا ومنه الشرّ امسى جالبًا

[1] Mètre كامل. — [2] Mètre كامل.

اتّفق له من قتله بالشأم والقائه على المزبلة وكل من كان رأى منه شنأان يأتى اليه ويضربه بما فى رجله والقصّة مشهورة يطول شرحها ٠ وما اتّفق للملك المؤيّد من قتل ولده خوفًا ان يأخذ الملك منه وما ابتلى به من الزمان ووقائعه واخذ الملك الغريب الاجنبىّ والحكاية مشهورة ٠ وقد وجدت فى ديوان الملك الكامل صاحب حصن كيفا اشعارًا مكتوبةً فى المعنى شعر[1]

الدهر جار فآه من غدراته ... ما كان احلى الوصل فى ليلاته
فجا وكدّر صافيًا من وردة ... قبحت خصائله على حركاته
فاصبر له صبر امرىء ذى همّة ... فالدهر لا يبقى على حالاته
كم مرّة عسر ويسر بعدها ... واليسر بعد العسر فى ساعاته
واذا اتتك قضيّة فاصبر لها ... من يصبرن اضاق صدر عُداته
وادعوا الإله تضرّعًا مع ذلّة ... انّ الذليل يجاب فى دعواته
فالدهر عادته يذلّ عزيزه ... ويرى الاساءة فى يدى حسناته
إن قابل الدهر المشيب بحادث ... فانبتّ اذا ادّى على وثباته
إن عاند الدهر الفتوّون فلا ارى ... عجبًا لقد عادى على عاداته
واصبر على الاحداث فيه فربّما ... لم يجرم الفطن اللبيب هبّاته
وينال منه الجاهلون جناءهم ... وارى اللبيب على شفا غدراته
واذا يساعدك الزمان فكن على ... حذر ولا تركن الى عثراته
فالدهر مثل الظلّ ليس له بقا ... كم من أناس هدّ فى سطواته
فالدهر اقبال وادبار به ... كم من سقى ويخيب فى مسعاته
سلّم لربّ العرش امرك كله ... فلعلّ تأمن يا فتى غدراته

ولله ايضًا شعر[2]

الدهر يومان صفو ثم تكدير ... وشرّه بعدها لا شكّ تيسير
كم شدّة بعدها يسر وعظم هنا ... وكم هنا بعده همّ وتعسير
جار الزمان علينا فى تصرّفه ... حتى استوى فيه شاهين وعصفور
كم ساعة احزن الانسان اوّلها ... وفى اواخرها الانسان مسرور
لا بارك الله فى دهر يكون به ... اردى البيوت عليًا مشرف الدور

[1] Mètre كامل. — [2] Mètre بسيط.

التطويل فإن القصّة مشهورة ◦ واما قصّة يوسف عليه السلام وما فعلوه به اخوته وما قصدوه وما حصل له وعليهم فمن اعجب العجائب والقصّة ايضًا مشهورة ◦ وما اتّفق لاحد الخلفاء الفاطميّين انه قصد الفرار من الدنيا والتقلّع عن الملك وما حصل له وخلاصة القصّة انه لمّا ساح وقع فى اسر الفرنج وصاروا يستعملونه فى رعى الخنازير ثم منّ الله عليه بعودة لملكه بعد وقائع يطول شرحها ◦ واما ما اتّفق لبعض الملوك انه كان له ابنة عمّ وكان يحبّها محبّةً بالغةً وكان حسن المنظر لطيف الذات وكان اذا اراد ان يقبّل المذكورة تمتنع منه وتبالغه بالكلام المنكى والحكاية طويلة وملخّصها انه وجدها تعشق عبدًا زبّالاً فسكبها وحزّ رؤسهما بعد امور كثيرة ◦ واما اتّفق للامام علىّ كرّم الله وجهه من تربيته لعبد الرحمان ثم انه قتله وهو واقف فى الصلاة والحكاية مشهورة ◦ واما ما اتّفق للامير يلبغا الخاصّكىّ انه ظفر بالسلطان وقتله وجعله بمصطبة بداره كلّما نزل عليها ويدكّ برجله وانه اشترى ثلاثة آلاف وخمسمائه مملوكًا ليكونوا له عونًا فركبوا عليه وقتلوه وجعلوا رأسه بمشعل وداروا به المدينة ◦ واما ما اتّفق للملك الاشرف شعبان بن حسين انه زوّج والدته للامير آجاى اليوسفىّ اتابك العساكر المنصورة ليكون له ظهرًا ومعينًا وتخشاه اهل المملكة كونه هو واياه شىء واحد فركب عليه واراد قلع المملكة منه فثاروا عليه العوام الى ان ألقى نفسه بجواده بحر النيل المبارك[1] ◦ واما ما اتّفق للملك الظاهر برقوق فانّه اشترى مملوكًا يسمّى علىًّا باى وزّباه الى ان ضخم ورّقاه المناصب العلىّة واراد بذلك انه يكون له عونًا فركب عليه واراد اقتلاع الملك منه فمُسك وقُتل والحكاية طويلة ◦ واما قصّة الملك الناصر فرج ووقائعه وما

(1) B ajoute كان قياس كل منهم مجروم.

والجواهر وعمل اخشابها الصندل والعود وفرش ارضها بالزعفران وجعل طينها مسكًا وغرس اشجارًا وجعل بها انهارًا من خمر وعسل وماء صافٍ ولبن واستعمل لها بسطًا عجيبة من عجائب الدنيا من الحرير الابريسم منقوش عليها تصاوير عجيبة وجعل بها اسرّةً من قضبان الزبرجد وعملها بصفائح الذهب المكلّلة بالجواهر وفرش الفرش الملوّن محشوّة ريش النعام وبسط الملاوات الخزّ والديباج المزركشة والمقاعد المذهّب بالسمّور والقاقم والوشق وما اشبه ذلك وجعل الاوانى من الذهب والفضّة والعالى منه من الجوهر المجوّن واطبق بها من سائر الطيور المفتخرة اصحاب الاصوات الشجيّة وجعل سبعة آلان بنت بكر كل واحدة احسن من الاخرى ليس لهنّ نظير لابسات الاقمشة الفاخرة التى تحيّر الواصف فى وصف بعضها لكل واحدة منهنّ الف جارية حسناء وجعل لهذه اشياء مفردة يتعجّب منها السامع وكلّما وضع بها شيئًا يقول له ارباب دولته ما يدخل مولانا الملك فينظر هذه الاوصاف العجيبة فيقول ما ادخلها حتى تكمل ولا يبقى لها عاقة وتصير كالجنّة فانّنى ان دخلتها الآن تصغر عندى فلم يزل كذلك الى ان كمّل جميع احوالها وصارت كما قال بعضهم توقّع زوالاً اذا قيل تمّ فحينئذ ركب جواده وجميع عساكره يتهارعون قدّامه الى ان وصل الى بابها واراد الدخول فجاءه ملك الموت فقبض روحه تلك الساعة ولم ينظر اليها جملةً كافيةً ثم ان الله سبحانه وتعالى ارسل عليها ريحًا فاقتلعها فصارت سائرة بين السماء والارض، هذا على وجه ووجه آخر ان السافى ذربها وهى بلاد الهند وللعلماء فى ذلك وجوه وملخّص الحكاية ان حوادث الدهر من هذا النوع اكثر من ان يوصف، واما ما اتّفق لفرعون مع موسى الكليم عليه السلام فمن عجائب الدنيا وقتل فرعون الصغار ثم ان موسى عليه السلام تربّى عنده وكان السبب فى قتله ولا فائدة فى

الباب الثانى عشر

فى حوادث الدهر التى من اهلها وقع فى الضنك والقهر وما ورد فى ذلك من الحكايات والنوادر ليكون كل ذى لبّ عليه محافظًا واليه مبادرًا ۞

وهذا كثير ما يحتاج اليه الخاصّ والعامّ، وما يفهمه الانسان سواء كان فى يقظة او منام. ليس يخفى عن العلماء وارباب التواريخ قصّة شدّاد بن عاد صاحب ارم ذات العماد وما كان فيه من الملك وما فعله وما حصل عليه وهذا امر مشهور لكن نبذة منه ليقف عليها من لا يعرف امره وهو انه كان ملكًا شديد البأس ذا قوّة عظيمة وجمع كثير وقلاع متعدّدة وملك متّسع واموال عزيزة وذات جميلة فبينما هو ذات يوم على سرير ملكه سأل بعض جلسائه اتمّ نعمة اعظم من هذه فقال اما فى الدنيا فلا واما فى الآخرة فربّما فقال فما وصف الآخرة فقال الجنّة التى يصفها المدعون بالنبوّة قال انا اصنع احسن منها فيقال ان نبىّ ذلك الزمان دعاه الى الاسلام ووصف له الجنّة ويقال غير ذلك والكلام فى هذا المعنى كثير والمقصود منه ما فعله وما حدث له فامر بجمع جميع المهندسين وارباب آلات العمائر بجميع الاقطار وامرهم بعمارة جنّة يكون وصفها وصف جميع ما فى الجنّة وجمع جميع ما يحتاج اليه واقام لها سورًا لبنةٌ من ذهب ولبنةٌ من فضّة وعمّر بها قصورًا من الزبرجد والبلّور واليشم والعقيق والزمرّد [1] ورصّع القصور بالدرر

[1] B والمرمر.

لمّا طفا جانوس صاحب قبرص واق بجيشه لا يعدّ بكل ق
لاقاهمُ تغرق بردى نعم ما وسقى الاعادى سمّ موت متلف
لم تصبر الاعداء غير سويعة الا واعطوا الظهر منهم والقفى
وغدوا هرابًا عن جنيس كلبهم ورموه رمية كلب بجفور نفى
فى الحال جىء به اسيرًا موهنًا فى عنقه سيرًا من اللجم العفى
متعوس حافى الرجل مهروق الدما فى ذلّة وخسارة وترجّف
ملك البلاد إمامنا بسيوفه من غير غدر لا ولا بتلطّف
وسبى الذرارى والنساء ورجلهم وعلا على كرسى اللعين الاغلف

الله اكبر يا لدين محمّد يا ثار ثغر اسكندر

ثم ان جانوس قرّر عليه جزية وسأل السلطان فى العفو عنه وانه يقدم ضمّان بذلك فاجابه السلطان الى سؤاله، وانشد فى المعنى شعر[1]

عفونا ومن شأن الملوك اولى النهى بأن يتركوا الذنب العظيم عن الجانى
فلا خير فى شخص يرى العفو بدعة عن المخطئ الجانى وان كان نصرانى

ثم انه اقترض من الفرنج بالممالك الاسلاميّة جملةً واقام بها والبس تشريفًا شريفًا واستقرّ نائبًا عن السلطان بالجزائر القبرصيّة وتوجّه الى مملكه. وهذا الاتفاقيّة[2] من غرائب الدهر۞

[1] Mètre طويل. — [2] A et B *sic*.

IMPRIMERIE NATIONALE.

وتصاوير عجيبة وصلبان كثيرة ووجد يرغل[1] اذا تحرّك يخرج منه سائر الانغام المطربة ثم اعلن المسلمون بالتكبير والتهليل والاذان ثم عاد الامير الى العسكر بعد ما كسبوا غنائم كثيرة ثم انهم اقلعوا من بلاد الفرنج ووصلوا الى الديار المصريّة وطلعت الغنائم على رؤس ثلاثة آلاف جمّال واحمال محزومة على جمال وثلاثة آلاف وستّمائة يسير وملك قبرص راكب على بغل وامراؤه ووزراؤه مقلولون قدّامه واعلامه منكّسة واهل الديار المصريّة يتفرّجون عليهم الى ان وصل ملك قبرص الى حضرة السلطان الملك الاشرف، فانشد شعر[2]

يا مالكًا ملك الدنا بحسامه ... انظر الىّ برحمةٍ وتعطّف
وارحم عزيزًا ذلّ واستكن بالذى ... اعطاك هذا الملك والنصر الوفى
ان لم تؤمّنّى وترحم غربتى ... فبمن ألوذ ومن سواكم لىّ فى
فالله ينصركم ويُخلِد ملككم ... ويُديم نصركمُ ليوم الموقف

فانشد لسان حال السلطان شعر[3]

وانّا ان اردنا مُلك مَلْك ... عنت منه[4] الكتائب والجنودَ
فيعطى الجزية[5] او لا ... فيأتى فى السلاسل والقيود
ويسألنى الكلام فلا يساوى[6] ... واودعه الحبايس والحديدَ

ثم توجّهوا به الى برج بالقلعة ثم ان السلطان شكر الامير تغرى بردى على فعاله وانعم عليه غاية الانعام فهناك قيل فيه ابيات كثيرة من ملخّصها شعر[7]

شكر الاله فعال ذى الرأى الوفى ... تغرى بردى المقرّ الاشرفى
ليث الحروب وغوثها وهمامه ... وإمامها ومشيرها بالموقف

(1) A et B يُرغُل «orgue».
(2) Mètre كامل.
(3) Mètre وافر.
(4) A et B عبأت له.
(5) Il manque ici les syllabes pour la mesure ∪ | _ ∪∪ _ .
(6) A فلا يجاب.
(7) Mètre كامل.

وندعهم طعم الوحوش لذى الفلا والطير والكلب العقور المفتجع
فلاجل ذا ألِف الوحوش جيوشنا فحيث ما سرنا تسير وتتبع

وقيل فى هذا المعنى ايضًا شعر[1]

قد جاءنا سلطان قبرص جانيا منّا التقى لمّا التقينا ما جنا
فتفرّقت لجموعهم بسيوفنا جمعت نعم اموالهم لجميعنا
لا غير فينا غير ان جنودنا افنوا عساكرهم بانذار القنا

غيره شعر[2]

اتانا طاغيُ الكفّار يبغى يصيد حاتنا منه برغم
قصدناه بحدّ السيف قهرًا وصيّرناه فى ذُلّ وهتم
وقيّدنا بقيد من حديد وغلّ قد كساه كل غتم

وكانت هذه الوقعة فى يوم الاحد مستهلّ شهر رمضان سنة تسع وعشرين وثمانمائة وقت الظهر وضبط من قتل فى تلك الوقعة من اهل الجزيرة ما يزيد عن ستّة آلاف نفر ثم انهم اودعوا جانوس بمراكب المسلمين وطلع بعض العسكر على جبل الصليب واخربوا الكنيسة واتوا بما بها من الغنائم وكذلك بالصليب وهو من ذهب عجيب من العجائب كان يتحرّك من غير محرّك لما فيه من الصنائع واتوا بالكيتلانىّ الذى اتا نجدة لصاحب قبرص ثم انّ الامير تغرى بردى المحمودىّ سار الى الافقسيّة وهى اعظم مدن جزيرة قبرص وبها تخت الملك فلمّا اقبل اليها وصحبه فرقة من العسكر واذا باكابرها واساقفتها وقسّيسها ورهبانها معهم الانجيل وهم داعون للمسلمين وطلبوا الامان فامّنهم الامير ثم فتحوا المدينة فدخل الامير والعسكر يوم الجمعة خامس رمضان وصعد الامير الى قصر الملك ووجد فيه فرشًا ومواعين لا تكاد تحصى

[1] Mètre كامل. — [2] Mètre وافر.

مشهورًا ثم بلغ السلطان ان ملك قبرص راسل ملوك الفرنج واستنجدهم على المسير الى ثغر الاسكندريّة ودمياط وبيروت وطرابلس وغير ذلك فامر السلطان بعمارة اغربة وحمّالات بجميع السواحل وابتاع قراقير حتى انها تجمّعت القراقير والحمّالات والاغربة والبرصانيّات والخياطى والقوارب قريبًا من مائة وثمانين قطعة وعيّن من الامراء الاعيان باشين احدهما بالبرّ وهو ثغرى بردى المحمودىّ والآخر بالبحر وهو اينال الجكمىّ وعيّن امراء وجيشًا ضخمًا، فقيل فى ذلك شعر[1]

عساليك كُسّد فى الوقائع ملوكهمُ ليوث فى المعامع
بنو ترك فكم تركوا قتيلاً مجاعًا كان يخشى فى الطلائع
شراكسة ليوث الحرب فازوا بنصر الله والظفر المتابع
تجمّع فيهمُ اصلان اكرم بذى الاصلين فى الحرب الممانع

وكان عسكرًا عظيمًا لا يكاد يقابل لقوّته ثم ساروا على بركة الله الى ان وصلوا جزيرة قبرص واتوا الى الحصن المقدّم ذكره وحاصروه الى ان اخذوه وارسلوا بريديًّا الى صاحب قبرص يأمروه بالدخول تحت الطاعة الشريفة فأبى واحرق البريدىّ واخذ فى عرض عساكره وهو ثلاثة وعشرون الف خيّال وجهّز سبعة قراقير وسبعة اغربة حتى اذا ظهر عسكر الاسلام للقائه يحطمون على المراكب ويأخذونها وقطع وجزم انه هو الغالب فلمّا اقبلوا الى المسلمين لاقاهم المسلمون على الملك استعدادًا فحملوا على المسلمين حملة واحدة وكانوا بين غابة وشجر ففى الحال انكسروا وانهزموا وولّوا مدبرين ووقع ملكهم جانوس فى القبضة وقتل منهم ما لا يحصى عددهم الا الله، وقيل فى ذلك شعر[2]

نحن الذى نلقى العدى بصدورنا لا ندبر[3] يومًا ولا عنّا سُمِع
واذا تكاثرت العُدى نسقيهمُ برماحنا سمًّا يموت منتفع

(1) Mètre وافر. — (2) Mètre كامل. — (3) B ندبروا pour la mesure.

حطمت مراكب المسلمين على مراكب الفرنج فانكسر وهرب واخذوا مركبًا من مراكب الفرنج ، فقيل فى ذلك شعر[1]

ان تهربوا منّا فشأنكم الهرَبْ ... انّ عليكم يا كلابًا للعرَبْ
هل لا ثبتّم للقتال وضربنا ... انتم معاذير توقّون العطب
فاخسوا جميعًا انتمُ ولعينكم ... خشى الكلاب العاديات من الجرب

ثم ان بعض العسكر وجد عين الغزال وكان من خواصّ صاحب قبرص ومعه زردخاناه وهو قاصد اللسون فسكوه ثم حاصروا اللسون محاصرةً شديدة الى ان ملكوه وهو اعظم حصون جزيرة قبرص واسروا من به وقتلوا خلقًا لا يحصى ، وقيل فى ذلك شعر[2]

بغوا وتعدّوا ثم ظنّوا بحصنهم ... سيمنعهم من جيشنا المتحرف
فباتوا وجاهم جيشنا عند صبحهم ... فافناهمُ قتلاً بما هو ليس ف

وقيل ايضًا فى المعنى شعر[3]

سلوا عنّا المدائن والحصون ... ومن يحمى حماة الكافرين
يجيبك بانّنا اسد ضوارى ... ليوث فى الحروب مقدّمون
نبيد حماتهم السيف قهرًا ... ونخرب مدنها ثم الحصون

واخربوا البلدان واسروا اهلها وملكوا غنائم كثيرة ثم عادوا ، فقيل فى ذلك شعر[4]

طلبنا ارضنا من بعد قتل ... واسر فى النصارى الكافرين
وتخريب البلاد بكل حرق ... وهدم دائم للآبدين
طلعنا ارضهم اسدًا ضوارى ... وجدناهم كلابًا صاغرين
قدمناهم بعسكرنا وعدنا ... الى مصر بغير آمنين

فلمّا طلعوا الى قلعة الجبل المنصورة وصحبتهم الغنائم والاسارى كان يومًا

[1] Mètre كامل. — [2] Mètre طويل. — [3] Mètre وافر. — [4] Mètre وافر.

جمّالات برسم الخيول وثلاث عشرة خيطيًّا ونزل من عُيّن من العساكر المنصورة فيها وكان السير من طرابلس، وقيل فى ذلك شعر[1]

سيروا على اسم الله ذى الجلال ثم ابتغوا طريقة الحلال
واجتنبوا جلال كل سوء فانّها قبيحة الجلال

وكان بها من الامراء الامير جرباش[2] قاشق والامير يشبك المشدّ والامير مراد خواخة الشعبانىّ وكثير من الخاصّكيّة المطوّعين وغير ذلك وكان ذلك فى رجب سنة ثمان وعشرين وثمانمائة واستمرّوا سائرين الى ان وصلوا الى الماغوصة فطلعت الخيّالة وقدّامهم بعض المشاة، وقيل فى ذلك شعر[3]

قصدنا ارض قبرص راكبين جميعًا كالملوك متوّجين
على اعلى الاسرّة مثل ما جا عن المختار خير المرسلين
ظُهرنا بنصر الله ابدًا لانّا من غُزاة الآخرين
قصدناهم بجمع ثم عزم على قتل الجميع مصمصمين

فارسل امير الماغوصه قصّاده يقال انا مملوك السلطان والمدينة مدينته والرعيّة رعيّته ونسأل فى الامان وعلّقوا الراية السلطانيّة على القلعة وارسل تقادم لها صورة ثم ان العسكر سار وكذلك المراكب واذا بجيش الفرنج اقبل وابن اخ[4] الملك معهم وصحبته الف خيّال وثلاثة آلاف ماش وقد صعد مكانًا عاليًا فلمّا رأى المسلمين وقع فى قلبه الرعب وولّى مدبرًا فلمّا وصلوا الى رأس الكجوز وجدوا اميرًا من الفرنج ومعه جماعة جاءوا للكشف فسكوه ولمّا وصلوا الى الملّاحة اقبل اليهم تسعة اغربة وقرقورة بها نيف عن الفى مقاتل من الفرنج وابن اخ الملك الذى هرب منتظر مجىء المراكب المذكورة فلمّا رأى القلوع وقد

[1] Mètre رجز. — [2] B شرباش. — [3] Mètre وافر. — [4] B laisse un blanc entre اقبل et الملك.

بعمارة اغربة وهي الغزوة الثانية وشرع فى تحصين البلاد والسواحل، فقيل فى ذلك شعر[1]

نحن الذى من حزمنا مع عزمنا ... خُضنا البلاد بكل ليث كاسر
لا خير فى ملك يكون مفرّطًا ... فى ملكه فلبئس فعل الفاسر
نعم المليك الشهم من هو حازم ... بسداد رأى ذو عُلىً وتجاسر

واما ما كان من جانوس صاحب قبرص لمّا بلغه ما حصل على اللسون ارسل غرابين مشحونين بالرجال والعُدّة الى سواحل مصر والشأم ليأخذوا من وجدوه من المسلمين فصاروا كلما وصلوا الى ساحل وجدوا عليه حرسيّة فجاءوا الى مكان يقال نهر الكلب ليأخذوا منه ماء فاطلقوا مدفعًا لينظروا إن كان به احد فامكن المسلمون الى ان طلعت الفرنج البرّ ودقّوا عليهم فسكوا منهم جماعةً واحضروهم الى السلطان بعد ان هربت الاغربة ومن بها مجرّحين، فقيل فى ذلك شعر[2]

اتونا لشرب الماء لم يجدوا سوى ... رجال سقوهم سمّ موت المناقع
ولم يقدروا ان يطلعوا لبرورنا ... وولّوا الى بلدانهم بالفجائع
بسلّورة قد اجمعوا برجالها ... اباءهمُ اهل التقى والطلائع

وقيل ايضًا فى المعنى شعر[3]

ما بالكم لا تحرشوا يومًا بنا ... نحن الصناديد الذى لا تُخدع
لا يقدر الخدّاع يدخل ارضنا ... منكم ولا يومًا الينا يطلع
انّ الخديعة شأننا فى حربنا ... لكنّ نتركها ولا نتضرّع
بل بالقوى نأخذكمُ ونبيدكم ... وترَوْن منّا كل موت يصرع
روحوا الى سلطانكم قولوا له ... يعطى لمصر الغُرم لا يتمنّع
من قبل ان يأتى اسيرًا عندنا ... ويصير عبدًا قوله لا يُسمع

ثم ان العمارة تكمّلت وهي خمس قراقير وتسع عشرة غرابًا وستّ

[1] Mètre كامل. — [2] Mètre طويل. — [3] Mètre كامل.

السلطان فاجابه الى ذلك وقرّره بمدينة آمد وارسل اليه تشريفًا وتقليدًا والكلام فى ذلك طويل. واما الجزائر القبرصيّة فانها من اعجب الجزائر واعظم مدنها الافقسيّة بها تخت الملك كان تعدّى على المسلمين وبغى فارسل السلطان نهاه عن ذلك فتكلّم بصفته فارسل السلطان اربعة اغربة بها جيش ليكشفوا حقيقة الامر وما يعتمده ملك قبرص مع المسلمين وكان السلطان ارسل غرابًا موسوقًا هدايا الى ابن عثمان فارسل صاحب قبرص غرابين فاخذوه فلمّا توجّهت الاغربة الاربعة قال بعضهم شعر[1]

سيروا الى الاعداء واتوا بالخبَرْ ... جلًا بلا شكّ يكون ولا ضررْ
لنبيدهم بسيوفنا وجنودنا ... وتصير المقتول منهم فى سقرْ

فسارت الاغربة الاربعة الى ان وصلوا الى رأس الياق من جزيرة قبرص فوجدوا مركبًا موسوقًا فهرب من به فاخذوا ما فيه واحرقوه ثم وصلوا الى اللمسون فوجدوا ثلاثة اغربة مجهّزة لتسير الى السواحل وتؤذين[2] فاخذوا ما فيها واحرقوها ايضًا فظهر امير اللمسون فكسروه وقتلوه واخذوا المدينة ونهبوا واحرقوا، فقال فى ذلك بعضهم شعر[3]

دخلنا ديار الكافرين وارضهم ... فولّوا فرارًا من الم نصالنا
وصلنا عليهم صولة الاسد فى الفلا ... فولّت خيول الكل خوف رجالنا
ضربنا ديارهم ومات اميرهم ... وسوف ترى سلطانهم ما نوى[4] لنا

ثم انهم وجدوا حصن اللمسون معنيًا تطول محاصرته فعادوا الى السلطان وصحبتهم الغنائم واعلموه حقيقة الامر ثم ان السلطان امر

[1] Mètre كامل. — [2] A et B *sic*. — [3] Mètre طويل. — [4] A مغنًا.

الكامل والخامل والمدوّرات ويكون اكبرهم مقامًا متأخّرًا عمّن هو دونه فى المنزلة حتى ان مدوّرة السلطان تنصب آخر الوطاقات قيل انها تحمل على مائة وعشرين جملًا ◦ واما النوادر التى اتّفقت فانّ الملك الاشرف ارسل الامير بكتمر السعدىّ وصحبته جيش الى المملكة اليمنيّة فى اوائل سلطنته ففتحوها وصارت تحت الطاعة الشريفة وهى مملكة متّسعة جدًّا بعيدة عن الديار المصريّة بمسافة شهرين ◦ واما الديار البكريّة فانّ الامير عثمان قرايولوك لمّا تعدّى طوره أُرسل اليه امراء مقدّمى الالوف اقتلعوا مدينة الرهاء منه ومسكوا ولده هابيل من قلعتها بعد ان اذاقوه النكر واحضروه الى الابواب الشريفة واستمرّ مسجونًا بقلعة الجبل الى ان توفّى ثم ان المقام الشريف الملك الاشرف جرّد فى سنة ستّة وثلاثين وثمانمائة الى مدينة آمد وحاصرها اربعين يومًا ولم يرتحل عنها حتى قتل اميرها وهو مراد بن عثمان قرايولوك وسأل اهلها الامان وارسل قرايولوك اليه تقدمةً وسأله العفو وهو بعيد عن آمد فقبل ذلك وارتحل واستقلع ايضًا مدينة خرتبرت وهى قلعة منيعة واتّفقت نكتة عجيبة وهو ان شخصًا مُسك وأُوتى به الى المخيّم الشريف على حصار آمد فانفلت من بين العسكر بكماله وهرب ورمى نفسه فى الخندق وجُذب الى المدينة ثم بعد مدّة يسيرة اتّفق لقرايولوك وقعة مع اسكندر بن قرا يوسف ملخّصها ان اسكندر المذكور قطع رأس قرايولوك وارسلها الى الملك الاشرف بالديار المصريّة وعُلّقت على باب زويله واستقرّ ولده علىّ بك مكانه وارسل يترامى على مراحم السلطان ويسأله حسن النظر فى حاله وقرّر عليه تقدمة فى كل سنة وسأل من الصدقات الشريفة بانّه [1] يكون نائبًا بديار بكر من جهة

[1] B بانه لن اقتضت الآراء الشريفة ان يكون الخ

الباب الحادى عشر

فى وصف امراء العربان ومشايخهم وامراء التركمان والاكرد ووصف التجاريد والمهمّات الشريفة ونوادر اتّفقت فى ذلك بالمملكة اليمنيّة والديار البكريّة والجزائر القبرصيّة التى فتحت فى الايّام الاشرفيّة ۞

اما امراء العربان وقبائلهم فهى متعددّة وتتشعّب الى جملة مستكثرة كل طائفة لهم امير ومن تحت امرة جماعة من الامراء تقدّم الكلام على ذلك فى الباب الرابع فى ذكر ناظر الجيوش المنصورة وكذلك امراء التركمان وجماعتهم والاكراد وجماعتهم فى حكاية اوجبت ذكر ذلك بما يغنى اعادتها بهذا الكتاب ۞ واما التجاريد والمهمّات الشريفة فالتجاريد تنقسم على نوعين نوع الى الغزوات ونوع الى المحاربين البغاة سواء كان فى ذلك السلطان بنفسه او يعيّن من يختاره من جيشه فيكونون على يرق واستعداد من الخيّالة والرجّالة الرماة بحيث انهم اذا صاروا الى العدوّ المخذول هزموه مع الفروع والاصول واتّفق فى ذلك حكايات يطول شرحها ۞ واما المهمّات الشريفة فهى كلما طرت ضرورة لحراسة ثغر من الثغور او لشىء من الاطراف او حفظ ما يقتضى حفظه او ما يناسب ذلك فتعيّن جماعة من الامراء والجيش المنصور على اكمل اهبة واستعداد ويكون الطريقة فى ذلك دون طريقة التجاريد لانّ التجاريد باليرق

الحجّاب وها طبلخانات وبها عشريّنات وعشروات وخمسوات وطرائقهم فى الامرة مثل امراء صفد، واما ارباب الوظائف فمملكة على العادة، واما اجناد الحلقة فعدّتهم الف جندىّ ◇ واما بقيّة المدن والقلاع المقدّم ذكرها فى الباب الاوّل فلكل واحدة منها نائب وتقدّم الكلام على مملكة ملطية وان فيها اختلافًا هل هى مملكة بمفردها او مدينة باقليم فلأجل ذلك ذكرنا نائبها مع جملة النوّاب ولم نذكره مع جملة الكفّال مع انه كان قديمًا يتولّى نيابة ملطية الملوك الاعيان مثل منطاش صاحب الوقعة المشهورة ودقماق الذى كان كافل حلب وكان بخدمته وهو نائب ملطية جملة مستكثرة ومشتريات من جملتهم للملك الاشرف برسباى تغمدّه الله برحمته وارسله فى جملة تقدمة الى الملك الظاهر برقوق وليس فى النوّاب خلا ما ذكرناهم من الكفلاء من هو من جملة مقدّمى الالوف الا نائب ملطية وبها ثمانية امراء طبلخانات وبها نيف عن ثلاثين اميرًا عشريّنات وعشروات وخمسوات وبها اربعة قضاة ثلاثة منهم على مذهب ابى حنيفة وواحد على مذهب الشفعىّ وبها حاجب كبير وكان قديمًا يخرج منها الف جندىّ وبها كاتب سرّ وناظر جيش وارباب وظائف على العادة ◇ واما بقيّة نوّاب المدن والقلاع المقدّم ذكرهم فمنهم من هو امير طبلخاناه ومنهم من هو امير عشرة وثمّ مدن بها اجناد حلقة وحاجب ومدن ليس بها شىء ومدن بها قضاة ومدن بها قاض واحد وجميع القلاع بها البحريّة ومتولّى الحجر ونقيب وغلمان وبوّابون وحرسيّة وغير ذلك ولو اردنا وصف ما بذلك وجميعه ما كنّا اختصرنا الاوّل ۞

المباشرون فغيها كاتب سرّ وناظر جيش، واما ارباب الوظائف فقريب مما ذكر فى طرابلس وكذلك الجند. والسادسة المملكة السكندريّة وكافلها يركب بالشبّابة بخلاف جميع الكفّال وهو من اعيان مقدّمى الالوف بالديار المصريّة وله تراتيب عجيبة فى المواكب وغيرها، واما السادة القضاة فيها اربعة ثلاثة على مذهب الامام مالك والآخر حنفىّ ولكل منهم نوّاب، واما المباشرون ففيها ناظر خاصّ وهو اجلّهم متكلّم على جميع الاموال السلطانيّة [1] وتقدّم انه يقال كان فى الزمان المتقدّم ضريبتها كل يوم الف دينار وبها كاتب سرّ وناظر جيش وعدّة مباشرين متكلّمين على الجهات وبها حاجب الحجّاب كان قديمًا من الطبلخانات وثلاثة حجّاب وشادّ السلاح وشادّ الخُمس ومحتسب ومتولّى وشادّ البحر وحام وغير ذلك مما يطول شرح ذكرهم، وبها اجناد المائتين وعدّتهم ثلاثمائة وستّون جنديًّا ولهم اثنا عشر مقدّمًا كل ثلاثين جنديًّا لهم مقدّم واوصافها كثيرة اختصرتها خوف الاطالة. والسابعة المملكة الصفديّة وكافلها من المعدودين وهو فى اليرق قريب من كافل حماة، واما السادة القضاة ففيها اربعة على اربعة المذاهب ولكل منهم نوّاب، واما الامراء ففيها امير كبير وحاجب الحجّاب ونائب القلعة وثلاثة طبلخانات وقريب من عشرين اميرًا عشرينات وعشروات وخمسوات ومباشروها وارباب وظائفها وجندها كانوا قديمًا قريبًا من ضريبة حماة وهو الآن دون ذلك وبها كاشف فى غاية الفخامة. والثامنة المملكة الغزّاويّة وكافلها يطلق فى حقّه مقدّم العسكر وكان بها الامير الطنبغا العثمانىّ من الملوك المشهورة، واما السادة القضاة ففيها اربعة على اربعة المذاهب ولكل منهم نوّاب، واما الامراء ففيها امير كبير وحاجب

[1] A omet tout ce qui suit jusqu'à وبها كاتب سر.

وثلاثة امراء مقدّمي الالوف وكان بها قديمًا ستّة اميـر مقـدّمي الالـوف وبها امراء طبلخانات عشرة وعشرينات وعشروات وخمسوات عشـرون اميرًا وبها كاتب سرّ وناظر جيش وناظر خاصّ ووزيـر واستـادار وناظـر دولة ومحتسب ومتولّى وكاشف بـرّ وولاة بالاقاليم وخمسة حجّاب وارباب وظائف دينيّة ودنياويّة ونقيب جيش ومهمندار ومتولّى حجر ومقـدّم بريديّة وغير ذلك وبخدمة الامراء بحقّ [1] الثُلثين من امـراء الشأم المحروسة واجناد الحلقة كانـوا قديمًا ستّة آلاف جندىّ وغير ذلـك ممـا يطول شرحه. والرابعة المملكة الطرابلسيّة وكافلها من اعيـان الكفّـال له الولاء على ما يتعلّق بها من المدن والقلاع والمعاملات وضريبتـه قـديمًا ان يكون بخدمته ستّمائة مملوك وله من الـطـرائـق والابّـهـة ما يـطـول شرحه، واما السادة القضاة فيها اربعة على اربعة المذاهب ولـكل منهم نوّاب، واما الامراء ففيها حاجب الحجّاب من مقدّمي الالوف واميركبير مقدّم ايضًا واميران مقدّما الالوف وعشرة امـراء طـبـلخـانات وقـريـب من ثلاثين اميرًا عشرينات وعشروات وخمسوات قريب من الترتيب من امراء حلب، واما المباشرون فيها كاتب سرّ وناظـر جـيـش ووزيـر، واما ارباب الوظائف ففيها اربعة حجّاب ومحتسب ونقيب جيش ومتولّى وشادّ البحر ومهمندار وولاة وكشّاف، واما الجند كان ضريبته قديمًا ما بـين ثلاثة آلاف الى اربعة آلاف. والخامسة المملكة الحماويّة وكان كافلها قديمًا فى النظام قريبًا من كافل طرابلس واما الآن فدون ذلك بشىء لا يقـاس، واما السادة القضاة ففيها اربعة على اربعة المذاهب ولكل منهـم نـوّاب، واما الامراء ففيها اميركبير وحاجب الحجّاب واميران والجميع طبلخانات وبها نيف عن عشرين اميرًا عشريـنـات وعـشـروات وخمـسـوات، واما

[1] A بحكم.

القاعدة القديمة لانّه لا يكتب فى الورق الاحمر الا كافل الشأم وكافل الكرك والسبب فى ذلك انه كان سلطان بالديار المصريّة حكمه من الجنادل الى ديار بكر وكان له ثلاثة اولاد فلمّا دنت وفاته عهد الى اولاده وقرّر الملك الكامل وهو ولده الكبير سلطانًا بالديار المصريّة واطلق حكمه من الجنادل الى العريش وقرّر ولده الثانى وهو الملك الاشرف سلطانًا بالشأم واطلق حكمه من بيسان الى ديار بكر وقرّر ولده الثالث وهو الملك الناصر سلطانًا بالكرك واطلق حكمه من العريش الى بيسان وصار كل منهم يكاتب الآخر فى الورق الاحمر فلمّا صارت الشأم والكرك نيابات ومصر المحروسة سلطنة استمرّ النائبان يكاتبا فى الورق الاحمر، وكان بها قديمًا امراء واجناد حلقة والآن فيها حاجبان وقاضيان وكاتب سرّ وناظر جيش ونقيب جيش ومحتسب ومتولّى ونائب قلعة واميرعشريات وبعض اجناد الحلقة وبحريّة وغلمان سلطانيّة اصحاب نوب واميرعربان له امرة بالكرك، وكانت نيابة الكرك لا يتولّاها الا اتابك العساكر المنصورة او من هو نظيره ومن جملة من تولّى نيابة الكرك الامير بشتك والامير قديد [1] والامير بلاط والامير الطنبغا الجوبانىّ وغير ذلك من اعيان ملوك الديار المصريّة حتى انه كانت نيابة الكرك متحصّلها فى كل شهر قريب من عشرة آلاف مثقال ذهب، والثالث المملكة الحلبيّة وهى الآن تلى المملكة الشأميّة وكافلها من اعظم الكفّال وله الولاء على ما ذكرنا من المدن والقلاع المتقدّم ذكرها وكان قديمًا بها نوّاب فخام حكى ان الامير جكم كان بخدمته الف وخمسمائة مملوك، واما السادة القضاة فيها اربعة على اربعة المذاهب لكل منهم نوّاب بالمملكة وبمعاملاتها وبها اميركبير وحاجب الحجّاب ونائب القلعة المنصورة

[1] A ajoute والامير مانور.

الباب العاشر

في وصف الممالك الشريفة الاسلاميّة وهي ثمان على ما يأتي تفصيلها على الترتيب ووصف ما بالمدن بالبلاد الشماليّة ومن بذلك من الكفّال والنوّاب والسادة القضاة والامراء والمباشرين وارباب الوظائف والجند ۞

الاولى المملكة الشأميّة كافلها له ابّهة عظيمة حتى انه يحاكي السلطان في الابّهة اذ شرفه مستفاد من شرف السلطان وله الحكم والولاء على ما تقدّم من المدن المنسوبة الى دمشق وبها اميركبير وحاجب الحجّاب وكان قديمًا بها اثنى عشر اميرًا مقدّمي الالوف وعشرين اميرًا من الطبلخانات وستّين اميرًا من العشروات والخمسوات، واما السادة القضاة بها اربعة من المذاهب الاربعة لكل منهم نوّاب بدمشق ومعاملاتها، واما المباشرون ففيها كاتب سرّ وناظر جيش واستادار العالية وناظر خاصّ ووزير وناظر دولة وغير ذلك، واما ارباب الوظائف ففيها كاشفان وعدّة ولاة بكل اقليم وولاة المدينة ونقيب جيش ومهمندار وارباب الوظائف الدينيّة والديوانيّة قريبة مما وصفنا من ارباب الوظائف بالديار المصريّة وبها نائب القلعة المنصورة وسبعة حجّاب وغير ذلك مما يطول شرحه، واما الجند فكانوا قديمًا اثنى عشر الف جندي من الحلقة وبخدمة كافلها الفان وبخدمة الامراء نصف ما بخدمة الامراء بالديار المصريّة ۞ والثانية المملكة الكركيّة هذا على

الوجه القبلىّ وكاشف بالوجه البحرىّ يولّى من تحت امرة سبع ولاءة باقالم الوجه البحرىّ وهما من مقدّمى الالوف بالديار المصريّة وكاشف بالجيزة تارةً يكون من المقدّمين وتارةً يكون من الطبلخانات، والآن ربّما يكون بالوجه القبلىّ ثلاثة كشّاف احدهم بالفيّوم والآخر بالصعيد الادنى والآخر بالصعيد الاعلى وربّما يكون ايضًا بالوجه البحرىّ كاشفان احدهما بالشرقيّة والآخر بالغربيّة وكاشف البحيرة على عادته وليس ذلك من الطرائق فانّه يصير عدم نفاذ كلمة الكشّاف [1] بالاقالم وتضييع حقوق الرعيّة والاصوب ما كانوا عليه اوّلاً فانّهم كانوا فى غاية الابّهة وربّما كان يفرّق كل واحد من كشّاف الوجه القبلىّ والبحرىّ فى كل ليلة الف عليقة. واما الولاءة الآن صار البعض مضافًا لاحد الكشّاف والبقيّة يتولّون من الاستادار. واما ارباب الوظائف باقالم الديار المصريّة بكل اقليم مما تقدّم ذكره بمدنه وقراه القبار قضاة واستاداريّة الحمايات والمستأجرات وشدّون وخولة ومتدرّك وخفراء وارباب الادراك وغير ذلك وكان قديم الزمان البلاد جميعها يؤخذ خراجها من كل صنف والآن صار مفصولاً تقدّم ان المنزلة وفارسكور جاربتان بالديوان الشريف وان كل واحدة منهما مفصولة على متدرّكها فى كل سنة بستّة وثلاثين الف دينار، واما القرى المتعيّنة فمفصولة ايضًا على متدرّكها بنحو عشرين الف دينار ودون ذلك قرىً مفصولة فى السنة باثنى عشر الف دينار وثَمَّ من بلاد الجند ما يعمل كل قيراط الف دينار بخدمته كشيين [2] القصر وغير ذلك وكل متدرّك بهذه القرى يعيش اعظم من ملك من ملوك الشرق ۞

[1] A الكاشف — [2] A et B *sic*. ..... من الطرائق لا تنفذ كلمة

الباب التاسع

فى وصف كشّاف التراب وعمارة الجسور والخفير والجرّافة وما تحتاج اليه البلاد عند فيض النيل وهبوطه ووصف الكشّاف والولاة وارباب الوظائف باقاليم الديار المصريّة ۞

اما كشّاف التراب فيتعيّنون فى كل سنة مرّة من الامراء مقدّمى الالوف الى كل اقليم امير فى زمان الربيع لاستخراج ما يتعيّن على البلاد من الخفير والجرّافة. اما الخفير فانّه تقدّم انه يتعلّق بالدولة يصرف باماكن معلومة يحفرها لجريان المياه والجراريف هى التى يجرف بها التراب لاقامة الجسور السلطانيّة تستخرج من جميع البلاد مبلغ ورجّالة بسبب ذلك. واما ما تحتاج اليه البلاد عند فيض النيل حفظ الجسور لئلا تقطعها المياه فتصير البلاد بائرة وتثبّتها باللبش وعدم الغفلة عنها الى ان تستوفى البلاد حدّها ومتى هبط النيل تحتاج البلاد الى تصرّف ما عليها من المياه لاجل الزرع، واما الجسور البلديّة فهى لازمة لاصحاب العُرش [1] ليس لكشّاف التراب عليها حجر واوصافها كثيرة اختصرتها خوف الاطالة. واما الكشّاف كانوا قديمًا ثلاثة كاشف الوجه القبلىّ وله الولاء من الجيزة الى الجنادل ويولّى من تحت امره سبع ولاءة باقاليم

[1] B القرى.

IMPRIMERIE NATIONALE.

بفرس مشدود ملجوم بسرج ذهب وكنبوش زركش وريش وخلعة وعلى العجّان المذكور بمائة أفلوريّ وعلى من احضر الطير لكافل الشأم بمائة افلوريّ وكان كافل الشأم عرف انه من طيور الشكارخاناه الشريفة لما رآه برجله من اللوح [1] الذهب المنقوش عليه اسم السلطان، والسرحات متعدّدة باماكن معيّنة وصفة الصيد والآت الشكارخاناه وما ينسب اليها يطول شرحها. واما الاحواش فهى عديدة بكل اقليم من اقاليم الديار المصريّة حوش يشتمل على عدّة شباك وصيّادون يصطادون من جميع اصناف الطيور، حكى جماعة صيّادى العيّاش [2] انهم جذبوا فى ضربة واحدة ثمانمائة بطّة والشبكة الكاملة طولها مائة وعشرون ذراعًا بالمصرىّ بجذبها ستّة عشر نفرًا ومن جملة الاحواش حوشان جاريان بديوان الشكارخاناه الشريفة وبقيّة الاحواش كل حوش منها جار بديوان امير من مقدّمى الالوف اصحاب الوظائف يحملون ما عليهم من الخراج والصيد، ووصف الاحواش كثير اختصرتها خوف الاطالة ۞

(1) A لما رآى برجله اللوح. — (2) B *sic*; A omet ce mot.

والعقاب، واما السنّة التى تشال بسبوقها فهى الكُركىّ والغرنوق والصوغ والمرزم والشيطر والعناز، وبقيّة الطيور فاصناف متعدّدة جدًّا يطول شرحها ولها جرائد بديوان الشكارخاناه ولها جماعة خواندارية[1] ومعلّمين وطعمداريّة وبازداريّة[2]. واما السرحات والصيد فهى فى ايّام الربيع يسرح السلطان عدّة مرار وجميع الاعيان بخدمته بالموكب الكامل الى مواضع مخصوصة فيرمى الطيور على الكركىّ والجيش حلقة ويكون الصيد على قدر الفتح مما اتّفق فى ايّام الملك الناصر محمّد بن قلاوون ارمى رماية البركة وكان بالشكارخاناه صقر[3] يسمّى لِعّياط ما رمى قطّ الا وصاد فاخذه على يده على العادة فى يوم الخميس سابع ذى القعدة احد شهور سنة اربعين وسبعمائة وارماه فى جملة الرماية فلم يصد ذلك الطير ولا غيره فى تلك الرماية فسأل السلطان عن الصقر المذكور فلم يجدوه فتوهّم فى نفسه انه هرب وعاد وهو منقبض الخاطر اوّلاً لعدم الصيد وثانيًا لهرب الصقر فلمّا كان خامس عشر ذى القعدة ورد هجّان من دمشق الكحروسة وتمثّل بالمواقف الشريفة ومعه كركىّ مقدّد وطير على يده وقدّم ما معه من المطالعة فقرأها كاتب السرّ ناشئة من كافل الشأم يقبّل الارض وينهى انه يوم الخميس المبارك سابع ذى القعدة بعد صلاة الظهر حضر جماعة من اهل دمشق واخبروا انهم وجدوا طيرًا منقضًّا على كركىّ بجامع بنى اميّة فمسكوها واحضروها فذبح المملوك الكركىّ وغبّ الطير منه وجوّف الكركىّ وملّحه وجهّزها لخدمة الشكارخاناه الشريفة فانعم السلطان على كافل الشأم الكحروسة

(1) A donne خوندارية, B حاوندارية, leçons également incorrectes.

(2) A وطعمدارية manque; وبزادرية, pluriel de forme arabe du persan بازدار «fauconnier».

(3) B ajoute : عاوفيه يعرف بالصيد. عاوفيه (*sic*) nom d'espèce, sans doute d'origine tatare; صيد pour صيّاد.

الركبخاناه وما بها، واما بقيّة ما يتعلّق بالاصطبل من الوظائف فالاوجاقيّة [1] كانوا قديمًا جملة مستكثرة قبل كانوا ثمانمائة نفر ولهم رؤس باشات ومنهم اوجاقيّة الخاصّ ستّة عشر نفرًا والسلاخوريّة [2] وسوّاق البريد والشحن [3] الذى على المناخات والسروانيّة [4] والجمّالة والنفريّة والعرب الذين يركبون المسايرات كان عدّتهم ثلاثمائة نفر الخاصّ منهم ثلاثون نفرًا والسوّاس وسوّاس الخاصّ والعجّانة الذى يتعلّق بهم العجن كان عدّتهم ايضًا قديمًا ثلاثمائة نفر ومكاريّة البغال والدشاريّة [5] والبياطرة والسقّاءون والحَوَل وغير ذلك مما يطول شرحه والمتكلّم على ذلك جميعه امير آخور كبير. واما وصف الشكارخاناه فهى التى تتعلّق بالطيور والمتكلّم عليها امير شكار وبها من الآلات ما يطول شرحه ونبيّن اسماء الطيور الجوارح فالشائع عند الناس ان سلطان الطيور انما هو العقاب وفى الحقيقة انّما هو السنقر لانّه امير الطيور حتى انه اذا كان شبعانًا ورأى طيرًا وثب عليه بخلاف بقيّة الجوارح والكوهيّة دونه والباز دون الكوهيّة والشاهين على هيئة الكوهيّة لكن بينهما فرق والصيفيّة [6] دون ذلك والصقر على نوعين احسنهما الكبيدىّ والسقارة دون ذلك والباشق والقطامىّ فهم ادقّ الجوارح وكل من هؤلاء ذكر وانثى [7]، واما طيور الواجب فهى اربعة عشر صنفًا منها ثمانية تحمل باعناقها عند الصيد وستّة تحمل باسباقها، فالثمانية الاولى هى الثمّ والاكى والاوزّ الخبىّ [8] والانيسة والاوزّ اللغلغ والخُبْرُج والنسر

[1] B فالوصاقية. C'est le mot turc اوجاق.

[2] B والسراخورية. En persan سلاحشور «maître de manège, etc.».

[3] Du persan تحنه «préposé».

[4] B والسيروانية; du persan سربان synonyme de جمّال.

[5] A omet ce mot.

[6] B والصيفة.

[7] B له ذكير والانثى من الذكر.

[8] A الجبىّ; B الخبى ou الخفى; lecture incertaine.

مهتار وعدّة فرّاشين وعولة عليهم الكنس والبسط والخدمة ومدّ الاسمطة، واما الطبلخاناة بها من الكوسات التى تدقّ على باب السلطان اربعون جلاً واربعة طبل دهول واربعة زمور وعشرون نفيرًا ولها مهتار وبها عدّة خدّام. واما المطبخ فهو معروف لا تنتفى النار منه ابدًا تطبخ فيه الاسمطة المتنوّعة ونذكر بعض اسماء الاطعمة، مأمونيّة، خيطيّة، سفرجليّة، رمّانيّة، زيرباج، مسكيّة، ارز مفلفل، دنارشتة، قلقاس ثلاثة الوان، حبّ رمّان لونين، شيشن بورك لونين، اقسماويّة روميّة، نرجسيّة، محمّصة، سادجة، مسكوبة، بورانيّة، معرّقة، فقّاعيّة، قرطميّة، حرمزة، نوفريّة، مكمور، مرقدة [1]، حصرميّة، كبريتيّة، كمّونيّة، سنبوسك لونين، هليونيّة، فوليّة، هريسيّة لونين، بستانيّة، لبنيّة، سمّاقيّة، ملوخيّة، قرعيّة لونين، بامية لونين، كرنب سبعة الوان، كشك مسبّع، قلوبيّة، محزّجة، قرنفليّة، مشمشيّة، ريباسيّة، صلها، مصلوقة، هنديّة، زركوشتى، مطجّن، مشوى، بصما، مُقلى، رشتا، وغير ذلك، وبه من الآلات العجيبة وله طبّاخ ومرقداريّة وصبيان. واما الاصطبلات الشريفة فهى متعدّدة، اصطبل الخاصّ الشريف الذى به المراكيب الشريفة، واصطبل الحجورة التى ينتخب منها للعب الكرة، واصطبل البيمارستان الذى يوضع به الخيول الضعاف، واصطبل الجوق الذى به خيول الخرج للمماليك الكتابيّة، واصطبل البغال، واصطبل البريد، والمناخ الذى به الجمال البخاتيّ والذى به الجمال النفر فهو مضاف الى الاصطبلات الشريفة وكذلك اصطبلى العجن والنياق، واصطبل الفيل فهو من جملة الاصطبلات الشريفة [2] وكذلك اصطبل السباع واصطبل الدشار وقد تقدّم وصف

[1] Omis dans le ms. A. — [2] B ajoute : وكذلك الرزاقات.

الباب الثامن

فى وصف البيوتات والمطبخ والاصطبلات الشريفة وما بها من الآلات على حسب الاختصار ووصف الشكارخاناه والسرحات والصيد والاحواش على ما يأتى تفصيل ذلك ۞

اما البيوتات فهى الشربخاناه التى توضع بها الاشربة والسكّر والحلوا والعقاقير والفواكه وما اشبه ذلك ولها مهتار[1] وعدّة شرابداريّة، واما الطشتخاناه فهى التى بها الملبوس الشريفة والاقمشة وتغسل فيها الثياب وبها آلات كثيرة يطول شرح وصفها ولها مهتار وعدّة طشتداريّة ورختوانيّة[2]، واما الركبخاناه فهى التى توضع بها آلات الخيل مما تدعو الضرورة اليه قيل ان عدّة ما بالركبخاناه مما تحتاج الضرورة اليه ثلاثة آلاف قطعة مختلفة الاسماء والالوان ولها مهتار وركابداريّة وسنجقداريّة ومهمزداريّة وقراغلاميّة[3] وغلمان مماليك ونقباء غلمان والجميع من تعلّقات الاصطبل الآتى ذكره، واما الفراش خاناه فهى التى بها الخيم والبسط والاسمطة والقناديل وما اشبه ذلك ولها

(1) A et B مهتار pour مهتر, en persan «chef, préposé».

(2) Du persan رخت «mobilier» et بان.

(3) B ومهمردیه وقراغلامیة; A omet ces mots. Il faut probablement lire ومهمزداریة.

الباب السابع

فى وصف الآدر الشريفة وزمامها والطواشية وخدّام الستارة ووصف الخزانة والسلاح خاناه والخواصل الشريفة والشون والاهراء وجهات ذلك ومتحصّله ومصروفه ۞

اما الآدر الشريفة تقدّم وصف القياع التى تختصّ بسكناهم والعادة القديمة ان الخوانداة تكون اربع لا يطلق فى حقّ احد من النسوة لفظ خوند الا اذا كانت زوجة السلطان ولهنّ ابّهة عظيمة فى ذاتهنّ ولو اردنا وصف ملبوس كل منهنّ وتجمّل بيوتهنّ لاحتاجنا الى عدّة مجلّدات وخلاصة القضيّة ان احدى الخوندات توفّت فى ايّام بعض السلاطين فضُبط موجودها فكان نيفًا وستمائة الف دينار واتّفق فى ايّام الملك الاشرف انه قصد ضبط عائلة خوند جلبان فكانوا نيفًا عن سبعمائة نفر وحكى ان بعض الخوندات نصبت القاعة الكبرى المعروفة بالعواميد فكان من جملتها مواعين من ذهب وفضّة وبشاخين مزركشة مرصّعة وتخوت مفضّضة وتخت مرصّع مذهب وغير ذلك من الآلات العجيبة ومنارة من ذهب عليها جوهرة تضئ بالليل، واما السرارى فكان عدّتهم قديمًا اربعين سرّيّه كل واحدة منهنّ لها حشم وخدم وجوار وطواشية، واما بقيّة الجوارى التى بالآدر الشريفة فهنّ جملة

مستكثرة من جميع الاجناس وفيهنّ ايضًا من هى صاحبة وظيفة وللآدر الشريفة بلّانات ومراضع وداديات معيّنة ٭ واما زمام الآدر الشريفة فهو طواشى ادوّب عارف وسمّى زمامًا لان تعلّق جميع الآدر الشريفة بيده وهو من اعيان امراء الطبلخانات وعنده الكنانيّة بالقلعة المنصورة يتصرّفون فى الاشغال وله شأن وابّهة ٭ واما الطواشية فهم جملة وينقسمون الى اقسام اجلّهم مقدّم المماليك السلطانيّة قسم سوّاقون بالطباق وقسم على الابواب وقسم كنانيّة وقسم على باب الستارة قيل كان عدّتهم قديمًا ستّمائة طواشى ٭ واما خدّام الستارة فعديدة كالبوّابين والحوائج كاشيّة [1] ومن هو مرصد لتقاضى الاشغال وسقّائين وغير ذلك ٭ واما وصف الخزانة الشريفة فهى من الغرائب وبها عدّة خزائن وبها عدّة صناديق مملوّة بالفصوص والجواهر واصناف ذلك واوان من ذهب وفضّة وسروج ذهب وكنابيش زركش وطرز زركش وحوائص ذهب وامتعة حسنة من كل نوع واكياس مكيّسة ذهب وفضّة ومن كل صنف يطلب حاصل بها ٭ واما السلاح خاناه فهى عجيبة من العجائب بها من جميع آلات السلاح من كل نوع يطلب وبها صنّاع كل صنف يعملون لا يبطل منهم احد واوصافها كثيرة اختصرتها خوف الاطالة ٭ واما الحواصل الشريفة فهى التى يساق بها حاصل كل صنف كالبهار وانواع متنوّعة من كل صنف والاخشاب والاقصاب والحديد والكوذة وما اشبه ذلك مما يطول وصفه ٭ واما الشون والاهراء فهى عجيبة من عجائب الدنيا لان الشون يوضع بها ما يستعمل من الغلال والاحطاب والاتبان وما اشبه ذلك والاهراء يوضع بها ما يخزن من الغلال المتنوّعة لا تفتح الا عند الضرورة كان الملك الاشرف حجّر على بيع الغلال حتى ان كل من

[1] Cf. p. ١١٣, note, et Dozy, *Suppl. aux Dict. arabes.*

ثم الى التركمانيّة ثم الى ثغر الاسكندريّة والطريق الاخرى وهي الآخذة على البرّ وتسمّى طريق الحاجر وهي من قلعة الجبل المنصورة الى جزيرة القطّ ثم الى وردان ثم الى الطرّانة ثم الى زاوية مبارك ثم الى مدينة دمنهور ثم الى لوقين ثم الى ثغر الاسكندريّة، واما طريق دمياط فتتشعّب من السعديّة الآتي ذكرها الى بينونة ثم الى اشمون الرمّان ثم الى فارسكور ثم الى ثغر دمياط، واما الجهة الآخذة من قلعة الجبل المنصورة ثم الى الغرابيّ ثم الى قطيا ثم الى معن ثم الى المطّيلب ثم الى السوّادة ثم الى الورّادة ثم الى بئر القاضي ثم الى العريش ثم الى الخرّوبة ثم الى الزعقة ثم الى رفح ثم الى السلقة ثم الى غزّة، وطريق الكرك من غزّة الى بلاقس ثم الى حبرون ثم الى جنبا ثم الى الزوير ثم الى الصافية ثم الى الحفر ثم الى الكرك ومن كرك الى الشوبك ثلاثة مراكز، واما طريق دمشق من غزّة الى جينين ثم الى بيت دراس ثم الى لدّ ثم الى العوجا ثم الى الطيرة ثم الى قاقون ثم الى لحمة ثم الى جينين ثم الى حطّين ثم الى زرعين ثم الى عين جالوت ثم الى بيسان ثم الى اربد ثم الى طفس ثم الى رأس الماء ثم الى الصنمين ثم الى غباغب ثم الى الكسوة ثم الى دمشق، ثم من دمشق تتشعّب المراكز فطريق البيرة منها الى القصير ثم الى القطيفة ثم الى الافتراق ثم الى القسطل ثم الى قارا ثم الى الغسولة ثم تتشعّب الطريق الى طرابلس سيأتي ذكرها ثم من الغسولة الى سمسين ثم الى حمص ثم تتشعّب الطريق الى جعبر سيأتي ذكرها ثم من حمص الى الرستن ثم الى حماة ثم الى لطمين ثم الى جرابلس ثم الى المعرّة ثم الى ابعد ثم الى امار ثم الى قنّسرين ثم الى حلب ثم الى الباب ثم الى بيت برة ثم الى البيرة، والطريق تتوجّه الى جعبر من حمص الى المصنع ثم الى القرنين ثم الى البيضاء ثم الى تدمر ثم الى كربد ثم الى السخنة ثم الى قبقب

ثم الى كوامل ثم الى الرحبة ، واما ما كان من دمشق الى صفد فمنها الى البرج ثم الى القلوس ثم الى الاريّنبة [1] ثم الى نعران ثم الى جبّ يوسف ثم الى صفد ، ومن دمشق ايضًا الى خان ميسلون الى حربين وهناك طريقان احداهما الى صيدا والاخرى الى بعلبك ومن صيدا الى بيروت وطريق بعلبك من دمشق الى الزبدانيّ ومن الزبدانيّ الى بورا ثم الى بعلبك ، واما طريق طرابلس فمن الغسولة الى قَدَس ثم الى اقر ثم الى العشراء ثم الى العرقاء ثم الى طرابلس ، واما طريق الكرك من دمشق فمنها الى القنيبة ثم الى البرديّة ثم الى البرج الابيض ثم الى حسبان ثم الى قنبس ثم الى دبيان ثم الى قاطع الموجب ثم الى الصفرة ثم الى الكرك ، واما ما كان من حلب الى آخر المعاملة فمنها الى السمّوقة ثم الى استدرا ثم الى بيت الغار ثم الى عين تاب ومنها الى قلعة المسلمين ثلاثة برد ليس بسلطانيّة ثم من عين تاب الى ديركون ثم الى قونا ثم الى عربان ثم الى بهسنا ومن بهسنا الى القيساريّة سبعة برد ليس بسلطانيّة ، وكانت الخيول بالبرد متعدّدة الى ايّام الملك المؤيّد ابى النصر شيخ المحمودىّ تغمّده الله برحمته ۞

[1] B ارنبة.

بلاد الموصل وحافظ عليه الخلفاء الفاطميّون بمصر وبالغوا حتى افردوا له ديوانًا وجرائد بانساب الحمام وللفاضل محيى الدين عبد الظاهر فى ذلك كتاب سمّاه تمائم الحمائم واوّل من اعتنى به ونقله نور الدين الشهيد زنكى رحمه الله فى سنة خمس وستّين وخمسمائة وحصل بذلك راحةً للملوك، فاما ما كان من قلعة الجبل الى قوص فله مدة مديدة بطّال لكثرة خراب قوص وما هو من قلعة الجبل الى ثغر الاسكندريّة مركزين منوف العليا ودمنهور الوحش وما هو من قلعة الجبل الى ثغر دمياط مركزين بنى عبيد واشمون الرمّان، واما ما هو من قلعة الجبل الى الفرات فيتشعّب منه فالاوّل بلبيس ثم الصالحيّة ثم قطيا ثم الورّادة ثم غزّة والى القدس الشريف والى نابلس والى الخليل عليه السلام ثم الصافية ثم الكرك ومن غزّة الى جينين ثم الى بيسان ثم الى صفد ومن جينين الى طفّين ثم الى الصنمين ثم الى دمشق ثم الى بعلبك والى قارا ثم الى حمص ثم الى حماة ثم الى معرّة ثم الى خان تومان ثم الى حلب ثم الى البيرة والى قلعة الروم والى بهسنا ثم من حلب الى قباقب ثم منها الى تدمر ثم الى الرحبة ومن دمشق الى صيدا والى بيروت والى تربلة ثم الى طرابلس، فهذه عدّة الابراج ومراكز الحمام ولها برّاجة وخدّام واقفاص وابغال للتدريج ومرتبات وارزاق لتصيير الاخبار متّصلة مساعة. واما مراكز الثلج من دمشق الى قلعة الجبل مما حدث تحيله فى ايّام السلطان الملك الظاهر برقوق تغمّده الله برحمته على العجز وكان قبل ذلك لا يحمل الا فى البحر خاصّةً من الثغور الشأميّة وهى بيروت وصيدا الى ثغر دمياط المحروس ثم ينقل من مراكب بحر الملح الى مراكب بحر النيل ثم يؤتى به الى بولاق ثم ينقل على البغال الى الشربخاناه الشريفة وتخزن فى صهريج وهو الآن يحمل فى البرّ وترتيب حمله من حزيران الى آخر تشرين الثانى وعدّة نقلاته

فى البرّ احد وسبعون نقلةً ويجهّز مع كلّ نقلة بريدىّ بيده تذكره ومعه ثلّاج خبير بحاله ومداراته والمرصد لكل نقلة خمسة جمال والمرصد فى كل مركز ستّة ليكون احدهم فضله والمراكز من دمشق الى الصنمين ثم منها الى طفس ثم الى اربد ثم منها الى جينين ثم منها الى فاقون ثم منها الى لدّ ثم منها الى غزّة ثم منها الى العريش وهو آخر ما قُرّرت اقامته على مملكة الشأم خلا جينين فانّه على صفد ثم من العريش الى الورّادة ثم منها الى المطيلم ثم منها الى قطيا ثم منها الى الصالحيّة ثم منها الى بلبيس ثم منها الى القلعة المنصورة والجمال من المناخات السلطانيّة ٭ واما البريد فهو من اربع جهات جهة الى قوص واسوان وجهة الى ثغر الاسكندريّة وجهة الى ثغر دمياط وجهة الى الفرات نهاية حدّ الملك من الشرق لكنها تتشعّب شعبًا ، يقال ان البريد فرسخان والفرسخ ثلاثة اميال والميل ثلاثة آلاف ذراع بالهاشمىّ والذراع اربعة وعشرون اصبعًا والاصبع ستّ شعيرات ظهر كل واحد الى بطن الاخرى والشعيرة ستّ شعرات من ذنب بغل ، فاما جهة قوص واسوان فمن مركز قلعة الجبل المنصورة الى برنشت ثم الى منية القائد ثم الى ونا ثم الى سياتم ثم الى دهروت ثم الى اقلوسنا ثم الى منية ابن خصيب ثم الى الاشمونين ثم الى ديروط الشريف ثم الى المنهى ثم الى منفلوط ثم الى اسيوط ثم الى طما ثم الى المراغة ثم الى بلنسون ثم الى جرجة ثم الى البلينة ثم الى هُو ثم الى الكوم الاحمر ثم الى خان الدرنبا ثم الى قوص ثم الى الحجرة ثم الى ايدوا ثم الى اسوان وقيل انه بريدان ثم الى عيداب ومنها الى آخر الاقليم ليس ببريد سلطانيّة ، واما الجهة التى الى ثغر الاسكندريّة فهى على قسمين قسم يسمّى الطريق الوسطى يشقّ من العامر يمرّ بالقرى من قلعة الجبل المنصورة الى قليوب ثم الى منوف ثم الى محلّة المرحوم ثم الى النحراريّة

والعشروات الدوادار الثالث واميرآخور الثالث ورأس نوبة الثالث والحاجب الثالث واستادار العجمة وسبعة حجّاب وعشرة رؤس نوب ◦ واما الوظائف التى تقتضى من يستقرّ فيها بغير امرة عشرون حاجبًا واميرطبر واميرعلم وكاشف الطير وسوّاق الخاصّ واميرمنزل وامراء جندارية عشرة وشادّ القصر وشادّ الحوش وشادّ الدواوين وشادّ السواق وشادّ الاسواق وشادّ المراكب وشادّ الخاصّ وشادّ المستخرج وشادّ الشون وشادّ البيمارستان وشادّ العمائر وشادّ الاحباس وشادّ المعاصر وشادّ آدر الضرب وشادّ الاوقاف وشادّ السلاح خاناه وشادّ القنوات واربعون اميرآخور وعشرة زردكاشيّة ◦ واما الوظائف المفردة التى تقتضى من يكون فيها بامرة او بغير امرة مقدّم البريديّة والمهمندار ودلال المماليك ومتولّى القاهرة ونقيب الجيش ◦ واما والوظائف الدينيّة ناظر الحسبة الشريفة وناظرآدر الضرب وناظر المحمل الشريف وناظر الاوقاف والامام ناظر الحسبة بمصر وناظر البيمارستان وناظر المفرد الشريف وناظر الاشراف وناظر بيت المال ومفتى دار العدل وناظر المبقات ◦ والوظائف الديوانيّة عديدة تقدّم ذكر البعض وهم ناظر الاصطبلات الشريفة وناظر المفرد الشريف وناظر الخزانة الشريفة وناظر الشكارخاناه وناظر جهات وغير ذلك ◦ واما الاجناد القرانيص فهم القديمون الكَجرة الموصلون بالديوان الشريف اصحاب الارزاق الثقال المتعيّنون الى الامرة يكونون فى منزلة امراء الخمسوات كان عدّتهم قديمًا مائة نفر واما الآن فدون ذلك ويسمّون الوغالر[1] ◦ واما الخاصّكيّة فهم الذين يلازمون السلطان فى خلواته ويسوقون المحمل الشريف ويتعيّنون بكوامل الكلّفال ويجهّزون فى المهمّات الشريفة والمتعيّنون للامرة

[1] A الوغالر. Mot tatar transcrit en arabe. Peut-être الغلر *ouloughlar* «les grands».

والمتقرّبون فى المملكة كان عدّتهم فى ايّام الملك الناصر محمّد بن قلاوون اربعين خاصّكيًّا ثم ازدادوا على ذلك حتى صاروا فى ايّام الملك الاشرف برسباى نحو الف خاصّكيًّا ومنهم من هو صاحب وظيفة ومنهم من ليس له وظيفة ◦ فاما اصحاب الوظائف منهم عشرة دواداريّة وعشرة سقاة خاصّ واربعة خازندارية وسبعة رؤس نوب جامه‌داريّة [1] واربعة سلاحداريّة خاصّ واربعة باشمقداريّة وغير ذلك ◦ واما بقيّة المماليك السلطانيّة قيل كان عدّتهم فى ايّام الملك الظاهر بيبرس البندقدارىّ تغمّد الله برحمته قريب من ستّة عشر الف مملوكًا منهم اصحاب وظائف والباقى بغير وظيفة فاصحاب الوظائف منهم جملة مثل السقاة والسلاحدارية والطبردارية والجمقدارية [2] والجاشنكيريّة والمشرفين وامراء مشوىّ والبريديّة والجوكندارية والكمّدارية [3] وسوّاق الطير والجمدارية والكتّابيّة وغير ذلك وبقيّتهم بغير وظيفة والجميع ثلاث فرق مشتراوات وهم المنسوبون الى السلطان المستقرّ وسلطانيّة وهم المنسوبون الى السلاطين المتقدّمة وسيفيّة وهم المنسوبون الى الامراء المتقدّمين وقد نُقلوا بالديوان الشريف ◦ واما اجناد الحلقة المنصورة فكان عدّتهم قديمًا اربعة وعشرين الف جنديًّا كل الف منهم مضان الى احد الامراء مقدّمى الالوف وكل مائة من الالف لهم باش ونقيب ومنهم من هو بحرىّ يركّز بالقلعة المنصورة ومنهم من يركّز فى غيبة السلطان بمراكز معيّنة بمصر والقاهرة ومنهم من يتوجّه فى المهمّات الشريفة ◦ واما مراكز البطائق التى هى بالابراج فاوّل ما نُشى ذلك من

[1] B جامه‌دارية, du persan جامه «garde-robe». A donne جدارية pour جامدارية «échanson», mot qu'on lit plus bas également dans les deux mss.

[2] A البجمقدارية, forme arabisée de la باشمقدارية citée plus haut.

[3] A et B كمدّار, sans doute pour كمندار, du persan كمند «lasso».

تخلوا الديار المصريّة منه وكان قديمًا له شأن عظيم قيل ان الامير يلبغا الخاصكيّ كان اتابكًا بالديار المصريّة وكان بخدمته ثلاثة الاف وخمسمائة مملوك وكان الملك الظاهر برقوق صغيرًا فى ذلك الوقت وهو من جملتهم ◦ واما الامراء مقدّمى الالوف فكان عدّتهم قديمًا اربعة وعشرين اميرًا كل واحد منهم بخدمته مائة مملوك وارباب وظائف على العادة وهو مقدّم على الف جندىّ حلقة فلاجل ذلك يسمّى امير مائة مقدّمًا على الف وتدقّ على بابه ثمانية اجمال طبلخاناه وطبلان دهل وزمران واربعة انفرة والدهل والزمور المستجدّة والاتابك نظير ذلك مرّتين وفى الامراء مقدّمى الالوف من هو صاحب وظيفة ومن ليس له وظيفة سيأتى بيان ذلك فى بابه ◦ واما امراء الطبلخانات فكان عدّتهم قديمًا اربعين اميرًا كل واحد منهم بخدمته اربعون مملوكًا تدقّ ببابه ثلاثة اجمال طبلخاناه ونفيران واما الآن طبلان وزمران ومنهم ايضًا من هو صاحب وظيفة ومنهم من لا وظيفة له سيأتى بيان ذلك ايضًا ◦ واما امراء العشريّنات فكان عدّتهم قديمًا عشرين اميرًا بخدمته كل واحد منهم عشرون مملوكًا ◦ واما امراء العشروات فكان عدّتهم قديمًا خمسين اميرًا بخدمته كل واحد منهم عشرة مماليك ◦ واما امراء الخمسوات فكان عدّتهم ثلاثين اميرًا بخدمة كل واحد منهم خمسة مماليك وفى جميع من ذكرناهم من له وظيفة ومن لا وظيفة له ۞

IMPRIMERIE NATIONALE.

الباب السادس

في وصف ارباب الوظائف جملاً ومفرداً يأتي تفصيلها والاجناد القرانيص والخاصكيّة واجناد الحلقة المنصورة ومراكزهم ومراكز البطائق والثلج والبرد ۞

اما الصاحب الوزير وناظر الانشاء الشريف وناظر الجيوش المنصورة والمشير واميرا استادار العالية وناظر الخواصّ الشريفة وناظر الدولة الشريفة والموقّعون والمباشرون تقدّم وصفهم وكذلك القضاة ٠ واما الوظائف التي تقتضي اربابها ان يكونوا من جملة مقدّمي الالوف المقدّم ذكرهم نذكرهم على حسب منازلهم تقدّم وصف الامير الكبير ثم يليه امير سلاح ثم امير مجلس ثم امير دوادار الكبير ثم امير آخور الكبير ثم امير رأس نوبة النوب ثم امير حاجب الحجّاب ثم امير خازندار الكبير ثم امير الحاجّ الشريف ٠ واما الوظائف التي تقتضي ان يكون بها امراء طبلخانات فنذكرهم ايضًا على منازلهم وهم شادّ الشربخاناه والدوادار الثاني واميرآخور الثاني ورأس نوبة الثاني والحاجب الثاني والخازندار الثاني ونائب القلعة المنصورة والزردكاش [1] واميرا شكار واميرا جندار ٠ واما الوظائف التي تقتضي ان يكون بها من العشريّنات

[1] Persan زرد «cotte de mailles» et كاش altération arabe de خاوجة.

الباب الخامس

فى وصف اولاد الملوك ونظام الملك الشريف ونائب السلطنة الشريفة واتابك العساكر المنصورة والامراء مقدّمى الالوف والطبلخانات والعشريّنات والعشروات والخمسوات بالديار المصريّة ۞

اما اولاد الملوك من السلطان الى من يطلق عليه لفظ امير فولد السلطان يقال فى حقّه نجل المقام الشريف والبقيّة يقال لهم الاسياد ولهم اللالات يربّونهم وكان قديم الزمان لا يظهرونهم للناس حتى يجاوزوا سبع سنين وكانت الطريقة ان يعلّمونهم الآداب وكانت السلطنة والامرة لا تخرج عنهم، حكى لى شخص من الثقاة يسمّى المعلّم بركة البيطار من اعيان اهل الحسينيّة كان سنّه نحو مائة سنة انه رأى مكانًا بالحسينيّة به نحو اربعين اميرًا من اولاد الملوك والآن غالبهم مهمل، قيل ان الامير صلاح الدين بن غراب كان حاجب الحجّاب بالديار المصريّة وتولّى نيابة السلطنة الشريفة بثغر الاسكندريّة واقام بها سبعًا وثلاثين سنة وله آثار محائر وكان من الشجعان تغمّده الله برحمته، وقيل ان ابرهيم بن امير جندار كان من الطبلاخانات مشهورًا بالفروسيّة وله حكاية مشهورة ثم استقرّ اميرًا كبيرًا بحلب المحروسة يقال انه ذبح فى يوم اربعين اميرًا ومن العادة القديمة انه اذا تولّى سلطان وكان للمتقدّم اولاد فلا بدّ من سجنهم مخافة طربان امر

ورأيت بالطباق التى بالحوش المقدّم ذكره قبل فصل الطاعون النازل فى سنة ثلاث وثلاثين وثمانمائة ما يزيد عن اربعين نفرًا من اولاد اولاد السلاطين السالفين ثم بعد ذلك رأيت الملك الاشرف ابا النصر برسباى تغمّده الله برحمته اطلقهم الى حال سبيلهم وكان ذلك منه سنّةً حسنةً وقد توفّى منهم جماعة فى الفصل المذكور فانّه كان فصلًا عظيمًا استمرّ بالديار المصريّة نحو اربعة اشهر حتى ان بعض الاعيان ضبط ما كان يتوفّى كل يوم فكان نحو اثنى عشر الفًا وخمسمائة من المصليّات ٠ واما نظام الملك [1] لا يكون الا اذا كان السلطان غير رشيد ويكون قد عيّنه بعهد من السلطان بالسلطنة وللنظام التصرّف فى تعلّقات الملك خلا الاموال لكن بمراجعة السلطان وله ابّهة اميز من غيره من الامراء، ويحكى انه كان فى زمان بعض السلاطين طواشىّ يسمّى كافورًا الاخشيدىّ وكان اسود فوثق به الملك فلمّا دنت وفاة الملك عهد بالسلطنة لولده وجعل الطواشىّ كافورًا نظام الملك وقال فى نفسه هذا الطواشىّ لا يمكن ان يكون سلطانًا ثم توفّى السلطان فاقام ولده مدّةً يسيرةً فى السلطنة فاجتهد كافور خلعه والقضيّة فى ذلك تطول وخلاصتها ان كافورًا استقرّ سلطانًا بالديار المصريّة ٠ واما نائب السلطنة الشريفة كان قديمًا ينوب عن السلطان والامور جميعها معذوقة به ويعلّم على القصص عوضًا عن السلطان وله ابّهة عظيمة وآخر من استقرّ بالديار المصريّة الامير الطنبغا العثمانىّ ورأيته بعد ذلك بالقدس الشريف مجاورًا وهى الآن شاغرة لا يستقرّ بها احد الا اذا توجّه السلطان الى مهمّ من المهمّات ويسمّى نائب غيبة ٠ واما اتابك العساكر المنصورة فهو الامير الكبير ويسمّى ايضًا بكلربكى لا

[1] B فهو الذى ينتظم به الملك.

الباب الخامس

فى وصف اولاد الملوك ونظام الملك الشريف ونائب السلطنة الشريفة واتابك العساكر المنصورة والامراء مقدّمى الالوف والطبلخانات والعشرينات والعشروات والخمسوات بالديار المصريّة ۞

اما اولاد الملوك من السلطان الى من يطلق عليه لفظ امير فولد السلطان يقال فى حقّه نجل المقام الشريف والبقيّة يقال لهم الاسياد ولهم اللالات يربّونهم وكان قديم الزمان لا يظهرونهم للناس حتى يجاوزوا سبع سنين وكانت الطريقة ان يعلّمونهم الآداب وكانت السلطنة والامرة لا تخرج عنهم، حكى لى شخص من الثقاة يسمّى المعلّم بركة البيطار من اعيان اهل الحسينيّة كان سنّه نحو مائة سنة انه رأى مكانًا بالحسينيّة به نحو اربعين اميرًا من اولاد الملوك والآن غالبهم مهمل، قبل ان الامير صلاح الدين بن غراب كان حاجب الحجّاب بالديار المصريّة وتولّى نيابة السلطنة الشريفة بثغر الاسكندريّة واقام بها سبعًا وثلاثين سنة وله آثار محائر وكان من الشجعان تغمّده الله برحمته، وقيل ان ابرهيم بن امير جندار كان من الطبلاخانات مشهورًا بالفروسيّة وله حكاية مشهورة ثم استقرّ اميرًا كبيرًا بحلب المحروسة يقال انه ذبح فى يوم اربعين اميرًا ومن العادة القديمة انه اذا تولّى سلطان وكان للمتقدّم اولاد فلا بدّ من سجنهم مخافة طريان امر

المفردة والاحكامات ما يطول شرحه وله ناظر ومباشرون ، وديوان الاحواش فهو ما يضبط جميع تعلّقات الشكارخاناه وله ناظر وعدّة مباشرين ، وديوان الذخيرة فهو من اجلّ الدواوين يجمع به اموال الذخيرة من جهات متعدّدة وله ناظر ومباشرون ، وديوان المرتجع الذى يرتجع امر المباشرين من جهة المنفصل والمتّصل اليه يحاسب كل منهم على مستحقّه ومن لم يكون له مطالب رجع امر الى السلطان وله ناظر ومباشرون ، وديوان الاستيفاء وهو الذى يستوفى به ما يتعيّن استيفاؤه وله ناظر ومباشرون ، وديوان الزكاة وهو الذى كان قديمًا يؤخذ به الزكاة وتحمل لبيت المال المعروف وتصرف منه وكان له ناظر ومباشرون وهو الآن متعلّق بالدولة ، وعدّة دواوين اختصرتها لكونها غير مشهورة ۞

واستُخلص منه نقد عين خمسمائة الف دينار خارجًا عن اثاث ومتاع واما قضيّة جمال الدين محمود مع الملك الظاهر برقوق مشهورة وكذلك قضيّة سعد الدين بن غراب وجمال الدين البجاسيّ[1] فى ايّام الملك الناصر فرج وغير ذلك من الاستاداريّة . واما ديوان المفرد فهو ديوان جليل وجهاته عديدة جاريه ببلدان كثيرة من جملتها فارسكور والمنزلة كل واحد منهما كان قديمًا خراجها ثلاثين الف دينار ويستخرج فى كل شهر قسط من صنف لا يشبه الآخر قيل ان البلدان الجارية بديوان المفرد نيف عن مائة وستّين بلدًا وبلاد الحماية متعدّدة غير ذلك وبلاد المستأجرات متعدّدة ايضًا وجهات الرسوم من الكشّاف والولاة والشادّين والمتدرّكين لجملة ، وحكى بعض الثقاة انه اطّلع على حساب اوراق بمتحصّل ديوان المفرد عن سفة من عين وغلال واصناف من جهات متعدّدة يطول شرح تفصيلها وصفتها فى مصنّفى الاصل واختصرتها هنا ولكن نذكرها جملة اما العين نيف عن اربعمائة الف دينار وغلال ثلاثة اصناف قمح وفول وشعير ثلثمائة الف[2] اردبّ واما الآن فلا اعلم من حاله شيئًا ، واما المقرّر على ديوان المفرد الشريف تكفية جميع المماليك السلطانية من الجوامك والعليق والآدر الشريفة ولوازمها وجماعة البيوتات وغير ذلك مما هو مرتّب على المفرد الشريف[3] . واما ناظر الخواصّ الشريفة فهو المتكلّم على جميع الخواصّ الشريفة وجهاتها وديوان الخواصّ من اجلّ الدواوين واعلاها يعرض عليه ارخص الامتعة واغلاها وله جهات عديدة من جملتها

[1] A et B البجاسى. On lit الخطاس dans Maqrizy. (Cf. P. Ravaisse, *Histoire et topographie du Caire*, dans *Mém. de la Mission archéolog. franç. du Caire*, III, iv, 1890, p. 45.

[2] B ثلثمائة الف الف.

[3] B ajoute : وعليق خيول المماليك السلطانية وغير ذلك .

متحصّل ثغر الاسكندريّة المحروسة من واردى الفرنج ومتحصّل مقائضات البهار وبيع السمك البورى البطارخ وجهات الرسوم من اناس متعدّدة والتراجمة ودار البياض وضمان الجمال بثغر الاسكندريّة ورسم البهار الوارد من جدّة الى الطور ومتحصّل جهات ثغر دمياط وهى متعدّدة من جملتها قياس القصب ومتحصّل الخمس وضمان بحيرة السمنّاويّة وغير ذلك ومتحصّل فوّه وبلاد البرلس ونستروة وثغر رشيد وفرع بالوجه القبلىّ وجهات جايات ومستأجرات وقرًى متعدّدة ودواليب وزراعات وفندق الكارم بمصر المحروسة ومتحصّل المواريث الحشريّة المنسوبة لاعيان الناس بالديار المصريّة ومتحصّل جهات آدر[1] الضرب ومتحصّل فرع بيروت ورسم البهار مما يوجّب عليه بعدر وحنين وبويّب العقبة[2] وجسر الحساء ورسم القناصلة والتراجمة وله الولاء على كل من يعمل صنف خاصّ، واما ما يلزم ديوان الخاصّ الشريف محمل يراق[3] التجاريد الشريفة ومهمّ عيد الاضحى وتفرقة الضحايا للخاصّ والعامّ لمن ينسب الى الملك بمقتضى ضرائب معيّنة ومهمّ عيد الفطر والبائكة ومهمّ كساوى الآدر الشريفة من الاقمشة المذهبة المنوّعة مما يطول شرح وصفه وكساوى المماليك السلطانيّة وتفرقة الملبوس لاركان الدولة والسادة القضاة والموالى الامراء وكفّال المماليك لكل منهم ما يليق به بمقتضى ضرائب معيّنة اختصرتها هنا وعليه تكفية المطلوبات والصرر المقرّرة لارباب الادراك وحمل الحلاوى والفواكه للخاصّ الشريف والآدر الشريفة وتكفية الهدايا برسم الملوك من اصناف متنوّعة وتكفية التشاريف الشريفة لارباب الوظائف فى عيد الفطر

(1) A دار.

(2) Ce qui suit jusqu'à واما, ne se trouve que dans le ms. B.

(3) A برق. Mot emprunté au turc et signifiant «armes, munitions de guerre».

وممن هو بخدمة نوّابها من الخيّالة فكانت ستّين الفًا[1]، ثم كتبت قبائل العربان فاوّل ما بدأ بآل فضل وهم بنو نعير اربعة وعشرون الفًا، ثم عرب الحجاز بكمّله اربعة وعشرون الفًا، ثم آل علىّ الغان، وعرب العراق الغان، وعرب يلمم الغان، وعرب الجزيرة الغان، وعرب متروك الف، وعرب جرم الف، وعرب بنى عقبة وعرب بنى مهدى الف، وعرب آل امرا الف، وعرب جدام الف، وعرب العائذ الف، وعرب فزارة الف، وعرب محارب الف، وعرب قتيل الف، وعرب قطّاب الف، وعربان متفرّقة بالديار المصريّة طوائف عديدة كل طائفة تشتمل على ما ينيف عن مائة خيّال وتقدير جملتها ثلاثة آلاف، وعرب هوّارة جريدتها فى الزمان المتقدّم اربعة وعشرون الفًا، ثم كتبت طوائف التركمان من غزّة الى ديار بكر مثل ابن قطلبك[2] وابن كبك وابن سقلسيز وابن دلغادر وابن رمضان والاوزاريّة وبكدلو والبازاتيّة وبوزجالولار والمرعشكولار والاراكيّة واوج اخلو[3] وبوز اخلو والاينالىّة والخربندليّة والكندوليّة والقنجوليّة[4] وهؤلاء ينقسمون فرقًا كثيرةً واصل جريدة الجميع مائة الف وثمانون الف خيّال، ثم حسبت مقدّمى العشران وهم خمسة وثلاثون مقدّمًا وقرّر عليهم خمسة وثلاثون الف خيّال ومنهم من يزيد ومنهم من ينقص، ثم حسب جميع الاكراد وما معهم من المقدّمين فجاءت عدّتهم قديمًا ما يزيد عن عشرين الفًا، ثم حسب جميع البلاد بالوجه القبلىّ والبحرىّ من ديار المصريّة ومن اجّ الى ديار بكر فكانت تزيد عن ثلاثة وثلاثين الف قرية فكتب على كل قرية خيّالين فكانت جملة ما كتب على القرى خاصّةً

(1) A ستين الف, B ستة الف.
(2) B ابن قطبكلو.
(3) Lire اوج اوغلو.
(4) J'ai conservé ici, pour chacun de ces noms turcs, la transcription originale.

ستّة وستّين الف خيّال ، ثم رتّب ذلك جميعه وكمّله وقرّره من احسن شيء يكون وعملها نسختين ثم عرضها على السلطان فاعجبه ذلك الى الغاية وانعم عليه بانعمات كثيرة وصار عنده فى غاية ما يكون من القرب ثم جهّز احدى النسخ صحبة القاصد وقال هذا جواب كلام مرسلك ولم يزيد على ذلك فلمّا وصل القاصد الى مرسله واوقفه على ما جهّز صحبته فتعجّب من ذلك غاية العجب وصار يسأل من له خبرة باحوال الممالك عن فصل فصل فيقولون له كنّا نظنّ اكثر من ذلك فاختصر ما كان فيه واما تمرلنك عليه ما يستحقّه لمّا جاء الى بلاد الشمال كانت العساكر مختلفة والسلطان صغير ومع ذلك ما قدر على الوصول الى الديار المصريّة ، ولو اردنا وصف ديوان الجيوش المنصورة ، ووصف عساكره المخبورة ، على القانون والتمام ، لحصل الملال وطال الكلام ◦ واما المشير كان قديمًا من المعدودين فى المملكة اذا حصل مهمّ واراد السلطان استشارةً فيه استحضر امير المؤمنين وقضاة القضاة والصاحب الوزير والامراء مقدّمى الالوف واتابكهم ويكون السلطان قد لقّن جميع مقصوده للمشير ثم يستشير الجماعة واحدًا بعد واحد فكل منهم يتكلّم ما عنده والمشير يعدّل ويتكلّم ايضًا ما عنده وهم يعلّلونه ايضًا والسلطان ساكت الى ان يثبتوا على قول وينصرفوا عليه فيكون معنى المشير هنا اذا تكلّم بلفظ مما لقّنه السلطان سرًّا وردّوه عليه اتّهمه للملك فانّ الملك اذا تكلّم بما فيه تعليل وردّوه عليه يكون نقصًا له وان سكتوا يحصل الخلل فهذا فائدة المشير فى الرأى والتدبير ◦ واما استادار العالية له التصرّف فى جميع بلاد المفرد الشريف المرصدة لجوامك المماليك السلطانيّة وله التصرّف ايضًا فى غالب الاقاليم بطرائق عديدة وكان قديمًا للاستاداريّة اتّهمه عظيمة حتى ان بعض الاستاداريّة قُبض عليه وحُوسب على فائض الاموال

طالب ومخرمة بن نوفل وجبير بن مطعم وكانوا انساب قريش وقال اكتبوا الناس على منازلهم فقالوا ما نعلمه من رتب الناس [1] وقال عبد الرحمن بن عوف رضى الله عنه انى حضرت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وهو يبدأ ببنى هاشم وببنى المطّلب فبدأ عمر بهم ثم بمن يليهم من قبائل قريش بطنًا بعد بطن حتى استوفى قريشًا ثم انتهى الى الانصار الى آخر ما ورد فى ذلك ، وقد اجتمع اهل الدراية بتدبير الممالك ، ومن انتصب لاصلاحها بايضاح الطرق والمسالك ، ان من فراسة المملكة وسياقة الدولة ضبط امور الجيش وحفظ احوال الجند فانّه قطب مدارها ، وسبب استقرارها ، فيتعيّن الاعتناء به والنظر فى مصالح كتّابه فانّه شأنه ارفع ، وديوانه اجمع ، وعلمه اوسع ، لا سيّما فى دولة فسيحة الاطراف ، واسعة الاكناف ، قد دلّت جريدة جيشها على الآلاف ، فتحتاج الى ترتيب منازلها على قدر طبقاتهم ، وضبط مقاديير اقطاعاتهم ونفقاتهم ، ورعاية مبادى مددهم واوقاتهم ، ومعظم هذه الامور معذوقة بناظر الجيوش المنصورة المشار اليه الذى مدارة جميع احوال المملكة على ما يصدر منه ويرد اليه ◦ وديوان الجيوش المنصورة ينقسم على قسمين ، قسم يعرف بديوان الجيش المصرىّ به جميع ما ينصب الى الديار المصريّة من الحجّ من الفرات والى الجنادل ، وقسم يعرف بديوان الجيش الشأمىّ به جميع ما ينصب الى ارض الشمال من الفرات من الحجّ والى ديار بكر حتى انه لا يفرّط بهذا الديوانين ثُمن دانق ، والجيوش تنقسم على اقسام اجناد حلقة وبحريّة وتركمان وعرب واكراد وغير ذلك ◦ حكى انه وصل الى الديار المصريّة فى ايّام بعض السلاطين قاصد من قرابالقلى [2] اعظم ملوك الشرق ومعه كتاب يخبر فيه انه

(1) A على منازلهم ما تعلمه من رتبهم — (2) A قرابالّ قُلىّ .

عازم على اخذ الديار المصريّة او يقوم له بالجزية واخبر ان عسكره جملة مستكثرة لا تحصى وبها عدّة توامين وكل تومان معه عشرة آلان فارس وان جميع عسكر بلاد السلطان اذا جمع ما يقابل عشرين تومانًا من تواميه والعشرين تومانًا اذا انفردوا عن عسكره لا يبان النقص فيه فانحصر السلطان من ذلك وقال ما يكون جواب هذا الباغى وجميع ارباب رأيه واخصّاء دولته منهم من قال ترك جوابه ، ومنهم من قال نظهر له من الكلام القوىّ ما هو اعظم مما قاله ، ومنهم من قال المداراة انسب ، ومنهم من قال نجاوبه بكلام يؤديه عند سماعه ويشوّش عليه ، ومنهم من قال غير ذلك ، وكان فى ذلك الزمان ناظر جيش ليس له نظير فى المعرفة والمعقول فقال يا مولانا السلطان وحياة رأسك عسكرك اكثر منه وانا ابيّن لك ذلك ويكون جواب هذا الباغى ان تكتب جرائد من ديوان الجيوش المنصورة وترسل اليه على السكت من غير جواب فاجابه السلطان الى ما قاله ، فكتبت جرائد من جيش الديار المصريّة باسماء اجناد الحلقة وعدّتها اربعة وعشرون الفًا والمماليك السلطانيّة عشرة آلان ومماليك الامراء ثمانية آلان ، واجناد الحلقة بدمشق المحروسة اثنا عشر الفًا ومماليك كافلها والامراء بها ثلاثة آلان ، واجناد الحلقة بحلب المحروسة ستّة آلان ومماليك كافلها والامراء بها الفان ، واجناد الحلقة بطرابلس المحروسة اربعة آلان ومماليك كافلها والامراء بها الف ، واجناد الحلقة بصفد الف ومماليك كافلها والامراء بها الف ، واجناد الحلقة بغزّة [1] ومماليك كافلها والامراء بها الف ، وحصرت عدّة المدن بالبلاد الشماليّة والديار المصريّة مما تقدّم ذكرها قريب ستّين مدينة وضبط ما فى المدن من اجنادها

[1] Ghazza manque dans le ms. A.

طالب ومخرمة بن نوفل وجبير بن مطعم وكانوا انساب قريش وقال اكتبوا الناس على منازلهم فقالوا ما نعلمه من رتب الناس [1] وقال عبد الرحمن بن عوف رضى الله عنه انى حضرت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وهو يبدأ ببنى هاشم وببنى المطّلب فبدأ عمر بهم ثم بمن يليهم من قبائل قريش بطنًا بعد بطن حتى استوفى قريشًا ثم انتهى الى الانصار الى آخر ما ورد فى ذلك ، وقد اجتمع اهل الدراية بتدبير الممالك ، ومن انتصب لاصلاحها بايضاح الطرق والمسالك ، ان من فراسة الملكة وسياقة الدولة ضبط امور الجيش وحفظ احوال الجند فانّه قطب مدارها ، وسبب استقرارها ، فيتعيّن الاعتناء به والنظر فى مصالح كتّابه فانّه شأنه ارفع ، وديوانه اجمع ، وعلمه اوسع ، لا سيّما فى دولة فسيحة الاطراف ، واسعة الاكناف ، قد دلّت جريدة جيشها على الآلاف ، فتحتاج الى ترتيب منازلها على قدر طبقاتهم ، وضبط مقادير اقطاعاتهم ونفقاتهم ، ورعاية مبادى مددهم واوقاتهم ، ومعظم هذه الامور معذوقة بناظر الجيوش المنصورة المشار اليه الذى مداره جميع احوال المملكة على ما يصدر منه ويرد اليه ◦ وديوان الجيوش المنصورة ينقسم على قسمين ، قسم يعرف بديوان الجيش المصرىّ به جميع ما ينصب الى الديار المصريّة من الحجّ من الفرات والى الجنادل ، وقسم يعرف بديوان الجيش الشأمىّ به جميع ما ينصب الى ارض الشمال من الفرات من الحجّ والى ديار بكر حتى انه لا يفرّط بهذا الديوانين ثمن دانق ، والجيوش تنقسم على اقسام اجناد حلقة وبحريّة وتركمان وعرب واكراد وغير ذلك ◦ حكى انه وصل الى الديار المصريّة فى ايّام بعض السلاطين قاصد من قرابالقلى [2] اعظم ملوك الشرق ومعه كتاب يخبر فيه انه

(1) A على منازلهم ما تعلمه من رتبهم — . . . . (2) A قُلىّ قرابالّ.

السلطان بقلم الطومار لا يعلّم بغيره اجلّها اخوه ثم والده ثم الاسم ويكتب على المناشير الله املى وعلى القصص يكتب وتسمّى عند اهل الديار المصريّة رجل غراب، واما علامة الاخوانيّة وغيرها المملوك فلا صغيرة جدًّا تحت يقبّل ثم اكبر منها تحت يقبّل ثم المملوك فلان بقلم الثلث تحت اعزّ الله ثم بعد خمسة اسطر ثم بآخر الكتاب ثم تحت البسملة فى بيت العلامة ثم بقلم الطومار تحت البسملة ايضًا المملوك فلان ثم اخوه فلان ثم والده فلان ثم الاسم خاصّةً ثم يعتمد فهذه نبذة من وصف الانشاء وقد تقدّم الاعتذار ان هذا الكتاب ملخّص جدًّا فلا يمكن التطويل فيه ولا شرح بعض ما ذكرناه ومن له خبرة بديوان الانشاء الشريف يفهم ذلك جميعه، واما المبايعة والفسخ ونسخ الحلف والخلع والامانات والدفن والهدن فكل من هؤلاء له حكم وصفة بذاتها يفهمها كتاب الانشاء الشريف وقد وضعتُ ذلك ايضًا فى مصنّفى الاصل ◦ واما ناظر الجيوش المنصورة فانّه من المعدودين بالممالك الاسلاميّة يقال ان اوّل من دوّن الدواوين فى الاسلام وضبط الامور عن الانتشار، واحاط الاحوال بيد الاستظهار، ونزّل ارباب الارزاق على مراتب الاقدار، وجعل ما قرّره من العطاء والقراء متّصفًا بمقدار، امير المؤمنين عمر بن الخطّاب رضى الله عنه فانّه لمّا اتّسعت خطّة الاسلام وامتدّت اقطاره، وظهرت آثاره، وكثرت انصاره، وصارت ترد على امير المؤمنين جمول الاموال، من جهات الولاة والعمّال، شاور من يعتمده لما هو الاحوط، والانفع والاغبط، فكل من الصحابة رضى الله عنهم قال ما عنده من الشور وبذل فى المناصحة جهده حتى قال خالد بن الوليد يا امير المؤمنين انى كنت رأيت ملوك الشأم قد دوّنوا دواوين وجنّدوا جنودًا فدوّن انت ديوانًا وجنّد جنودًا فبادر عمر رضى الله عنه واستدعى عقيل بن ابى

منه ولا غنى لها عنه ومراتب الكتابة المتعلّقة بالسلطانة كانت قديمًا ثلاثًا كتابة الانشاء وكتابة الجيش وكتابة الاموال. واما كتابة الانشاء فهى من مقوّمات الملك وقواعد المملكة وصاحبها المباشر لها فى خدمة السلطان، معدود من أكبر الاعضاد والاعوان، قائم فى اهتمام مقاصده واغراضه مقام الترجمان، فانزل منه منزلة القلب واللسان من الانسان، فانّه المطّلع على الاسرار، المجتمع لديه خفايا الاختبار، المنتفع به فى طريقى النفع والاضرار، ومن شروط براعته معرفة آيات القرآن واسباب نزولها، وعلم الاحاديث النبويّة وكنه مدلولها، وفهم سير الملوك الاوّلين فى افاعيلها واقاويلها، والتضلّع من الحكم والامثال بتفريعها وتأصيلها، والتطلّع على وقائع العرب بجملها وتفاصيلها، والتوسّع فى ابحر المعانى الشعريّة ما بين مقاربها وطويلها، فبذلك يملك زمام البلاغة والبراعة، ويرقى على اهل هذه الصناعة [1]، فاذا امر السلطان بكتاب تخيّر له افصح الفاظه وارجح معانيه، وجعل مطلع دعائه مشعرًا بالغراض المودع فيه، ويختصر تارةً ويطنب اخرى، ويستعمل فى كل مقام ما هو أليَق به واحرى. حكى ان المأمون امر عمرًا ابن مسعدة كاتبه ان يكتب الى بعض عمّاله كتابًا لرجل له به عناية لحاجة للرجل عند المكتوب اليه وقال اوجزْ ما استطعتَ وبالغْ فى حقّه فكتب كتابى اليك كتاب واثق بمن كُتب اليه معتن بمن كتب له ولن يضيع بين الثقة والعناية حامله والسلام، فلمّا وقف عليه وقع منه بموقع ظهرت آثاره بنشره وبرّه. ورأيت من له خبرة بديوان الانشاء واحواله يقول شرط كاتم السرّ ان لا يكون يعرف بالتركىّ لئلا يطّلع على بعض مقاصد الملك اذا تكلّم باللفظ التركىّ وهذا ينافى قولنا كاتم السرّ

[1] B ويرقى بقدمه على قم اهل الخ .

فان من لم يكتم السرّ اذا اطّلع عليه بالتركيّ فكيف يكتمه بالعربيّ اذا كان فيه اجتهاد فتن وإراقة دم وغير ذلك وما ذكرت ذلك الا تنبيهًا على تغليظ قائل هذا القول واما على رأيي فانّه كلّما حفظ كاتم السرّ لسانًا من الاسن كان عظمةً في حقّه ٭ وبديوان الانشاء الشريف عدّة موقّعين وهم قسمان قسم يسمّون موقّعي الدست هم اجلّهم ولهم مراتب شيء اعلى من شيء وقسم يسمّون موقّعي الدرج ولهم ايضًا مراتب قيل انه كان قديمًا بديوان الانشاء نيف عن اربعين موقّعًا لا يبطلون من الكتابة ولا يعجزون منها لكثرة متحصّلهم وهي على انواع متعدّدة، منها العهود المقرّرة للخلفاء والسلاطين على المنهج الواضح والاسلوب المبين والتقاليد لقضاة القضاة اهل الحلّ والعقد بما يليق بكل منهم من براعة المطلع وختام الدالّين على معظم القصد وكفّال الممالك الشريفة ذوى الرتب العوالى والمناصب المنيفة وللصاحب الوزير الذى وظيفته قوام الملك في التصرّف والتدبير وللسادة المباشرين اركان الدولة الشريفة اولى الاقلام الموضحة والايدى العفيفة ومناشير الاقطاعات للامراء والاجناد الموتّدين لنصرة الدين وحماية البلاد والتفاوض لمن يعتمد عليهم مما يطول وصف ذكرهم والتواقيع لارباب المناصب والوظائف المنصفين كل مظلوم والرادعين كل حائف والتواقيع الشريفة الموصّلة كل ذى حقّ حقّه وقاطعة من كل ظالم سببه والمراسلات والمكاتبات المشتملة على طلب الحوائج وذكر الاشواق والمعاتبات والمرتّبات بالارزاق والامثلة المبلّغة كل راج سؤاله وامله والمطلقات وغير ذلك مما يسلك المنشئ لها اجمل المسالك الاصل واختصرت هنا لكوني جعلته مختصرًا، واما المراسلات والمكاتبات فهي على انواع فالمكاتبات هي المكتوبة لمن للملك عليه الولاء والمراسلات ضدّ ذلك ممن قرب او تلا ولا يمكن يكتب عن السلطان يقبّل الارض ابدًا الا ان كان الامير المؤمنين خاصّةً

منه ولا غنى لها عنه ومراتب الكتابة المتعلّقة بالسلطانة كانت قديمًا ثلاثًا كتابة الانشاء وكتابة الجيش وكتابة الاموال. واما كتابة الانشاء فهى من مقوّمات الملك وقواعد المملكة وصاحبها المباشر لها فى خدمة السلطان، معدود من اكبر الاعضاد والاعوان، قائم فى اهتمام مقاصده واغراضه مقام الترجمان، فانزل منه منزلة القلب واللسان من الانسان، فانّه المطّلع على الاسرار، المجتمع لديه خفايا الاختبار، المنتفع به فى طريقى النفع والاضرار، ومن شروط براعته معرفة آيات القرآن واسباب نزولها، وعلم الاحاديث النبويّة وكنه مدلولها، وفهم سير الملوك الاوّلين فى افاعيلها واقاويلها، والتضلّع من الحكم والامثال بتفريعها وتأصيلها، والتطلّع على وقائع العرب بجملها وتفاصيلها، والتوسّع فى انحر المعانى الشعريّة ما بين مقاربها وطويلها، فبذلك يملك زمام البلاغة والبراعة، ويرق على اهل هذه الصناعة[1]، فاذا امر السلطان بكتاب تخيّر له افصح الفاظه وارجح معانيه، وجعل مطلع دعائه مشعرًا بالغراض المودع فيه، ويختصر تارةً ويطنب اخرى، ويستعمل فى كل مقام ما هو أليَق به واحرى. حكى ان المأمون امر عمرًا ابن مسعدة كاتبه ان يكتب الى بعض عمّاله كتابًا لرجل له به عناية لحاجة للرجل عند المكتوب اليه وقال اوجزْ ما استطعتَ وبالغْ فى حقّه فكتب كتابى اليك كتاب واثق بمن كُتب اليه معتن بمن كتب له ولن يضيع بين الثقة والعناية حامله والسلام، فلمّا وقف عليه وقع منه بموقع ظهرت آثاره بنشره وبرّه. ورأيت من له خبرة بديوان الانشاء واحواله يقول شرط كاتم السرّ ان لا يكون يعرف بالتركىّ لئلا يطّلع على بعض مقاصد الملك اذا تكلّم باللفظ التركىّ وهذا ينافى قولنا كاتم السرّ

[1] B الخ اهل على تقدمه ويرق .

البيوتات وصرف الصدقات المرتّبة على بيت المال المعمور وعلوفة الابقار وحمل الاتبان والدريس للاصطبلات الشريفة وغير ذلك كان فى ايّام الملك الظاهر برقوق مصروف الدولة فى كل شهر عن جميع ما ذكرناه وغيره خمسين الف دينار واما الآن فاقلّ من ذلك بشىء يسير، وللدولة الشريفة ناظر ومباشرون قيل انه كان عدّة مباشرى الدولة الشريفة فى الزمان المقدّم نيف عن ثلاثمائة مباشر وبها مقدّم وتحت يده رسل واعوان جملة مستكثرة ولها حاجب وشادّ دواوين وشادّ المستخرج ولو اردنا وصف ما يتعلّق بالدولة لطال الشرح حتى انه حكى بعض الثقاة انه رأى فى بعض التعاليق ان رُفع تعاريف الدولة لبعض الوزراء عن مصر والقاهرة عند عصريّة النهار فكانت قريب من خمسة آلاف مثقال وهذا فى غاية العجب واما الآن اظنّ ان ما يمكن ان ترفع تعاريف الجهات المذكورة خمسمائة دينار۞

فصل فى وصف السادة المباشرين اركان الدولة الشريفة وما يتعلّق بكل ديوان وكتّابه مثل الانشاء والجيش والمفرد والخاصّ وبقيّة الدواوين والموقّعين على ما يأتى تفصيله

اما ناظر الانشاء الشريف فهو كاتب السرّ وكاتم السرّ يطلق فى حقّه ناظر الانشاء الشريف وناظر دواوين الانشاء الشريف لان بكل مملكة ديوان انشاء وقيل ان اوّل من وضع الخطّ العربىّ وصنع حروفه واقسمه ستّة اشخاص من طسم كانوا نزولاً عند عدنان بن أُدد اسماؤهم ابجد، وهوّز، وحُطّى، وكلمُن، وسعفص، وقرشت، فلمّا ان وجدوا احرفاً خارجةً عن اسمائهم ألحقوها بها وسمّوها روادف، وروى ان اوّل من اتى اهل مكّة بكتابة العربيّة سفيان بن اميّة بن عبد شمس ثم انتشرت وقيل غير ذلك ۞ والكاتب عضد معين وعون مسعد ولا بدّ للمملكة

الطرق المفضية اليها لئلا يشتبه عليهم الحرام بالحلال، وامرهم باتّباع الحقّ واجتناب الباطل على كل حال، ويتفقّد السلطان اعمال الوزير، وما قد اصدره عن الرأى والتدبير، فما وجده على وفق الصواب قرّره وتركه، وما رآه على خلاف ذلك ردّه واستدركه، وفى فضائل الوزير وترجيحه على غيره وما يتعيّن له وعليه امور كثيرة اختصرتها خوف الاطالة. وروى ان سبب تلقّب الوزير بالصاحب انه كان ابو القاسم اسمعيل بن ابى الحسن عبّاد بن العبّاس بن عبّاد الطالقانىّ كان نادرة الدهر واعجوبة العصر فى فضائله ومكارمه وكان يحب ابا الفضل بن العميد فقيل له صاحب بن العميد ثم اطلق عليه هذا اللقب لمّا تولّى الوزارة وبقى عليه ثم سمّى به كل من ولى الوزارة بعده وكان هذا الصاحب بن عبّاد وزير مؤيّد الدولة ثم وزير اخيه فخر الدولة، ومما قيل فيه شعر[1]

ابعد ابن عبّاد يهشّ الى السرى ... اخو امل او يستماح جواد
أبى الله الا ان يموتا بموته ... فما لهما حتى المعاد معاد

ومما رُثِىَ به رحمه الله شعر[2]

ما مُتَّ وحدك بل كل امرئ ولدتْ ... حواء طرًّا بل الدنيا بل الحين
تبكى عليك العطايا والصلاة كما ... بكت عليك الرعايا والسلاطين
قام السُعاة وكان الخوف اقعدهم ... واستيقظوا بعد ما مت الملاعين
لا يعجب الناس ان هم فيهم انتشروا ... مضى سليمان وانحلّ الشياطين

وايضًا فيه شعر[3]

وَرِث الوزارة كابرًا عن كابر ... موصولة الاسناد بالاسناد

(1) Mètre طويل. — (2) Mètre بسيط. — (3) Mètre كامل.

وحكى انه كان لبعض الخلفاء وزير وكان ألثغ لا يحسن ان يتلفّظ بالراء وكان يستعمل الالفاظ التى تغنيه عن ذلك باحسن عبارة بحيث لا يظهر لاحد عيبه ولم يشعر به الخليفة مدّة وزارته حتى اجتمعت الحسّاد وعرّفوا الخليفة بذلك واجتهدوا الى ان امره الخليفة بكتابة كتاب من مضمونه ان الامراء بالبصرة يحفرون نهرًا يمرّ به الفارس برمحه فكتب فقال له الخليفة اقرأه فقرأ الوكلاء بالفيحاء يجدّلون جدولاً يخطو به الكميّت بقنائه فاستظرف الخليفة منه ذلك وكان اسمه نجمًا وكان للخليفة ولد اسمه يحيى وكانوا اتّهموا الوزير به لمحبّته له وكان مكتوبًا على فصّ خاتم الوزير احرز فاجتهدت الحسّاد ان الخليفة يقرأ ما فى خاتمه فوجد مكتوبًا فيه نجم عشق يحيى فامر بقتله فسأله التمثّل بين يديه فلمّا تمثّل بين يدى الخليفة سأله عن ذنبه فقال له ما هذا المكتوب فى خاتمك فاجابه اسم الله الاعظم من القرآن فقال له اقرأه فقرأ بحم عسق [1] نجّنى فاستحسنه وخلع عليه واعتذر اليه ◦ ولمّا وليتُ الوزارة فى الايّام الاشرفيّة قصدتنى الشعراء وتغالوا فى الاقوال حتى ان جمع بعض اصحابى اوراق اشعارهم وكانت جملةً ونسخ منها كتابًا وسمّاه الدرر السنيّة فى المحاسن الغرسيّة وقد اعجبنى منها ما نظمه الشيخ شمس الدين بن الخرّاط وهى قصيدة مطوّلة من جملتها شعر [2]

يا وزيرًا اختاره الله كفوًّا ... وهو للمنصب الجليل خليل
انت للاشرف المليك عديل ... ووزير وصاحب وخليل

وحكى ان بعض الخلفاء عزّى وزيرًا له فقال ان الوزير هو قطب الدولة ومدارها، وزند المملكة وسوارها، يستضىء الملك فى ظلمة بهامه بانوار تدبيره ويتحمّل عنه اعباء ما يحدث من قليل الخطب وكثيره،

[1] *Qorân*, XLII, 1. — [2] Mètre خفيف.

الطرق المفضية اليها لئلا يشتبه عليهم الحرام بالحلال، وامرهم باتّباع الحقّ واجتناب الباطل على كل حال، ويتفقّد السلطان اعمال الوزير، وما قد اصدره عن الرأى والتدبير، فما وجده على وفق الصواب قرّره وتركه، وما رآه على خلاف ذلك ردّه واستدركه، وفى فضائل الوزير وترجيحه على غيره وما يتعيّن له وعليه امور كثيرة اختصرتها خوف الاطالة. وروى ان سبب تلقّب الوزير بالصاحب انه كان ابو القاسم اسمعيل بن ابى الحسن عبّاد بن العبّاس بن عبّاد الطالقانىّ كان نادرة الدهر واعجوبة العصر فى فضائله ومكارمه وكان يحب ابا الفضل بن العميد فقيل له صاحب بن العميد ثم اطلق عليه هذا اللقب لمّا تولّى الوزارة وبقى عليه ثم سمّى به كل من ولى الوزارة بعده وكان هذا الصاحب بن عبّاد وزير مؤيّد الدولة ثم وزير اخيه فخر الدولة، ومما قيل فيه شعر[1]

ابعد ابن عبّاد يهشّ الى السرى ... اخو امل او يستماح جواد
أبى الله الا ان يموتا بموته ... فما لهما حتى المعاد معاد

ومما رُثى به رحمه الله شعر[2]

ما مُتَّ وحدك بل كل امرئ ولدتْ ... حواء طرًّا بل الدنيا بل الحين
تبكى عليك العطايا والصلاة كما ... بكت عليك الرعايا والسلاطين
قام السُعاة وكان الخوف اقعدهم ... واستيقظوا بعد ما مت الملاعين
لا يعجب الناس ان هم فيهم انتشروا ... مضى سليمان وانحلّ الشياطين

وايضًا فيه شعر[3]

وَرِث الوزارة كابرًا عن كابر ... موصولة الاسناد بالاسناد

(1) Mètre طويل. — (2) Mètre بسيط. — (3) Mètre كامل.

يقوى بالوزير كقوّة البدن بالظهر. ومن انتصب لهذه الوظيفة لزمه النهوض بمهمّات الدولة وامور المملكة بأن يحمل اثقالها، ويزيح اختلالها، ويصلح احوالها، ويحفظ رجالها، ويمنّى اموالها، ويستخدم الكفاة الثقاة ويولّيهم اعمالهم ويلزمهم محجّة المعدلة واعتدالها، ويحذّرهم عاقبة الظلم ووبالها، وينذرهم نكال الظلمة والخونة وما لها، ثم يتفقّد بفضائل احوالهم، ويراعى تصرّفهم فى اشغالهم، ويتطلّع سرًّا وجهرًا الى اقوالهم وافعالهم، فمن وجده منهم قد نسى ذكره، او غفل عن شىء بصّره، او اخطأ عن سهو عذره، ومن احسن منهم فى عمله ثمّره، وقام فيه بواجب حقّه ووفّره، وخصّه بزيادة رعايته واعلى مكانته وشكره، ومن خان عهد امانته وفرّط فى ولايته عاقبه وعزله وعزّره، ويعتنى بجهات الاموال وحراسة اسبابها، وفتح ابوابها وضبط حسابها، وبثّ الاحسان فى مظانّ اكتسابها، واعتماد العدل والانصاف فى استخراجها واجتلابها، فانّ كثرة الاموال وقلّتها بقدر المعرفة باجتلابها، من شعابها من جرى مقرّرة، ومتاجر معشّرة واخرجة محضّرة، وعشور محرّرة، وقسم مقدّرة، وغنائم موفّرة، وفَىْء من جهات غير منحصرة، هذا الى زكواة واجبة، واُجور لازمة وديات دماء ذاهبة، ومحرّر مباحات راتبة، ومستخرج معان غير ناهبة، وعداد نعم سائمة لا سائبة، ووظائف على اكرة عاملة ناصبة، الى غير ذلك من تربيع مزارع، وتوزيع قطائع، وتوسيع مراتع، وتفريع مواضع، وترجيع طوالع. فهذه جهات اموال جعلها الشرع بيد السلطنة زمام استخراجها، ومكّن من استيفائها بسلوك طريقها ومنهاجها، وفوّض فيها حقوقًا تجب رعايتها عند صرفها واخراجها، فاذا اقام وزير المملكة فى جهات الاموال نوّابًا بيّن لهم تفصيل هذا الاجمال، وحرّضهم على حسن التوصّل الى استخراج الاموال، وعرّفهم

محلّه ٠ والقضاة والعلماء هم العالمون بالشريعة الواضحة التى جاء بها رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وشرّعها، والحجّة القاطعة التى دحض بها شبه المبطلين وقطعها، والطريقة المثلى التى بناؤها على قاعدة الوحى والتنزيل ووضعها، والحقيقة العليا التى اعلاها الله على جميع الشرائع والملل ورفعها، فهى سبيل تفضى بسالكيه الى الصراط المستقيم، ودليل يهدى متّبعيه الى الفوز العظيم، لها حُماة وحملة فحماتها الملوك وحملتها العلماء اما الملوك الذين اقامهم الله تعالى لحراسة الدين وحفظ الملّة وحماية الشريعة فقد تقدّم القول فى تفاصيل بعض صفاتهم وفيما يتعيّن اعتماده من صنوف تصرّفاتهم ٠ واما العلماء فهم القائمون بحملها، المعتنون بنقلها، الحاملون عبء ثقلها، ففى الحقيقة هم باحكامها معتنون، يعدّونها ذخرًا ليوم لا ينفع مال ولا بنون، وقد رفع الله تعالى بعضهم فوق بعض درجات، واختصّ من يشاء من لطفه بمزايا وصفات، فاقدرهم معتبرة بالصفات دون الذوات، ومراتبهم بالعلم متفاوتة بحسب ما رزقوا من الثمرات، فلا جرم منهم ظالم لنفسه ومنهم مقتصد ومنهم سابق بالخيرات، اما الظالم لنفسه فهو الذى لا يعمل بعلمه، ولا يقف عند واجب الشرع وحتمه، فهو على الحقيقة تابع هواه، نائع هداه، فينبغى ان لا يفوّض له امر دينىّ ليتولّاه، فانّ من لم ينعج نفسه خليق به ان لا ينعج من سواه، واما الآخران فجدير بهما اداء ما تحمّلاه، وحقيق لهما النهوض باعباء ما تقلّداه، فانّ الاعمال الدينيّة هى ابدًا مبتداء الاهتداء الى طريق الحلال والحرام، والاقتفاء بما يعرض من الوقائع والاحكام، والقضاء بين المتنازعين لفصل الخصام، والاعتناء بامور المستضعفين من الايامى والايتام، وفضائل العلماء كثيرة لا تحصى، ومزاياهم عديدة لا يدرك امرها ولا يُستقصى، وانّما هذه نبذة من بعض صفاتهم لا يبلغ عشر معشارها،

ولا يقدر واصف يصف جزءً من الف جزء من مقدارها ، وليس وضعنا هذا المصنّف لهذا المعنى ، وانّما المراد تبيين بعض احوالهم فى منصبهم الاسنى ، واجلّهم قاضى القضاة الشافعىّ ثم يليه قاضى القضاة الحنفىّ ثم يليه قاضى القضاة المالكىّ ثم يليه قاضى القضاة الحنبلىّ ولكل منهم نوّاب يحكمون بالديار المصريّة قيل ان بها نيف عن مائتى قاضى حكم وبالديار المصريّة علماء ومدرّسون وصوفيّون وصلحاء بحيث يعجز الانسان عن ضبطهم ولكل منهم هيئة بذاته ، واما مشايخ الفقراء وطوابقهم واهل الزوايا فشىء يحصر ويحضرون الى السلطان فى اوّل كل شهر يهنّئونه لمباركة الشهر عليه [1] وكذلك فى كل يوم من ثلاثة اشهر التى يقرأ فيها البخارىّ وعند دوران المحمل وفى العيدين ويحضر قاضى القضاة الشافعيّة فى كل يوم جمعة فانّه خطيب الجامع الاعظم بالقلعة المنصورة ولكل من القضاة جهات مخصوصة به ۞

[1] A فى اوّل كل شهر يهنئونه , B فى كل شهر مرّة .

الباب الثالث

فى وصف امير المؤمنين وبيان احواله وكان حقّه ان يقدّم لكن مرادنا تفخيم الملك حيث صار بالمبايعة منه الى السلطان ووصف قضاة القضاة اهل الحلّ والعقد والعلماء ائمّة الدين والقضاة ۞

فصل فى وصف امير المؤمنين وما يتعلّق به

وهو خليفة الله فى ارضه وابن عمّ رسوله سيّد المرسلين ووارث الخلافة عنه وقد جعله الله تعالى حاكمًا على جميع ارض الاسلام ولا يجوز ان يطلق فى حقّ احد لفظ سلطان من ملوك الشرق والغرب الا اذا كان بالمبايعة منه وقد افتت بعض الائمّة انه من اقام نفسه سلطانًا قهرًا بالسيف من غير مبايعة منه فيكون خارجيًّا ولا يجوّز توليته احد من النوّاب والقضاة وان فعل شيء من ذلك كان جميع حكمهم باطلًا وعقد الانكحة باطل وفى ذلك اقوال كثيرة وخلاصة القضيّة ان فى الحقيقة لا يطلق لفظ سلطان الا لصاحب مصر نصره الله فانّه الآن اعلى الملوك واشرفهم لرتبة سيّد الاوّلين والآخرين وتشرّفه من امير المؤمنين بتفويض السلطنة له على الوجه الشرعىّ بعقد الاربعة ائمّة ، ورأيت فى بعض الاوقات كتب عهود بتفويض سلطنات لعدّة ملوك من ديوان الخلافة احدهم للملك الكامل خليل صاحب حصن كيفا والآخر لصاحب اليمن وآخر لصاحب الهند وآخر لصاحب مكّة ولم احرّره

ومن شرائط امير المؤمنين وواجباته ما ذكرناه فى حقّ السلطان ولكن يتعيّن اشتغاله بالعلم ويكون عنده خزائن كتب واذا سافر السلطان الى مهمّ يكون صحبته لاجل مصالح المسلمين وله جهات عديدة تقوم بكلفته ومساكن حسنة ويقال ان ببلاد الغرب بعض ذرّيّة الخلفاء الفاطميّين يبايعون ملوك الغرب ولم احرّر ذلك وهل يجوز امّ لا وللعلماء فى ذلك نظر ۞

فصل فى وصف قضاة القضاة اهل الحلّ والعقد والعلماء ائمّة الدين

وقضاة القضاة اعظم الاركان وقعًا واعمّها نفعًا، وعليهم مدار مصالح الامّة عقلاً وشرعًا، والقصد بهم نصب ميزان المعدلة فى الاحكام، وفصل القضاء بين الانام عند الخصام، وبسط بساط التناصف بين الخاصّ والعامّ فى النقض والابرام، ولن يتمّ هذا المقصد من مباشره [1] الا اذا كان كثير من اخلاق النبوّة من صفاته [2] من متانة دين تنزعه عن موارد الهوى ومصادرة وغزارة يهتدى بنوره فى باطن كل امر وظاهره وعفّة نفس تحميه عن مواقف التُهَم، وشرف همّة تحمله على اكتساب مكارم الشيم، ونزاهة تقى عرضه ان يتّهم فى ما حكم، وان يكون متضلّعًا من معرفة آداب القضاء، متحلّيًا بتجربة قد كشفت له حقائق الاشياء، رحيب الصدر ثابت الرأى، لا يتزعزع حصانه اذا طاشت ثوابت الآراء، متردّيًا بجلباب الوقار، متذرّعًا بشعائر النزاهة عن الاكدار، متجنّبًا لفعل كل ما يحوج الى الاعتذار، سالك السُنَن القويمة عسى ان يكون احد القضاة الثلاثة الذى فى الجنّة والا فيكون احد الآخرين الذين فى النار، وله شروط وآداب مذكورة محرّرة فى كتب الفقه ليس هذا

[1] A omet من مباشره. — [2] Tout ce qui suit jusqu'à وعفة نفس تحميه est omis dans le ms. A.

وتجلس الامراء مقدّمى الالوف خاصّةً يمينًا ويسارًا على مقاعد من حرير وناظر الجيش يقرأ ما يتعلّق بالاقطاعات على المسامع الشريفة فيمضى السلطان من ذلك ما يشاء ثم يدخل كاتب السرّ ويقدّم العلامة فيعلّم السلطان ما امضاه وكذلك المباشير والمراسيم والمرتّبات والتواقيع الشريفة هذا بعد دخول الجيش طائفة بعد طائفة الى الخدمة الاصغر يقدّم الاكبر فعند نهاية ذلك ينهض السلطان الى القصر الثالث المقدّم ذكره ويجلس فى الشبّاك وينظر فى المحاكمات ويفصل امرها ثم يجلس على مرتبة بصدر المكان وتقف الامراء والجند صفّين ويمدّ السماط وعند نهايته ينصرفون وموكب الاصطبل يكون للحكم خاصّةً ولو اردنا تفصيل ترتيب المواكب وبيانها لطال شرح وحصل الملال ◦ واما مواكب لعب الكُرة فهو فى اوقات معيّنة فى الجمعة مرّتين تجتمع الامراء مقدّمى الالوف والطبلخاناة بالحوش المقدّم ذكره ويكونون فرقتين وباشين [1] احدهما السلطان ونصف الامراء والآخر اتابك العساكر المنصورة ونصف الامراء ولعب الكرة مشهورة ◦ واما موكب كسر النيل فينزل السلطان اليه والجيش بخدمته وجميع الاعيان ويكون يومًا عظيمًا يجتمع فيه اهل الديار المصريّة ويكسر السدّ وتجرى المياه بالخلجان وتروى الاقالم المقدّم ذكرها ◦ واما موكب دوران المحمل فهو يوم مشهور تجتمع فيه اهل الديار المصريّة والصادر والوارد وتلعب فيه الرمّاحة [2] وكسوة الكعبة الشريفة مشهورة على رؤس الجمّالين والقضاة والعلماء والمشائخ والصلحاء وطوائف الفقراء يسيرون قدّام المحمل الشريف والاطلاب مزيّنة وكل ما بالديار المصريّة من التحف والغرائب يشهر فى ذلك اليوم ۞

[1] باش «tête, chef», mot emprunté au turc. — [2] B ajoute والتستركية.

فصل فى وصف المواكب وهى عديدة

اما موكب السلطان عند الاستقرار فكان قديمًا بالصالحيّة والآن بالقصر الابلق باجتماع اهل الحلّ والعقد بحضرة امير المؤمنين واجتماع الامراء واركان الدولة الشريفة والجند وتقبيل الارض امامه بعد جلوسه على تخت المملكة بعد عقد المبايعة ومصالحة امير المؤمنين له ٠ واما موكب عيد الاضحى يجلس السلطان على التخت المقدّم ذكره وبعد خروجه من الصلاة وجميع من ذكر حاضرون ويقبّلون الارض له هذا بعد تفرقة الاضحى على ما يأتى بيانه فى ديوان الخاصّ الشريف ٠ واما موكب ليلة عيد الفطر فيظهر السلطان بعد صلاة العصر ويجتمع من تقدّم ذكرهم ايضًا على الهيئة المذكورة ايضًا ٠ واما موكب يوم عيد الفطر يجلس السلطان بعد خروجه من الصلاة فى القصر المقدّم ذكره للموكب الكامل ويلبّس الامراء والاعيان التشاريف الشريفة على ما يأتى بيانه فى ديوان الخاصّ ٠ واما موكب يوم الجمعة فلا يكون الا فى الجامع خاصّةً بالامراء والاجناد ٠ واما موكب السَرحات وهو ايّام الصيد فى فصل الربيع سبع مرّات ٠ واما موكب الريدانيّة فهو عند لبس السلطان الصوف وهو فى السنة مرةً واحدةً ٠ واما ركوب الميادين فهو موكب عظيم وقد بطل الآن لخراب الميادين المعظّم وسيأتى هيئة ذلك وكيفيّته ٠ واما موكب سرياقوس فهو من جملة الميادين ٠ واما موكب الايوان فهو موكب عظيم كان فى الزمان المتقدّم يعمل فى الخميس والاثنين والآن ما يكون الا عند لحضور القصّاد من الملوك الشام ٠ واما موكب الاصطبل فيكون فى الجمعة مرّتين فى اوقات معيّنة يوم الخميس ويوم الاثنين بالقصر والسبت والثلاثاء بالاصطبل فى اواخر الشتاء واوائل الربيع وصفة الموكب ان السلطان يجلس بصدر المكان

وتجلس الامراء مقدّمى الالوف خاصّةً يمينًا ويسارًا على مقاعد من حرير وناظر الجيش يقرأ ما يتعلّق بالاقطاعات على المسامع الشريفة فيمضى السلطان من ذلك ما يشاء ثم يدخل كاتب السرّ ويقدّم العلامة فيعلّم السلطان ما امضاه وكذلك المباشير والمراسم والمرتبعات والتواقيع الشريفة هذا بعد دخول الجيش طائفة بعد طائفة الى الخدمة الاصغر يقدّم الاكبر فعند نهاية ذلك ينهض السلطان الى القصر الثالث المقدّم ذكره ويجلس فى الشبّاك وينظر فى المحاكات ويفصل امرها ثم يجلس على مرتبة بصدر المكان وتقف الامراء والجند صفّين ويمدّ السماط وعند نهايته ينصرفون وموكب الاصطبل يكون للحكم خاصّةً ولو اردنا تفصيل ترتيب المواكب وبيانها لطال شرح وحصل الملال ◦ واما مواكب لعب الكُرة فهو فى اوقات معيّنة فى الجمعة مرّتين تجتمع الامراء مقدّمى الالوف والطبلخاناة بالحوش المقدّم ذكره ويكونون فرقتين وباشين [1] احدهما السلطان ونصف الامراء والآخر اتابك العساكر المنصورة ونصف الامراء ولعب الكرة مشهورة ◦ واما موكب كسر الغيل فينزل السلطان اليه والجيش بخدمته وجميع الاعيان ويكون يومًا عظيمًا يجتمع فيه اهل الديار المصريّة ويكسر السدّ وتجرى المياه بالخلجان وتروى الاقالم المقدّم ذكرها ◦ واما موكب دوران المحمل فهو يوم مشهور تجتمع فيه اهل الديار المصريّة والصادر والوارد وتلعب فيه الرمّاحة [2] وكسوة الكعبة الشريفة مشهورة على رؤس الحمّالين والقضاة والعلماء والمشائخ والصلحاء وطوائف الفقراء يسيرون قدّام المحمل الشريف والاطلاب مزيّنة وكل ما بالديار المصريّة من التحف والغرائب يشهر فى ذلك اليوم ۞

[1] باش «tête, chef», mot emprunté au turc. — [2] B ajoute والتستركية.

فصل فى وصف المواكب وهى عديدة

اما موكب السلطان عند الاستقرار فكان قديمًا بالصالحيّة والآن بالقصر الابلق باجتماع اهل الحلّ والعقد بحضرة امير المؤمنين واجتماع الامراء واركان الدولة الشريفة والجند وتقبيل الارض امامه بعد جلوسه على تخت المملكة بعد عقد المبايعة ومصافحة امير المؤمنين له ٭ واما موكب عيد الاضحى بجلس السلطان على التخت المقدّم ذكره وبعد خروجه من الصلاة وجميع من ذكر حاضرون ويقبّلون الارض له هذا بعد تفرقة الاضحى على ما يأتى بيانه فى ديوان الخاصّ الشريف ٭ واما موكب ليلة عيد الفطر فيظهر السلطان بعد صلاة العصر ويجتمع من تقدّم ذكرهم ايضًا على الهيئة المذكورة ايضًا ٭ واما موكب يوم عيد الفطر يجلس السلطان بعد خروجه من الصلاة فى القصر المقدّم ذكره للموكب الكامل ويلبّس الامراء والاعيان التشاريف الشريفة على ما يأتى بيانه فى ديوان الخاصّ ٭ واما موكب يوم الجمعة فلا يكون الا فى الجامع خاصّةً بالامراء والاجناد ٭ واما موكب السَرحات وهو ايّام الصيد فى فصل الربيع سبع مرّات ٭ واما موكب الريدانيّة فهو عند لبس السلطان الصوف وهو فى السنة مرةً واحدةً ٭ واما ركوب الميادين فهو موكب عظيم وقد بطل الآن لخراب الميادين المعظّم وسيأتى هيئة ذلك وكيفيّته ٭ واما موكب سرياقوس فهو من جملة الميادين ٭ واما موكب الايوان فهو موكب عظيم كان فى الزمان المتقدّم يعمل فى الخميس والاثنين والآن ما يكون الا عند لحضور القضاة من الملوك الخصام ٭ واما موكب الاصطبل فيكون فى الجمعة مرّتين فى اوقات معيّنة يوم الخميس ويوم الاثنين بالقصر والسبت والثلاثاء بالاصطبل فى اواخر الشتاء واوائل الربيع وصفة الموكب ان السلطان يجلس بصدر المكان

على كتاب معاوية كتب اليه وقفت على كتاب امير المؤمنين اطال الله بقاه ولا اعدمه الرأى الذى اصله من قريش هذا المحلّ والسلام فلمّا وقف معاوية عليه رماه الى ابنه يزيد فلمّا قرأه اسفر وجهه فقال معاوية يا يزيد من عفا ساد ومن حلم عظم ومن تجاوز استمال القلوب ◦ وقيل ان الرشيد خرج عليه خارجىّ فلمّا ظفر به واحضره بين يديه قال له ما تريد ان اصنع بك قال اصنع بى ما تريد ان يصنع الله بك اذا وقفتَ بين يديه وهو اقدر عليك منك علىَّ فأمر الرشيد باطلاقه فلمّا خرج لامه بعض الحاضرين فى اطلاقه فامر الرشيد بردّه فلمّا مُثّل بين يديه قال يا امير المؤمنين لا تطع فىَّ مشيرًا يمنعك عفوًا تدّخر به عند الله يدًا واقتد بالله فانّه لو قبل فيك مشيرًا لما استخلفك لحظةً واحدةً واحسنْ كما احسن الله اليك فامر باطلاقه واحسن اليه ◦ وقيل من احبّ ان يغفر الله سيّآته ويتجوز عنه فليعفو عن هفوات المذنبين ويتجاوز عن سيّآتهم ما لم يكن فيه اسقاط حدّ ◦ وقيل الانتقام من المذنب عدل ، والعفو عنه فضل ، ومحلّ الفضل اعلى ، والتجمّل به اولى ، فهذا مما ينبغى ان يتحلّى به السلطان ، وما يعتمده لاصلاح الرعيّة والزمان ، وكما تجب عليه اشياء فكذلك تجب له فمنها حسن الطاعة له وامتثال اوامره الشريفة حسبما الطاقة والاستطاعة وصفاء النيّات ، واخلاص السرائر والطويّات ، والنصيحة التى قال فيها سيّد المرسلين الدين النصيحة ، ووردت فيها الاخبار الصحيحة ، واجتماع الكلمة فانّه ينبغى لكل من كان بخدمة السلطان ، ان يكونوا على قلب رجل واحد فى الطاعة له فى السرّ والاعلان ، وان لا يتعدّى احد طوره لِما ورد فى ذلك رحم الله امرءًا ، عرف قدره ، ولم يتعدّ طوره ، هذا ملخّص الواجب على العموم، واما الواجب المخصّص فسيأتى ملخّص ذلك فى بابه المعلوم ۞

فلمّا سمع رقّ له قلبه وردّ جميع امواله عليه فقال فيه مخاطبًا شعر[1]

رددتَ مالى ولم تبخل علىّ به ... وقبل ردّك مالى[2] قد حقنتَ دمى
فان جحدتك ما اوليتَ من كرم ... انّى لباللوم اولى منك بالكرم

ونقل انه احضرت الى معاوية امرأة تسمّى الزرقاء كانت تحرّض القوم على قتاله فى الوقعة المشهورة وتتكلّم بالفاظ يطول شرحها من المذمّة فى معاوية من جملتها ان الكوكب لا ينير مع القمر والبغل لا يسبق الفرس والرصاص لا يقطع الحديد ومن ذلك وامثاله فسأل منها معاوية ما حملك على ذلك قالت لقد كان ذلك منّى قال لقد شاركتِ عليًّا فى كل يوم سفكه قالت احسن الله بشارتك فقال لها وقد سرّكِ ذلك قالت نعم وانّى صديقة له فقال معاوية والله لوفاؤكم له بعد موته اعجب الىّ من حبّكم له فى حياته فعفى عنها وامر لها بنفقة وارسلها الى وطنها ◦ وقيل كان لعبد الله بن الزبير ارض بمكّة وله فيها عبيد ولمعاوية الى جانبها ارض وله فيها عبيد فدخلت عبيد معاوية فى ارض ابن الزبير فكتب الى معاوية اما بعد فان عبيدك قد دخلوا فى ارضى فانهَهم عن ذلك والا كان لى ولك شأن والسلام فلمّا قرأه معاوية دفعه لولده وقال ما ترى قال ارى ان تبعث اليه جيشًا يكون اوّله عنده وآخره عندنا يأتوك برأسه قال اوَ خير من ذلك يا بُنىَّ ثم امر كاتبه ان يكتب جواب عبد الله وقفتُ على كتاب ابن حوارىّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وساءنى ما ساءه والدنيا بأسرها عندى هيّنة فى جنب رضاه وقد كتبت على نفسى صكًّا بالارض والعبيد واشهدت بذلك فاصف ذلك الى ارضك وعبيدك والسلام فلمّا وقف عبد الله

[1] Mètre بسيط. — [2] Ce mot est omis dans les deux mss.

اليه فاطلق الشرطيّ سبيله وصدّقه فى عهده فلمّا ذهب اهل الروحة اليه وعزم على نقض عهده مع الشرطيّ فسمع الخليفة بذلك فامر بقتل الشرطيّ فسمع الرجل بذلك فشقّ عليه واتى سريعًا الى بين يدى الخليفة وقال يا امير المؤمنين ها أنا قد حضرت فاطلق الشرطيّ ينفّذ فيّ حكمك وانّى عاهدته ان اعود وقد وفّيت بعهدى معه فاعجب الخليفة قوله فاطلق سبيلهما وانعم عليه ◇ وحكى ان المأمون سمع ان عبد الله بن طاهر يميل الى العلويّين وكان ولّاه مصر والشأم فدعا رجلًا ودسّه اليه ليختبر امره فلمّا دخل الرجل عليه عرّض بذكر العلويّين فقال له ابن طاهر أأغدر من انعم علىّ بهذه النعمة والله لو دعوتنى الى الجنّة عيانًا لما غدرت المأمون وما نكثت بيعته وتركت الوفاء له فعاد الرجل واخبر المأمون فسرّه ذلك وزاد فى الاحسان اليه ◇ ومما جاء فى مدح اليقظة وانتهاز الفرصة وذمّ التوانى والغفلة قال الله تعالى وسارعوا الى مغفرة من ربّكم [1] وقال تعالى واولائك هم الغافلون لا جرم انّهم فى الآخرة هم الخاسرون [2] ، وقال ابو سعيد الخدرىّ التوانى رأس خسران الدنيا والآخرة ◇ وروى انه لمّا اجتمعت الاحزاب على رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عام الخندق وقصدوا المدينة تظاهروا وهم فى جمع كثير من قريش وقبائل العرب ونازلوا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ومن معه من المسلمين واشتدّ الامر كما وصفه الله تعالى اذ جاءوكم من فوقكم ومن اسفل منكم واذ زاغت الابصار وبلغت القلوب الآية [3] فجاء نعيم بن مسعود الى رسول الله صلّى الله عليه وسلّم واسلم ثم قال ان قومى لم يعلموا باسلامى فمُرْنى بما شئت فقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم انت فينا رجل واحد فخذل عنا ان استطعت فان

[1] *Qorân*, III, 127. — [2] *Qorân*, XVI, 110. — [3] *Qorân*, XXXIII, 10.

IMPRIMERIE NATIONALE.

الحرب خدعة فخرج نعيم حتّى اتى بنى قريظة وكان نديمًا لهم فى الجاهليّة فقال يا بنى قريظة قد علمتم ودّى لكم وخاصّة ما بينى وبينكم قالوا صدقت لست عندنا بمتّهم فقال ان قريشًا وغطفان ليسوا كأنتم البلد بلدكم به اموالكم وابناؤكم ونساؤكم لا تقدرون ان تحوّلوا منه الى غيره وان قريشًا وغطفان قد جاءوا لحرب محمّد صلّى الله عليه وسلّم وبلدهم ونساؤهم واموالهم واولادهم بغيره وليسوا كأنتم فان هم رأوا فرصةً اصابوها وان رأوا غير ذلك لحقوا ببلادهم وخلّوا بينكم وبين الرجل ببلدكم ولا طاقة لكم به ان خلا بكم فلا تقاتلوا مع القوم حتى تأخذوا منهم رهنًا من اشرافهم يكونون بأيديكم ثقةً لكم بان يقاتلوا معكم حتى يناجزوه قالوا لقد اشرتَ بالرأى ثم اتى قريشًا فقال لابى سفيان بن حرب وكان قائد المشركين [1] ما قال لبنى قريظة وان بنى قريظة قد ندموا على قتال محمّد ومظاهرتهم لكم وتصدهم ان يأخذوا منكم رهنًا فيعطوها لمحمّد ويصطلحوا معه فانهزموا ولم يتأخّر منهم احد ◦ ومما ورد فى العفو قال الله تعالى وان تعفوا هو اقرب للتقوى [2]، وقال تعالى وليعفوا وليصفحوا الا تحبّون ان يغفر الله لكم [3]، وقال تعالى والكاظمين الغيظ والعافين عن الناس والله يحبّ المحسنين [4] ◦ وروى عن انس بن مالك رضى الله عنه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلم رأيت قصورًا مشرفةً على الجنّة فقلت يا جبريل لمن هذه قال للكاظمين الغيظ والعافين عن الناس ◦ وروى عن ابى هريرة رضى الله عنه قال بينا رسول الله صلّى الله عليه وسلّم جالس اذ ضحك

(1) B abrège ainsi ce qui suit : فقال ..... ما اتّفق ما ظهر له من فعلهم وان قصدهم الهزم فانتهزوا للفرصة ولم يتأخّروا وحصل الخير.

(2) *Qorân*, II, 238.
(3) *Qorân*, XXIV, 22.
(4) *Qorân*, III, 128.

فانتبه من النوم وفكّر فى امره وقال هذا من حيث الصيّاد واخذ السمكة غصبًا وظلمًا وهى التى نكزت يدى وصاحبها خصمى فدخل المدينة وسأل عنه فوجده فوقع بين يديه والتمس منه الاقالة مما جناه ودفع اليه شيئًا من ماله وتاب من فعله فرضى عنه خصمه الصيّاد فسكن فى الحال ألمه وبات تلك الليلة فى فراشه واقلع عن خطيئته ونام على توبة خالصة ففى اليوم الثانى تداركه الله بلطفه ورجعته فردّ يده كما كانت فنزل الوحى على موسى عليه السلام يا موسى وعزّتى وجلالى لو لا ان الرجل ارضى خصمه لعذّبتُه ما امتدّت به حياته ٭ وحكى ان سليمان بن ابى جعفر قال كنت واقفًا على رأس المنصور ليلةً وعنده جماعة من بنى هاشم فتذاكروا عبد الله بن مروان قد كانت له قصّة عجيبة مع ملك النوبة فابعث اليه واسأله عنها فقال المنصور يا مسرور[1] علىَّ به فاحضره وهو مقيّد فقال السلام عليك يا امير المؤمنين فقال له المنصور يا عبد الله ردّ السلام امن ولم تسمح لك نفسى بذلك بعد ولكن اقعد فجاءوا بوسادة فوضعت فقعد عليها فقال له المنصور بلغنى انه قد كانت لك قصّة عجيبة مع ملك النوبة فما هى قال لمّا قصدنا عبد الله عمّ امير المؤمنين كنت انا المطلوب فخرجت هاربًا الى بلد النوبة فسرت فيها ثلاثة ايّام وارسلت غلامًا يطلب الاذن من ملك النوبة فجاءنى الغلام وقال سيأتيك غدا بنفسه فبينا انا من الغد اذ جاءنى وقال لترجمانه قل له انّى ملك وحقّ على كل ملك ان يكون متواضعًا لعظمة الله اذ رفعه الله على الناس ثم جعل ينكت باصبعه فى الارض ثم رفع رأسه الىّ وقال كيف سُلِبتم نعمتكم وزال عنكم الملك وانتم اقرب الى نبيّكم من الناس جميعًا فقلت جاءنا من

[1] B يا مسبب.

هو اقرب اليه منّا فغلبنا وطردنا وجئت اليك مستجيرًا بالله تعالى وبك قال فلم كنتم تشربون الخمر وقد حُرّم عليك فقلت فعل ذلك عبيد واعاجم فى ملكنا بغير رأينا فقال استحللتم ما حرّم الله عليكم وفعلتم ما نهاكم عنه فاخرجْ من ارضى بعد ثلاث فانّى ان وجدتك بعدها اخذت جميع ما معك وقتلتك ◦ ومما جاء فى الاتّفاق والائتلاف ، وذمّ الشقاق والخلاف ، قال الله تعالى هو الذى ايّدك بنصره وبالمؤمنين والّف بين قلوبهم الآية [1] ، وقال تعالى واعتصموا بحبل الله جميعًا ولا تفرّقوا واذكروا نعمة الله عليكم اذ كنتم اعداءً فألّف بين قلوبكم فاصبحتم بنعمته اخوانًا [2] والحبل المعتصَم به هو القرأن الكريم ، وقيل ما من قوم وان قلّ عددهم وضعف مددهم وكانوا على الائتلاف وطردوا عنهم الاختلاف الا اظهرهم الله تعالى مع قلّتهم وظفّرهم بعدوّهم وان كانوا اكثر منهم عددًا او اشدّ قوّةً ومددًا ، وقيل كم من قوم عزّوا باتّفاقهم فلم يطمع فيهم فلمّا اختلفوا سلبوا عزّهم ووهَى ركنهم وكلّوا فى حدّهم وذاقوا وبال امرهم ، وقيل الاتّفاق ناصر لا يُخذَل والاختلاف خازل لا يُنصَر وان طالب الموافقة ابدًا لا يُعدَل وطالب المخالفة لا يُعذَر ◦ ومما جاء فى مدح الوفاء وذمّ الغدر قال الله تعالى يا ايّها الذين امنوا اوفوا بالعقود [3] ، وقال تعالى وبعهد الله اوفوا [4] ، وقال تعالى واوفوا بعهد الله اذا عاهدتم ولا تنقضوا الأيمان بعد توكيدها [5] ◦ وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لمّا سُئل عن صفات المنافق فعدّ منها اذا وعد اخلف ◦ وحكى ان بعض الخلفاء سلّم لشرطيّه رجلاً عليه جريمة ليقتله فلمّا خلا به قال له لى اليك حاجة قال وما هى قال تطلقنى لأُودّع اهلى واوصيهم بوصيّة ينفّذها بعدى وعاهده ان يعود

[1] *Qorân*, VIII, 64. — [2] *Qorân*, III, 98. — [3] *Qorân*, V, 1. — [4] *Qorân*, VI, 153. — [5] *Qorân*, XVI, 93.

فاتتبعه من القوم وفكّر فى امره وقال هذا من حيث الصيّاد واخذ السمكة غصبًا وظلمًا وهى التى نكرت يدى وصاحبها خصمى فدخل المدينة وسأل عنه فوجده فوقع بين يديه والتمس منه الاقالة مما جناه ودفع اليه شيئًا من ماله وتاب من فعله فرضى عنه خصمه الصيّاد فسكن فى الحال ألمه وبات تلك الليلة فى فراشه واقلع عن خطيئته ونام على توبة خالصة ففى اليوم الثانى تداركه الله بلطفه ورجعته فردّ يده كما كانت فنزل الوحى على موسى عليه السلام يا موسى وعزّتى وجلالى لو لا ان الرجل ارضى خصمه لعذّبتُه ما امتدّت به حياته ٠ وحكى ان سليمان بن ابى جعفر قال كنت واقفًا على رأس المنصور ليلةً وعنده جماعة من بنى هاشم فتذاكروا عبد الله بن مروان قد كانت له قصّة عجيبة مع ملك النوبة فابعث اليه واسأله عنها فقال المنصور يا مسرور[1] علىَّ به فاحضره وهو مقيّد فقال السلام عليك يا امير المؤمنين فقال له المنصور يا عبد الله ردّ السلام امن ولم تسمح لك نفسى بذلك بعد ولكن اقعد فجاءوا بوسادة فوضعت فقعد عليها فقال له المنصور بلغنى انه قد كانت لك قصّة عجيبة مع ملك النوبة فما هى قال لمّا قصدنا عبد الله عمّ امير المؤمنين كنت انا المطلوب فخرجت هاربًا الى بلد النوبة فسرت فيها ثلاثة ايّام وارسلت غلامًا يطلب الاذن من ملك النوبة فجاءنى الغلام وقال سيأتيك غدا بنفسه فبينا انا من الغد اذ جاءنى وقال لترجمانه قل له انّى ملك وحقّ على كل ملك ان يكون متواضعًا لعظمة الله اذ رفعه الله على الناس ثم جعل ينكت باصبعه فى الارض ثم رفع رأسه الىّ وقال كيف سُلِبتم نعمتكم وزال عنكم الملك وانتم اقرب الى نبيّكم من الناس جميعًا فقلت جاءنا من

[1] B يا مسبب.

اضرب ابن الاكرمين قال يا امير المؤمنين قد استوفيتُ واستشفيتُ قال ضعّها على صلعة عمرو قال يا امير المؤمنين قد ضربت الذى ضربنى قال اما والله لو فعلتَ ما منعك احد حتى تكون انت الذى تنزع ثم قال يا عمرو متى تعبّدتم الناس وقد ولدتهم امّهاتهم احرارًا فجعل عمرو يعتذر ويقول لم اشعر بهذا يا امير المؤمنين ٭ ومما نقل فى الآثار الاسرائيليّة فى زمان موسى عليه السلام ان رجلاً من ضعفائهم كانت له عائلة وكان صيّادًا يصيد السمك ويبيعه ويقوّت منه عياله وزوجته فخرج يومًا للصيد ووقع فى شبكته سمكة كبيرة ففرح بها واخذها ومضى الى السوق ليبيعها ويصرن ثمنها فى مصالحه فلقيَه بعض العوانيّة فرأى السمكة واراد اخذها منه فمنعه الصيّاد فرفع خشبة كانت معه فضرب بها رأس الصيّاد ضربةً موجعةً واخذ السمكة منه غصبًا فدعا الصيّاد عليه وقال إلهى خلقتنى ضعيفًا وجعلته عنيفًا فخذ لى حقّى منه عاجلاً فقد ظلمنى ولا صبر لى الى الاخرة ثم ان ذلك الغاصب انطلق بالسمكة الى منزله وسلّمها الى زوجته وامرها ان تشويها فلمّا شوتها ووضعتها على المائدة ليأكل منها فتحت السمكة فاها ونكزت اصبعه نكزةً طارت منها قراره فقام وشكى الى الطبيب يده وما نزل به فلمّا رآها قال دواؤها ان يقطع الاصبع لئلا يسرى الى بقيّة يدك فقطع اصبعه فانتقل الوجع الشديد الى اليد وازداد التألّم وارتعدت فرائصه فقال له الطبيب ينبغى ان تقطع اليد من المعصم لئلا يسرى الى الساعد فقطعها فانتقل الألم الى الساعد فما زال هكذا كلما قطع عضوًا انتقل الألم الى العضو الذى يليه فخرج هائمًا على وجهه مستغيثًا الى ربّه ليكشف عنه ما نزل به فرأى شجرة فقصدها فاخذه النوم فنام تحتها فرأى فى منامه قائلاً يقول له يا مسكين الى كم تقطع اعضاءك امض الى خصمك الذى ظلمته وهو الصيّاد وارضه

عيسى فقال له كنت دفعت اليك قبل خروجي الى الحجّ عبد الله عمّي وعمّك ليكون عندك في منزلك الى حين رجوعي فقال عيسى فعدت ذلك فقال احضره فقلت أليس امرتني بقتله قال كذبت ثم قال لاعمامه قد اقرّ بقتل اخيكم مدّعيًا انّي امرته بذلك وقد كذب قالوا يا امير المؤمنين فادفعه الينا لنقتله ونقتصّ منه فقال شأنكم به قال عيسى فاخذوني وارادوا قتلي فقلت لهم لا تعجلوا ردّوني الى امير المؤمنين فعدت اليه فقلت له يا امير المؤمنين انما اردت قتلي بقتله والذي دبّرته عليّ عصمني الله من فعله هذا عمّك باقٍ حيّ سويّ وان امرتني بدفعه اليهم دفعته فاطرق المنصور وعلم ان ربح فكره صادفت اعصارًا وان انفراده بتدبيره قارن خسارة وامر باحضار عبد الله فلمّا رآه قال مَهْ اتركوه عندي وانصرفوا حتى ارى فيه رأيًا ثم انه اسكنه في بيت اساسه ملح ثم ارسل الماء حوله ليلاً وذاب الملح وسقط البيت عليه فمات ◇ وقيل في المعنى شعر[1]

تمسّك باهداب المشورة واستعن ... بحزم نصيح او نصاحة حازم
ولا تجعل الهوى عليك مخاضة ... فربّ لظى قوّة للقوادم

وقيل لرجل من بني عبس ما اكثر صوابكم في مباشرة ما تأتونه وبجانبة ما تعرضون عنه فقال نحن الف رجل فينا رجل حازم ذو رأى ومعرفة فنحن نشاوره في الجليل والحقير من الامر ونعمل برأيه فكأنّما اذا صدرنا عن رأيه ومعرفته في الف حازم وجدير بالف حازم ان يصيبوا ◇ وقيل في المعنى ايضًا شعر[2]

اذا ما غدا خطب ورمت ورودَه ... فشاورْ فكم نجّ هدته المشاورَهْ
وانفع من شاورت من كان ناصحًا ... شقيقًا فاصبر بعده من تشاوره

(1) Mètre طويل. — (2) Mètre طويل.

وقيل يظهر بالمشورة من الانسان عدله وجوره وخيره وشرّه ◦ ومما جاء في الانصاف والعدل قال الله تعالى ان الله يأمر بالعدل والاحسان الآية [1] ، قال قتادة ان الله تعالى امر عباده في هذه الآية بمكارم الاخلاق ومعاليها ونهاهم عن سفاسفها ومدانيها ◦ وروى عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قال عدل السلطان يومًا يعدل عند الله تعالى عبادة سبعين سنة وقال صلّى الله عليه وسلّم احبّ الناس الى الله واقربهم السلطان العادل وابغضهم الى الله وابعدهم السلطان الجائر ◦ وروى انه قال والذى نفس محمّد بيده ليرفع عمل السلطان العادل الى الله مثل عمل جميع الرعيّة وقال صلّى الله عليه وسلّم حدّ يقام في الارض خير من ان تمطر اربعين صباحًا ◦ وروى انه صلّى الله عليه وسلّم قال ما من عبد ولّاه الله امر رعيّته فغشيَهم ولم يُشفق عليهم الا حرّم الله عليه الجنّة ، وقال صلّى الله عليه وسلّم رجلان من امّتى يحرمان شفاعتى ملك ظالم ومبتدع عال يتعدّى الحدود ◦ وقيل الملك يدوم مع العدل وان كان صاحبه كافرًا ولا يدوم مع الظلم وان كان صاحبه مؤمنًا ، وقيل من سعادة الملك محبّته للعدل ومن علامة محبّته للعدل مخالطته لاهل العلم ذوى الدين ورغبته في محادثتهم ليذكر ما يجب عليه من العدل الذى به سعادته في الآخرة ودوام ملكه في الدنيا وحسن سمعته في العالم وميل القلوب اليه وجريان الالسن بالدعاء له ◦ حكى ان قيصر ملك الروم سيّر رسولاً الى عمر بن الخطّاب رضى الله عنه ليشاهد احواله ويكشف افعاله ويسمع اقواله فلمّا وصل الرسول المدينة قال لاهلها اين ملككم قالوا ليس لنا ملك وانما لنا امير قد خرج الى ظاهر المدينة فخرج الرسول في طلبه فرآه نائمًا في الشمس

[1] *Qorân*, xvi, 92.

من قابل النعمة عليه بكفرانها وجازى المحسن بالاساءة فقد استفتح باب سخط العزيز ذى الانتقام ومما ورد فى المشورة ، قال الله تعالى وشاورهم فى الأمر[1] ، وقال صلّى الله عليه وسلّم ما خاب من استخار ولا ندم من استشار ◇ وروى عنه صلّى الله عليه وسلّم انه قال ما شقى عبد بمشورة ولا سعد من استغناء برأيه وفى التوراة من لم يستشر فى امره يندم ◇ وقال ابو هريرة رضى الله عنه ما رأيت احدًا اكثر استشارة لاصحابه من رسول الله صلّى الله عليه وسلّم وسئل ما بال العاقل ذو لبّ مشورته على نفسه يقتصر بها عن اصحابه لصوابه وادراك المطلوب ومشورة غيره له تظفيره بذلك فقال ان مشورة الانسان نفسه ممزوجة بالهوى ومشورة غيره سالمة من ذلك ولا اصابة مع الهوى ◇ وقيل سبعة لا ينبغى لذى لبّ ان يشاورهم جاهل وعدوّ وحسود ومراء وجبان وبخيل وذو هوًى فانّ الجاهل يضلّ والعدوّ يريد الهلاك والحسود يتمنّى زوال النعمة والمراء واقف مع رضاء الناس والجبان من رأيه الهرب والبخيل حريص على جميع المال فلا رأى له فى غيره وذو الهوى اسير هواه فهو لا يقدر على مخالفته ◇ ومن بركة المشورة ما حكى ان الخليفة المنصور كان قد صدر من عمّه عبد الله بن على بن عبد الله بن العبّاس رضى الله عنه امور مؤلّة لا تحملها حراسة الخلافة ولا تجاوز عنها سياسة الملك فحبسه عنده ثم بلغه عن ابن عمّه عيسى بن موسى وكان عاملاً على الكوفة ما افسد عقيدته فيه واوحشه منه وصرف وجه ميله عنه فتألّم المنصور من ذلك وساء ظنّه وقلّ امنه وترادف خوفه وحزنه فأدّت المنصور الى امر دبّره وكتمه عن جامع حاشيته وستره استحضر ابن عمّه عيسى واجراه على عادة اكرامه واخرج من كان

[1] *Qorân*, III, 153.

بحضرته ثم قال له يا ابن عمّى انّى مطلعك على امر ولا اجد غيرك اهله ولا ارى سواك مساعد لى على حمل ثقله فهل انت فى موضع ظنّى بك وعلى ما فيه من بقاء نعمتك التى هى منوطة ببقاء ملكى فقال عيسى انا عبد امير المؤمنين ونفسى طوع امره ونهيه فقال ان عمّى وعمّك عبد الله قد فسدت بطانته واعتمد ما فى بعضه ما يبيح دمه وفى قتله اصلاح ملكنا فخذه اليك واقتله سرًّا ثم سلّمه اليه وعزم المنصور على الحجّ مضمرًا ان ابن عمّه عيسى اذا قتل عمّه عبد الله لزمه القصاص وسلّمه الى اخوة عبد الله ليقيّدوه ويقتلوه قصاصًا فيكون قد استراح من الاثنين عبد الله وعيسى قال عيسى فلمّا اخذت عمّى افكرت فى قتله ورأيت من الرأى ان أُشاور فى قضيّته من له رأى يصيب الصواب فاحضرت يونس بن ابى فروة الكاتب وكان لى حسن الظنّ فى رأيه وعقيدة صالحة فى معرفته فأنسته بالحديث وقلت له ان امير المؤمنين امرنى بقتل عمّى واخى امره فما رأيك فى ذلك وما تشير به فقال لى يونس ايّها الامير احفظ نفسك بحفظ عمّك وعمّ امير المؤمنين فانّى ارى لك ان تدخِله فى مكان داخل دارك وتكتم امره عن كل من عندك وتتولّى بنفسك طعامه وشرابه وتجعل دونه مغالق وابوابًا واظهر لامير المؤمنين انّك قد انفذت امره وانتهيت الى العمل بطاعته فكأنّى به اذا تحقّق انّك فعلت ما امرك به وقتلت عمّه امر باحضارك على رؤس الاشهاد فان اعترفت انك قتلته بامره انكر امره لك واخذك بقتله وقتلك به قال عيسى فقبلت مشورة يونس وعملت بها فلمّا قدم المنصور من الحجّ سألنى سرًّا عن عبد الله ما فعلتَ فى امره فقلت اراح الله امير المؤمنين منه فلمّا استقرّ فى نفسه انّنى قتلته دبّر الى اخوته وحثّهم ان يسألوه فى عبد الله ويستوهبوه منه فاطمعهم فى ذلك فجاءوا اليه والناس سائلون فى ذلك فى الملاء فاجابهم وامر باحضار

الملك لا يختار لنفسه الا سيرة الاوّل لان نفس الملك شريفة وهمّته عالية فهو يرغب فى ارتقاء اعلى الدرجات ويميل الى اقتناء جميد الذكر وجميل السيرة ويؤثر عمارة نواحى بلاده واقطار مملكته ويُحِبّ ما ينمو به موادّ امواله وجهات عمّاله ويودّ ان يتملّك احرار القلوب ويجعل[1] بعده سيرةً تُضرب بحسنها الامثال ، فلمّا سمعت كلامه علمت انه رُزق عقلاً وفضلاً فعملت بقوله واهتديت بحكمه ولم اجد عند غيره ما وجدته عنده فلذلك خصّصته بالتقديم وانزلته بالمنزلة التى يستحقها ، ومن كلام بعض الحكماء من قام من الملوك بالعدل والحقّ ملك قلوب رعاياه ومن قام بالجور والقهر لم يملك منهم الا التصنّع وكانت قلوبهم تطلب من يملكها ، وقال لينظر الملك فى المتنفّع له فان دخل من حيث العدل والصلاح فليقبل نصحه وليستنشره وان دخل من حيث مضارّ الناس فليحذره وليحترز منه ◦ وقيل زمان الجائر من الملك اقصر من زمان العادل لان الجائر يفسد والعادل يصلح والافساد اسرع من الصلاح ◦ ومما قيل فى مدح الصبر والتثبّت قال الله تعالى يا ايّها الذين امنوا ان جاءكم فاسق بنباء فتبيّنوا[2] والصبر محمود العاقبة يثمر النجة ويورث المقصود ويكبت العدوّ ويغيض الحسود ويفضى لصاحبه بالسيادة ويكسوه فضيلة الحزم ويدفع عنه نقيصة الحرمان ◦ وقد قيل من صبر على ما يكره ولم يجزع كبت عدوّه وسرّ صديقه ◦ وقيل من صبر على عدوّه الى ان تلوح له الفرصة عليه امكن نفسه من الانتقام منه وقطع دابره ◦ وقيل من استعجل فى امر يحاوله كان جديرًا ان ناله ان لا يدوم له فانّ الخلل يلازم العجل ◦ وقيل يجب على الملك ان لا يعجل بالانتقام سعى به اليه حتّى يكشف عن اعراض السعادة وما حملهم

[1] B ويخلد. — [2] *Qorân*, XLIX, 6.

على ذلك ربّ عدوّ يضع زورًا ويلقيه الى من يوقعه بمسامع الملك ويسلّطه المكذوب عليه ◇ وقيل الصبر والتثبّت حسن وهو فى الملوك حسن والسرعة والاستعجال فى الانتقام قبيح وهو فى الملوك اقبح لا سيّما إن كان فى امر لا يمكن تداركه ◇ وقيل كم من صبر افضى بصاحبه الى سرور وكم استعجال اشرف بصاحبه الى همّ وندامة وعنوان ذلك ان الصابر يتوقّع خيرًا والمستعجل يتوقّع زللاً ◇ ومما ورد فى الشكر قوله تعالى ما يفعل الله بعذابكم ان شكرتم [1] وقال تعالى وسنجزى الشاكرين [2] ◇ وروى عن النبى صلّى الله عليه وسلّم انه لمّا تورّمت قدماه من القيام فى الصلاة قيل له قد غفر الله لك ما تقدّم من ذنبك وما تأخّر قال افلا اكون عبدًا شكورًا ولقد انصف بعض من بنى [[3]] حين زال ملكهم وانقضت دولتهم ما كان سبب هذا الحادث الواقع بكم والبلاء النازل عليكم فقال بقلّة شكرنا لله تعالى على ما انعم به علينا واشتغالنا بلذّاتنا عن النظر فى مصالحنا وتفويضنا امرنا الى من لا دين له ولا امانة وظلم نوّابنا لرعايانا لغفلتنا عنهم ففسدت علينا النيّات واختلف علينا الجند لقلّة عطايانا لهم فاستدعاهم اعداؤنا فاجابوهم واعانوهم علينا الاجناد لقلّة الانصار فآل الينا الى ما آل وجدير بمن شكر ان يشمله المزيد وبمن رعى الاحسان ان يبلغ فوق ما يريد فانّ ربّ العزّة جلّت قدرته وتعالت عظمته مع استغنائه عن العالمين لا ينتفع بكثرة شكرهم ولا يضرّه زيادة كفرهم قد بدل المزيد لمن شكر واوعد بالعذاب الشديد لمن كفر فقال سبحانه وتعالى لئن شكرتم لازيدنّكم ولئن كفرتم ان عذابى لشديد [4] ، ومما نقل من الحكم ان

(1) *Qorân*, iv, 146.
(2) *Qorân*, iii, 139.
(3) A laisse un blanc après بنى.

La version de B est : بعض من بنى حين بعد زوال ملكهم وانقضاء دولتهم.
(4) *Qorân*, xiv, 7.

فصل فى اقامة ادلّة بعض ما شرط وما ورد فيه من الكتاب العزيز بالفاظه السنيّة [1] النبويّة ثم صرّحت به العلماء فى وقائعهم العليّة ثم ما رسمته الحكماء فى حكمهم المرضيّة

وقيل فى ذلك من النكت المرويّة ، على وجه الاختصار بالالفاظ الجليّة ، فما اوجبه من طاعة الله تعالى فتضمّنه العقل والعدل لانّ من لم يطع الله ليس بعاقل ومن ظلم ليس بمطيع ◦ قال الله تعالى ان فى ذلك لآيات لقوم يعقلون [2] ◦ وروى عن النبى صلّى الله عليه وسلّم انه قال اوّل ما خلق الله العقل فقال له اقبل فاقبل ثم قال له ادبر فادبر فقال عزّ من قائل عزّتى وجلالى ما خلقت خلقًا اعزّ علىَّ منك بك آخذ وبك اعطى وبك احاسب وبك اعاقب ◦ ويُستدلّ على عقل الرجل بامور منها ميله الى محاسن الاخلاق واعراضه عن رذائل الاعمال فى اسداء صنائع المعروف وتجنّبه عما يكسب عارًا ويورث سوء سمعة خسارًا ◦ قيل لبعض الحكماء بمَ يعرف عقل الرجل قال بقلّة سقطه فى كلامه وكثرة اصابته فيه فقيل له فان كان غائبًا فقال بأحد ثلاثة اسباب ، اما برسوله ، واما بكتابه ، واما بهديّته ، فان رسوله قائم مقام نفسه ، وكتابه يصف نطق لسانه ، وهديّته عنوان همّته ◦ وقيل من اكبر الاشياء شهادة على عقل الرجل مداراته الناس ولا يستدلّ على عقل الرجل بحسن ملبسه وملاحة سمته وتسريح لحيته وكثرة صلافته ونظافة بزّه اذا لم تكن فيه فضيلة اذ كم من كنيف مبيّض ◦ قال الاصمعىّ رأيت بالبصرة شيخًا وهو منظر حسن وعليه ثياب فاخرة وحوله حاشية وهرج وعنده دخل وخرج فأردت ان اختبر عقله فسلّمت

[1] Après ces mots, B ajoute وما نطقت به السنّة. — [2] *Qorân*, XIII, 4; XVI, 12, 69; XXX, 23.

عليه وقلت له ما كنية سيّدنا فقال ابو عبد الرحمن الرحيم مالك يوم الدين قال الاصمعيّ فضحكت وعلمت قلّة عقله وكثرة جهله ٠ وقيل ان كسرى كان من عقلاء الناس وكان يقدّم يونان الوزير على جميع وزرائه واصحابه ويعظّم امره ولا يعتمد مع بقيّة الوزراء مثل ما يعتمد معه فقالوا ما السبب فى ان الملك يرجّح علينا يونان ويقدّمه فقال لهم ما معناه ان من خصّه الله بكمال عقله وزيادة معرفته يقدم على نظرائه وابناء جنسه وهذا يونان لمّا فوّضت اليه امر الملك [1] تشاغلنا ايّامًا بالصيد فكتب الينا يقول يعلم للملك ان خمسة اشياء ضائعة ، المطر فى الارض السبخة ، والسراج المشتعل فى ضوء الشمس ، والمرأة الخسفة عند الرجل الاعمى ، والطعام الطيّب عند المريض ، والرجل العاقل عند من لا يعرف قدره ، فعلمت انه قصد بهذه الحكمة ان يوقظنى لتدبير المملكة فلمّا جئت من الصيد احضرته وقلت له صف لى ملوك الدنيا فى سيرتهم مع رعيّتهم لاختار ما اعمل به منها فقال لى الملوك ثلاثة ، واحد ينتصف لرعيّته من نفسه ويتجاوز عنهم فلا ينتصف منهم لنفسه وذلك اعلاهم درجةً واكملهم سيرةً واقومهم عقلاً وادومهم ملكًا واطوعهم رعيّةً واعمرهم بلادًا واملكهم لقلوب رعاياه ، وواحد منهم ينتصف منهم له وينتصف لهم من نفسه فهو اوسطهم درجةً فانّه عمل بالعدل ولم يصل الى درجة الفضل ، وواحد ينتصف منهم لنفسه ولا ينتصف لهم فهو انزلهم درجةً واقبحهم سيرةً واخربهم بلادًا لا تقرّ قلوب رعاياه عن الاضطراب والسنتهم من التضرّع الى قيّم العالم لازالة ملكه وتعجيل هلكته ، فهذه سيرة الملوك فى رعاياهم فانظر ايّها الملك الى هذه الثلاثة واختر لنفسك ما اردت منها وانا اعلم ان

[1] B لما افضت اليه نوبة الملك .

يجدوا احدًا فيكون ارهاب للكفّار من تقرّبهم الى المين ◦ والمتعيّن على الملك ايّده الله فكثير ليس له غاية فتدرك، ولا نهاية فيتطرّق الافهام اليها فتسلك، فان الله سبحانه قد افترض عليه امورًا لا بدّ من القيام بوظائفها فيحلّى نفسه الشريفة مهما استطاع بصفات عوارفها، من عقيدة صالحة سويّة، وطريقة هادية مهديّة، وسريرة حميدة مرضيّة، واخلاق طاهرة رضيّة، واعمال صالحة زكيّة، وهمّة موفّقة عليّة، فاذا اتّصف بهذه الصفات كان الله له عونًا وعضدًا، واقام له من ملائكته المقرّبين مددًا، وسلك به الى بلوغ كل سعادة وزيادة لا تنقطع ابدًا، وفضل الملك الذى هو بهذه المثابة لا يخفى عن ذوى الباب وبصائر، وشأن كل احد رعيّته حسن التوسّل الى الله تعالى بتأييده ودوام ملكه بقلب راض ولسان شاكر، وقد جُمعت غالب هذه الاوصاف فى المقام الشريف الاعظم، مالك رقاب الامم، سيّد ملوك العرب والعجم، صاحب السكّة والخطبة والسيف والقلم، حاكم الارض، فى الطول والعرض، القائم بما اوجب الله عليه من السنّة والفرض، سلطان الاسلام والمسلمين، قامع الطغاة والمتمرّدين، خاذل الكفرة والمشركين، منصف المظلومين من الظالمين، كهف الارامل والمنقطعين، ملجاء الفقراء والمساكين، ولىّ امير المؤمنين، صاحب الديار المصريّة، والجزائر القبرصيّة، والثغور الاسكندريّة، والارض الحجازيّة، والحصون الروميّة، والحكمة اليونانيّة، والمملكة الشأميّة، والروم والارمن، والجزائر والعدن، وتعزّ واليمن، حاكم البرّين والبحرين، خادم الحرمين الشريفين، حافظ الثغور الاسلاميّة وما احاط، وثغرى الاسكندريّة ودمياط، المجاهد المرابط المغازى فى سبيل الله مولانا السلطان المالك الملك الظاهر، ابو سعيد جقمق المدعوّ له على المنابر، اعزّ الله انصاره وادام ايّامه وابقى آثاره،

وختم بالصالحات اعماله وامدّ فى مدّته ونصره وجميع جيوشه ، فقلت فيه شعر[1]

يا من تصرّف فى الممالك عادلاً ... بتلطّف منه وحسن تصرّفِ
سبحان من ولّاك ملك بلاده ... بالنصر والتوفيق وسرّ الخلف
اطفأت نيران الحروب عن الورى ... كانوا يظنّون انّها لا تنطفى
وعلى ملوك الارض انت مفضّل ... والحقّ عندك ظاهر لا يختفى
يا ظاهرًا بأبى سعيد قد سما ... لا تخشى كيد الاعادى واكتفى
فكفى الاعادى والحواسد موتهم ... فى ذلّة وتحسّر وتلهّف
فاحكُم وسُد فى الارض مهما تشتهى ... إمّا بعفو منك او بالمرهَف
يا من عليه جلالة ومهابة ... ووقاية مشهورة لا تختفى
وله بتدبير الممالك خبرة ... بفراسة وسياسة وتلطّف
يا مالكى تدرى بفرط محبّتى ... وسواك مولانا بها لم يعرفِ
وانا خليل بالدعاء مواظب ... لك بالبقا وبه لَعمرك اكتفى
والله والله العظيم حقيقة ... متيقّن والله انّك منصِفى
يا سائلى عن ظاهر فى عدله ... خذْ بعض ما فيه بنظم واقتفى
وحياته وحياته وحياته ... قسمًا بغير حياته لم احلفِ
ان البلاد بعدله فى نعمة ... ولأحلفنّ كذا بحقّ المصحف
ما فى الملوك نظيره فى حكمه ... والناس فى امن بغير تخوّفِ
والشرع منصور على ايّامه ... جهرًا بتدبير وحسن تصرّفِ
ويؤيّد المظلوم فى حكمه ... من ظالم بالحقّ حتى يشتفى
وعلى القراءة لا يزال مواظبًا ... ومن البخارى يستفيد ويقتفى
ادنى لاهل العلم قرب منازل ... بديانة منه ولين تعطّف
عطفت له كل القلوب محبّة ... بالعدل والاحسان والعهد الوفى
متوكّلٌ بهداية من ربه ... بالله من كيد الحوادث يكتفى
متنزّهٌ عن بدعة وحوادث ... والى الظلالة فى الهوى لم يجرِفِ
متكامل الاوصاف طود مهابة ... ونجاعة وصيانة وتعفّفِ
الله ينصره على طول المدا ... ويعنه بعناية فى الموقف

[1] Mètre كامل.

القدرة اليه فانّه من عدم المداراة عدم التوفيق وليس مصاحبته محمودةً لكن لاجل الضرورة وقد قيل فى المعنى معاداة العاقل ولا مصاحبة للجاهل والشرح فى ذلك يطول ◦ واتفقت نكتة فى المعنى احببت ذكرها وهى حكى انه كان رجل حطّاب وكان يسرح الجمع الحطب فوجد هناك دبّة فخان منها حين اقبلت عليه فصارت تتملّق له وكان معه رغيف اطعمها اياه فصارت تعاونه على جمع الحطب وحمله وصارت مستمرّة على ذلك مدّة طويلة فجاء يومًا ومعه بعض اصحابه ورقد تحت شجرة وصاحبه ينظر اليه ويخان يقربه من الدبّة وهى راقدة بجنبه تحرسه فطارت ذبابة ونزلت على وجهه فجعلت تنشّها فتطير ثم تعود فحصل للدبّة بذلك غبن وتصدت الشفقة على صديقها فحملت حجرًا ثقيلاً وارادت قتل الذبابة لتحصل الراحة لصاحبها فجاءت من اعلى الشقيف وسقّطت الحجر على الذبابة وهى على وجهه فكسرت رأسه فمات من ساعته فهرب رفيقه واعلم اهله ◦ فهذه عاقبة الجاهل وان كان المرسل مذاهنًا فينبغى للملك ان لا يلتفت الى كلامه على اىّ صفة كانت بل يعامله بمعاملته للناس وما يضرّ الضحك على لحيته والحذر منه ، ويتعيّن عليه ايّده الله عدم المبادرة الى الامور الا ان يكون امر يحصل بتأخيره مفسدة ، ويتعيّن عليه ايّده الله انه يلبس الفخر القماش ويركب احسن المراكب بحيث ان يكون اعلى من جيشه فانّه من كمال الابّهة وكثير من الملوك يفعل بضدّ ذلك ويقول فى نفسه انا معروف وليس ذلك بمحمود ، ويتعيّن عليه انه اذا ارسل جيشًا الى جهة من الجهات واقام على الجيش مقدّمًا يكتب له تذكرة بالمقصود وكذلك كل من يرسل الى مهمّ من المهمّات فيصير الاعتماد على التذكرة ، ويتعيّن عليه ايّده الله كشف امور نوّابه وارباب وظائفه ويتحقّق ما هم عليه فمن تحقّق منه سلوك الطرق الحميدة ابقاه وان

IMPRIMERIE NATIONALE.

زاد على ذلك بمبالغة للخدمة والتقرّب الى خاطر الملك والنصح فيرقّيه الى ما هو اعظم مما هو فيه ومن تحقّق منه ضدّ ذلك فيكون الامور بضدّ ما ذُكر، ويتعيّن عليه ايّده الله انه اذا حضر جماعة لشكوى احد من المشار اليه فلا يسمع شكواهم لئلا تتجاسر الرعيّة على الحكّام وينتهكون حرمتهم فيفسد النظام وان يكون جوابه للشكاة لا بدّ من الكشف عن هذه القضيّة وتحقيقها وبأمرهم بسلوك طاعته وعدم الخروج عن اوامره ويرسل فى الباطن يعرّف المشكو عليه بسلوك الطرق الحميدة وارضاء الخصومة ومسايسة الاحوال فان امتثل ذلك فلا كلام وان تكرّرت الشكوى من الاخصام بعينهم فيحرّر القضيّة ويعرّر بحسب ما يراه فان لم ينصلح بذلك والا عزله، ويتعيّن عليه ايّده الله انه اذا عزل احدًا عن وظيفته يفكّر فى امره ان كان ممن سبقت له خدمة فيولّيه مكانًا غيره والا [1] فيرتّب له ما يكفيه وان كان له ذنوب سالفة فالملك باختياره ان شاء عفى وان شاء انتقم منه، ويتعيّن عليه ايّده الله انه اذا كان له قصد فى ابقاء صاحب وظيفة على وظيفته ورأى الناس مجتمعون على عزله ونفوسهم نافرة منه فلا بدّ من نقلته لغيرها ثم يولّى من هو دونه فلا بدّ نفوسهم تسأمه ثم بعد ذلك يعزله ويولّى الاوّل، ويتعيّن عليه ايّده الله ان يكون جيشه فرقًا ولا يكون فرقة واحدة، ويتعيّن عليه ايّده الله تعيين جيش فى كل سنة فى فصل الربيع يتوجّهون الى آخر مملكه ويعودون ليحصل بذلك الرهبة فان كان ثمّ مفسدون قمعوهم وان لم يكن فيخشى احد من المفسدين ان يُظهر نفسه وكذلك تجهيز اغربة مشحونة بالرجل والسلاح فى البحر المحيط يتفقّدون السواحل فمن وجده من قطّاع الطريق قمعوه وان لم

[1] B وان تسبق.

النبوىّ فيفهم العاقل معنى ذلك وانه اذا اراد عزل من هو مولّيه شيئًا من امورة ولم يظهر عيبه للناس فيشرع فى مذمّة بعض افعاله حتى يليق بعقول الناس عزله وان يستعمل الرفق والسياسة فى جميع امورة وان لا يكون حليمًا قطعًا فيهدر وان لا يكون بالضدّ فيفرّ منه ويقهر بل يكون امرة وسطًا كما قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم خير الامور اوسطها وقد انشد بين يديه صلّى الله عليه وسلّم شعر[1]

ولا خير فى حلم اذا لم يكن له ... بوادر تحمى صفوه ان تكدّرا
ولا خير فى جهل اذا لم يكن له ... اريب اذا ما اورد الراى اصدرا

وان يكون مجتهدًا فى امور يكتسبها تقرّبه الى الله تعالى ويصير فى ذاته ذا ابّهه وعند الناس مميّزًا فانّه ليس خان عن ذوى الالباب ما مدح الله به المتّقين خصوصًا اصحاب الاعمال الصالحات لا سيّما ان كان ملكًا ونفعه عامّ فيحبّه الله باكرام له فانّه من لا يحبّ لا يكرم ولا شكّ انه يكون محبوبًا لله لقوله ان اكرمكم عند الله اتقاكم[2] ◇ وروى فى الحديث ان الله تعالى اذا احبّ العبد امر جبريل عليه السلام ان ينادى فى السماء الدنيا ان الله احبّ فلانًا فاحبّوه واذا كان متّقيًّا كان محبوبًا واذا كان محبوبًا نودى له بذلك ◇ وقد تقدّم الدليل على ذلك فيحيى فى هذه الدنيا حياةً طيّبةً ويتمتّع ويحصل له مقصوده فى جميع الاحوال فيكون محبوبًا لله وللمخلوقين وظافرًا بامور الدنيا متمتّعًا بها وفائزًا بالدار الآخرة لقوله تعالى ان المتّقين فى جنّات ونهر فى مقعد صدق عند مليك مقتدر[3] ◇ ومدح الله تعالى المتّقين فى آيات كثيرة فى القرآن العظيم ويتعيّن عليه ايّده الله انه اذا ورد اليه

(1) Mètre طويل. — (2) *Qorân*, XLIX, 13. — (3) *Qorân*, LIV, 54-55.

قاصد من ملك من الملوك ممن هو نظيره او دونه ممن لا ولاية له عليه وما تمّ احد اعلى منه فلا يخلو إمّا ان يكون المرسل عدوًّا او صاحبًا او مذاهنًا فإن كان عدوًّا فينبغي اوّلاً اظهار الابّهة والشهامة وما يرهبه وقيام الناموس عليه وان ينزله بمكان ويجعل من يحترس عليه لعدم اجتماعه بغيره بحيث ان تكون جواسيس الملك لا ينقطع عن من ارسله وبطالعون الملك بحقيقة الامور فان كانت الكتب الواردة على يد القاصد يتضمّن خشونة الكلام فينظر الى المرسل ان كان جاهلاً فلا يلتفت الى كلامه وتكون قرأة الكتاب بخفية وتكون كتابة الجواب بالالغاء عن الفضل المشوّش وان كان ذا عقل يدّعي قوّة فيتعيّن جوابه فانّه لا يتصوّر ان يحدث ممن هو ذو عقل ضعيف القوّة خشونة الكلام فيكون ذلك حمق منه مع علمه به وهذا من غاية المعرفة لا من الجهل فان الجاهل يعتقد ان الحمق منه حسن والعاقل يراه على حقيقته لكن يكون صدوره منه على سبيل النقص بالمرسل اليه وغاية العظمة لنفسه فيكون ترك جوابه ابلغ واعظم مما فعله وما يعتقده لنفسه وفي غاية الاهبة كقول اهل الفضل جواب الاحمق ترك جوابه وان كان تتضمّن سؤال شيء لا يمكن فيتعيّن الاعتذار عنه بما يقبله عقل السائل مع اظهاره ان القصد اجابة سؤاله وان كان مما يمكن اجابته فينبغي ذلك ولا يلتفت الى عداوته فيكون من باب السياسة ويكون كما قال بعضهم من اصطلح مع الاضداد بلغ المراد وبكرم القصّاد وينعم عليهم ويرسل اليه نظير ما ارسل وزيادة واما ما كان مُحالاً فيتعيّن مطالعة المرسل بأن ذلك محالاً ليتحقّقه ولا يصير له عليه عتب ويخاطبه بما يقتضيه عقله وان كان صاحبًا فيتعيّن اكرامه واجابة سؤاله وان كان في ذلك مشقّة الا ان يكون امرًا يؤدّي الى خلل فيتعيّن اعلامه بذلك بعد الاعتذارات وان كان الصاحب جاهلاً فيتعيّن مداراته بكل ما تصل

على الهارب القتل من المهروب منه واستجار بالملك المهروب اليه فقد تقدّم الكلام عن ذلك فى قول امير المؤمنين اياك وتعطيل حدود الله وان كان قد اذنب ذنبًا واستغفر منه فينبغى التشفّع فيه واعادته الى مخدومه واذا امّن احدًا فلا يُبدى له سوءً واذا قدر عفى ويقبل توبة من تاب او يُجزيه فى الاقوال والافعال فان صحّ له ذلك اعاده الى ما كان عليه قبل وقوعة فى الذنب وفى الحقيقة لا يصير الى ما كان عليه اوّلاً وقد يمكن انه يتوصّل الى اسباب تزيده رفعةً عمّا كان عليه ولا يحكّم فى طائفة اقلّهم الا ان يكون اقلّ من طائفة غيرها ويظهر منه اشياء تقتضى السيادة ، وقد قيل موت العلماء والعقلاء وان كان عظيمًا فهو اهون من تقدّم السفل على رقاب الاحرار وان لا يهزل ولا يمازح ولا يقول ما لا يفعل الا ان يكون امرًا يريد به التوصّل الى اغراض ولا يشكر نفسه الا اذا ذكرت بعض اوصافه عند من له ذوق وعقل ويتحقّق محبّته له واطّلع على بعضها ولا يكفر النعمة ولا يشكر زمانًا مضى ويستحسنه على ما هو فيه الا ان يكون صالحًا لدينه ولا يظهر لاصحابه قلّة قدرته على اعدائه ولا يأمر بما لا يستطاع لما قيل فى المعنى اذا اردت ان تطاع فأُمُر بما يستطاع ولا ينقل ما لا يتحقّقه فيروى عنه فيبحث السامع عن ذلك فيجده غير صدق فيصير منسوبًا اليه لا الى ذلك ويحفظ المودّة واذا بدا له من صديقه زلّة لا يقاصصه فى الحال بها بل ينظر ما يصدر منه بعد ذلك فإن وجده قد رجع فلا يظهره انه اطّلع على ذلك وان علم المبدى انه اطّلع عليه فلا يظهره الملك على انه تأثّر ويبدى له اشياء يوطّن بها نفسه وان لم يجد تلك الامور قلّت اصحابه وبقى فريدًا ، ومن الامثلة الجارية على ألسنة الناس نحس تعرفه خير من جيد لا تعرفه والظاهر ان الذى اراد بذلك ان النحس الذى تعرفه تحترز مما يصدر منه والجيد الذى لا تعرفه ربّما

تركن اليه فيصدر منه ما لا حسبته وان وجده مصرًّا على ذلك ولم يرجع عما هو عليه فيتركه ويحفظ له المودّة فى الباطن ويعزّره بحسب ما يليق به فيكون تعزيره فيه ردع لغيره واشتفاء منه لكن يكون اخفّ من تعزير غيره لانه سبقت له مودّة وبمعدده الا انه يحتاج الى قوت يقرّره له بحسب ما سبقت له من الخدمة واذا ذكره احد فى مجلسه بسوء لا يمكّنه من ذلك ولا يلتفت الى قوله فانّه قد حصل له التعزير واذا ذكره احد بخير فيفحص عن حقيقة ذلك فى الباطن وهذا على سبيل الاختصار من مكارم الاخلاق واذا تزوّج او تسرّى فالاولى ان تكون بكرًا ويمنع الحجائز من الدخول الى آدره ولو كنّ صالحات وان لا يسلك مسلكًا يتّهم فيه ولا ينكر عليه غيره ولو كان فى الباطن على الحقيقة فانّ للناس ما ظهر ولا يتقرّب الى شيء مما لا يوافقه فى دينه ودنياه ويقول فى نفسه هذا لغرض مّا وما انا بواقع فيه فانّه ليس بمحمود له فانّ من حام حول الحمى يوشك ان يوقع فيه وان لا يضرب مثلاً يقصد به اصلاح شخص لا يفهم ذلك المثل فياخذه بالعكس فيحصل منه مفسدة واذا علم ان شخصًا مذنب وهو خائف من ذنبه فلا يذكر حكايةً فيها عقوبة وهو قاصد معنًى مّا فيظنّ الخائف انّه المراد بذلك فيحصل منه مفسدةً ايضًا واذا اراد التوصّل من احد الى شيء من اغراضه وكان مستحيًا ان يواجهه به فيسرّه اليه مع احد من جهته وان اراد اخفى ذلك بحيث لا يفهم احد ضميره فيضرب له مثلاً بمعقول من ذاته يدلّ على وصول الغرض الى ذهن المخاطب مثاله انه اذا كان يأكل من صحن وبجانبه اخر يأكل من ذلك الصحن ومدّ يده الى قدّامه فيضرب له مثلاً عند المائدة مرّةً اخرى فيقل كان زيد يأكل مع عمرو وكان يسأل عن كيفية الادب فى الأكل فكان يوصيه اشياء من جملتها يقول كل مما يليك ويستدلّ له على ذلك بالحديث الشريف

ولا سؤال ، فحص دون غشكه بحسن لشيعه ولنزمهم وعضده ع
امره على نفضها وليزمهم وتعضيده امر تقتضي محكمه . لصدق
النظر الى قمة ما يليه من كسوة سبب له لحزم وشدة لجسور
ليحصل بها النفع لعام ولنظر في قضاء لامراء والاحتياط والرفق
ذوي لحقوق من لعبيد ، ولسعي نيقظه على جهات لاموال لاجتلاب
انواعها ومواطن لغلال لتي بها تقوية لبلاد بعنصر موزع صنعه ،
القائمين لمقامات لكفاة - والامناء ولمستعملين لنصحه والاقوياء ، لنسع
اجتهاده في كل وقت كشف لمظالم وقمة فريضة لعدل لازلة
للظالم ، لتعذر لتقطع لتي مخيدات لاحوال وحوادث لامور
واستعلام ما يتجدد منها في لاطراف لحادثة ضبط مكروه ومحذور ،
وكذلك كل مكان قريب وبعيد فتصير حركاته مقيدة وهو سعيد وان
يجعل عليها عيونا يترددهم وثقاة يعضدهم ليرصدهم ويتعرف على
الملك ايده الله تعالى تعظيم اهل لعلم لذيبي في هداية الاسلام
والاخذ بخواطر الامراء وتجنيد وتعقد احوال الرعية ويكون حكمه
موافق الشرع الشريف على اي مذهب كان من الاربع وان يكون حليما
ولا يعجل بعقوبة ولا يعطل حدود ويصون عقله من الغضب وعطاؤه
من السرف وامساكه من البخل وذهنه من البلادة ونفسه من السفاهة
ووقاره من الكبر ويجتهد ان لا يلفظ لسانه الا خيرا وان لا يكون
متوانيا في امور المملكة ومصالح الرعية ولا متغفلا عن يتقبل من اخبار
رعاياه وان يفحص عن حقيقة ما ينقل اليه فيعتمد الصدق ويردع
الكاذب لئلا يحدث الفساد فان عدل ساعة من الملك بعبادة سبعين
سنة ويعرض الجيوش في كل حين ويتفقد احوالهم ليصيروا محتفظين

A et B. La lecture ذكا est préférable.

على اسلحتهم وامتعتهم ولا يتركهم مهملين يضيعون غالب ذلك ، واذا بدا له امران احدهما اظهار ابّهة وصرف مال من غير ضرر لاحد والآخر احمال وتحصيل مال فيفعل الاوّل واذا بدا له امران ايضًا احدهما مصلحة نفسه وتغيير خواطر جنده والآخر ضدّ ذلك فيقدم[1] فعل الثانى الى ان يتوصّل الى فعل الاوّل باستجلاب خواطر الجند ويُبدى لهم امورًا توطّن نفسهم على الرضى بذلك واذا لم يكن رضى فيكون عدم تغيّرهم ويكون فى ظاهر الامر موافقًا لعقولهم وفى باطن الامر موافقًا لمصلحته واذا اراد البطش بمن يتعيّن عليه البطش يتوصّل الى ذلك باسباب يقيم بها الحجة عليه ويظهر للناس ان الذى فعله الملك به معذور وان لا يشغل فكرته باسباب المتجر فيحصل من ذلك مفاسد كثيرة منها اشتغال ذاته عن مصالح المملكة ومنها تعطيل احوال التجار وقطع رزق غالب المسترزقين من ارباب كل الة فانّهم لا بدّ يستعملون فى المهمّات الشريفة بالاجرة الناقصة وان يكون سمحًا رطب القلم ولا يكون سريع الانفعال ولا يكون كثير التخيّل وان يكون حذورًا ولا يثق بقول من ظهرت منه خيانة لملك غيره الا ان تكون تلك الخيانة صادرة منه لعدم انصافه وهو اهل للانصاف او رجع عن ذلك وتاب وحسنت سيرته ودام على ذلك ولا يقرّب من أتاه هاربًا من عند ملك نظيره ولا يفشى له سرّه بل يكرمه ويبعده عنه فان كان هاربًا ممن بينه وبين الملك عداوة فلا يشك إمّا ان يكون قليل الخير ما حفظ خير مخدومه او لمكر مّا ليطّلع على احوال الملك فيراسل من هو هارب منه وربّما ينفّر خواطر الجند بكلامه وان كان هاربًا من صاحب الملك فيكون عدم تقرّبه له امساكًا لخاطر صاحبه فان كان قد وجب

[1] A et B فيتقدم.

على فعله قبل تمامه ولا يتحدّث بما يريده من المهمّات قبل ابرامه فانّ ذلك اقوى لاسباب الظفر ، وقد ندب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم اليه فقال استعينوا على الحاجات بالكتمان ، ونقل عن علي كرّم الله وجهه انه قال سرّك اسيرك فان اظهرتَه صرتَ اسيره ، وقال بعض الحكماء لسانك فرسك ان حفظته حرسك وان اطلقته افترسك ، وقال بعضهم في ذلك شعر[1]

احفظ لسانك واحترس من لفظه ... فالمرء يحفظ باللسان ويعطب
واذا كسيت[2] ثوب مذلّة ... ولقد كسى ثوب المذلّة اشعب

لكن من الاسرار والامور ما لا يستغنى فيه عن اطلاع نصيح شفيق فيستعين الملك برأيه في المهمّات وينتفع بفكره في الحوادث ولا يثق بكل متملّق ومتى حدث امر من الامور الجليلة يكثر الاستشارة فيها من يراه اهلاً لذلك ويسمع رأى كل واحد منهم على انفراده وينظر في جميع ما يسمعه ويعمل بما هو الاقرب الى نيل المطلوب والاصوب في وقع المرهوب ولا يهمل الاحتراس والحذر في عواقب الامور ويجتهد ان لا يفتح بابًا يتعب في سدّه ولا يرمى حجرًا يعجز عن ردّه ، وقد قيل في ذلك شعر[3]

واياك والامر الذى ان توسعت ... مواردَه[4] ضاقت عليك المصادر
فما حسن ان يعذر المرء نفسه ... وليس له من سائر الناس عاذر

ولا يجعل الملك اوقاته كلّها مصروفة الى نوع واحد فانّ ذلك ان كان جدًّا واجتهادًا في مصالح الملك والنظر في تدبيره ضجرت النفس منه وسئمت الفكرة فيه وربّما يؤدّى الى خلل ، وروى عن عمر بن عبد

[1] Mètre كامل. — [2] Il manque, avant ou après ce mot, trois syllabes pour remplir la mesure ∪ – ∪ . — [3] Mètre طويل. — [4] A et B مراده.

العزيز رضى الله عنه انه قال نفسى مطيّتى ان اجهدتها كبتّ بى وان كان لهوًا او قضاء شهوة ادّى الى تضييع الملك وفساد امورة بل عليه ان يقسم اوقاته ، فيجعل منها قسمًا الى التضرّع الى الله تعالى والقيام بشكر نعمته واداء عبادته بخشوع ، وقسمًا الى النظر فى مصالح ملكه ورعيّته ، وقسمًا الى الاختلاء بنفسه لراحته ، وقسمًا لركوبه على جارى عادته ، وقسمًا لجلوسه لكشف قضايا رعيّته ، وقسمًا لدخول الجند عليه لإداء وظيفة خدمته ، وقسمًا لاحضار من يحضر من الرسل لاداء رسالته ، وقسمًا لاستيناسه بمن يحضر لمحادثته من اخصّائه ، وقسم لسكونه ومنامه وقيلولته ، وكذلك يتعيّن على الملك ان يستعين فى الاعمال بكفاءة العُمّال ويعتمد فى المهمّات الثقال باجلال الرجال فقد قيل من استعان فى عمله بغير كفوٍّ ضاع ومن فوّض امره الى من هو عاجز عنه فقد افسد واضاع وليحذر كل الحذر من توليته احد امرًا من امور المملكة الدينيّة او الدنيويّة بشفاعة شفيع او رعاية لحرمة او قضاء حقّ اذا لم يكن اهلاً لذلك فان اراد مكافاة احد من هؤلاء فليكافيه بالمال والصِلاة ويقطع طمعه عمّا لا يصلح له من الولايات ٠ وكان على باب كسرى خشبة من ساج منقوش عليها بالذهب الاعمال للكفاءة والحقوق على بيوت الاعمال ويتعيّن على الملك ايّده الله ايضًا عشرة امور، الاوّل حفظ بيضة الاسلام من ناحيته لئلا تقوى عليه شوكة كافر ولا يصل اليه فاجر باقامة الامراء والاجناد واعداد الأُهب والاستعداد واقامة الحرسيّة والبطائقيّة وارباب الادراك ، والثانى تفقّد الاعمال والحصون والثغور باعتبار احوال وُلاتها والتبادر فى اصلاح عمارتها ومهمّاتها وذخائرها ، الثالث السياسات لدفع المفسدين وردع المعتدين ، الرابع إقامة حدود الله المانعة من ارتكاب المحارم فقد جعلها الله تعالى حراسة لحفظ النفوس والاموال وامر باقامتها فلا يحلّ اسقاطها بشفاعة

اشياء منها الكبر والتجبّر فيها جانبان سخط الله تعالى ، قال عزّ وجلّ كذلك يطبع الله على كل قلب متكبّر جبّار [1] ، وقال عليه السلام لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرّة من كبر ومنها العجب وهو من المهلكات ، قال الله تعالى ويوم حنين اذ اعجبتكم كثرتكم فلم تغن عنكم شيئًا الآية [2] ، وقال عليه السلام ثلاث مهلكات شحّ مطاع وهوًى متّبع واعجاب المرء بنفسه ومنها الغرور وهو مضلّ بصاحبه على العطب سائق له الى ورطات هلاك ذات شعب وهو ان يرى الاحوال في مباديها منتظمة في سلك السداد ، فيظنّ هذه الحالة واجبة الاطّراد ، فيغترّ بذلك ويهمل التأهّب ويغفل عن الاستعداد ، ومنها الشحّ وهو من الاسباب التي صرّح رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ، وقال تعالى ومن يوق شحّ نفسه فاولئك هم المفلحون [3] ومنها الكذب ويكفي في ذمّه انه يجانب الايمان ، ويستلب خصيصة الانسان ، فهذه الاشياء يتعيّن على كل ذي فطنة ونبّ ودراية ان يصون شرف نفسه وعزّ سلطانه وحسن سمعته عن ذلك ويجب عليه ايضًا ايّده الله ان لا يسارع الى اتباع الشهوات ، وان يجانب سرعة الحركات ، وخفّة الاشارات ، فانّ انفاس السلطان مخطوطة ، والفاظه منقولة ، ولقد قيل تكلّم اربعة من حكماء الملوك باربع كلمات كانّها مقتبسة من جذوة نور مجموع ، او منتخبة من قرارة ينبوع ، فقال ملك الروم افضل علم العلماء الصمت ، وقال ملك الفرس اذا تكلّمت بكلمة ملكتني ولم املكها ، وقال ملك الهند انا على ردّ ما لم اقل اقدر منّي على ردّ ما قلت ، وقال ملك الصين ندمت على الكلام ولم اندم على السكوت ، وقال بعض الحكماء اذا دعت الحاجة الى الكلام فليعتبر الانسان قبل ان ينطق به فنّ كلام الانسان ترجمان

[1] Qorân. XL. 37. — [2] Qorân. IX. 25. — [3] Qorân. LIX. 9; LXIV. 16.

عقله وبرهان فضله وقد اختار حكماء الملوك جهارة الصوت فى كلامهم ليكونوا ذا هيبة لسامعهم ويجعل وعيده بالتأديب على قدر الذنوب ٠ فقد روى عن ابى بكر الصدّيق رضى الله عنه انه كتب الى عكرمة وهو عامله بعمان يقول اياك ان توعد فى معصية باكثر من عقوبتها فانّك ان فعلت اثمت وان لم تفعل كذبت وكلا الامرين ذميم ويجب عليه ايضًا ايدّه الله الاجتهاد فى منع نفسه من الغضب فانّه شرّ قاهر فان قدر عليه وغلب عليه فلا يمضى فى تلك الحالة فعلاً ولا ينفّذ حكمًا ٠ وقيل ان ملك الفرس كتب كتابًا ودفعه الى وزيره وقال له اذا رأيتنى قد غضبت فادفع الىّ هذا الكتاب ولا تؤخّره وكان فيه مكتوب ما لك وللغضب لست بإله معبود انّما انت بشر مخلوق ارحم من فى الارض يرحمك من فى السماء ، وكذلك يجب عليه الاحتراز من الهجاج فانّه اليف الغضب وحليف العطب ولا يستعمل فى الناس كلّهم حالةً واحدةً بل يعتمد من الحالات فى قضيّة ما يليق بحال صاحبها من لين وشدّة واقبال واعراض واحسان واساءة وعفو وعقوبة وانتقام واقدام واحجام واجابة ومنع وزيادة ونقصان وبشر وقطوب وظهور واحتجاب فانّ استعمال كل حالة فى محلّها مع مستحقّها الكل تدبيرًا واتمّ رأيًا فانّ طباع العالم مختلفة واخلاقهم متفاوتة فمنهم من يصلحه الاقبال عليه والاحسان اليه ومنهم من يصلحه الاعراض عنه والانتقام منه ويتعيّن على الملك ايّده الله استمالة الاعداء من ذوى المقدرة ويجتهد فى اصلاحهم فان لم ينجع فيهم اصلاح واستمالة يعدل بهم الى طريق المدارة اللائقة بهم الى ان يلوح له وجه الفرصة ويمكنه المواخذة بالانتقام فينتهز لذلك بالمبادرة ولا يؤخّره عن وقته فانّ تأخيره مضرّ واهماله مفسد وليعلم الملك ان من اعمّ الاشياء نفعًا واعظمها فى مصالح الملك وقعًا كتمان سرّه واخفاء امره ولا يطلع احدًا على ما قد عزم

الباب الثانى

فى وصف السلطنة الشريفة وما يتحلّى به السلطان من الصفات وما يعتمده لاقامة لوازمها الموظفات ووصف المواكب الشريفة والملبوس لكل من ينسب الى الملك من الخاصّ والعامّ ۞

اعلم ان السلطنة سرّ من اسرار الربوبيّة فيها ينال المراد، ويدفع الفساد، وتحفظ بها البلاد والعباد، ويقطع بها دابر كل من قصد العناد، لانّ من جيد مزاياها، شرف سجاياها، للرعايا الحراسة، وللرياسة السياسة، وللسلطان ايّده الله حماية بلاده، وحراسة دينه وتثبّت اوتاده، وحفظ ما افترض الله من الاحكام، لانّه ارتضاه من بين الانام، لاقامة الحدود وفعل الواجب واجتناب الحرام، واوجب على الرعايا طاعته فيما امر به والاستسلام، وجعل امورهم معقودة به فى النقض والابرام، فهو ايّده الله فى الارض، به تقام شعار السنّة والفرض، ومن اراد ادراك شرفها وفضلها، وان يكون احقّ بمعرفتها واهلها، فلينظر الى آثارها، وليتحقّق خطر اقدارها، فيرى من ثمراتها، للبلاد الحراسة، وللنفوس السلامة والسياسة، وللاموال الحفظ وللارزاق الادرار، وللعلم النشر وللدين الاظهار، بردع الظلمة وقمع البغاة والمتمرّدين، والانتقام من جميع المعتدين المفسدين، واقامة مصالح الدين والدنيا، وبنتظم قوام امر الآخرة والاولى، فيكتب له ايّده

الله تعالى ، مثل اجور تلك الطاعات ، وفضائل جميع تلك العبادات ، فليلازم شكر الله تعالى الذى خصّه بهذا الاكرام ، واعلى قدمه على رؤس جميع الانام ، واذ قد تحقّق بأنّ السلطنة بهذا المحلّ الاسنى ، والشرف الذى فاق جميع الاحوال حسًّا ومعنى ، فسلطنة مصر والشأم التى ثبت فضلها على سائر الدنيا ، ورق سلطانها ذروة الدرجة العليا ، وتجلّى بجميل الاوصاف ، كانّ سائر ملوك الارض له تدين ومنه تخاف ، وكان النبى صلّى الله عليه وسلّم مالك زمام الدنيا على التحقيق ، ثم انتقلت الخلافة الى الامام ابى بكر الصدّيق ، ثم توارثها الصحابة والخلفاء رضى الله عنهم اجمعين ، واحد بعد واحد الى ان صارت الآن بالمبايعة من امير المؤمنين ، باتّفاق اهل الحلّ والعقد والعلماء ، واركان الدولة الشريفة ورضى السادة الامراء ، والجيوش المنصورة . . . . . [1] واخراج الاموال من بيت المال والنفقة على الجند وطاعة المدن والقلاع ، وما كان ناقصًا عن ذلك كان نقصًا فيها والسلطان ايّده الله تعالى تجب عليه امور وتجب له امور اما الواجب عليه فطاعة الله تعالى والتقوى ان ياخذ نفسه برعاية احوالها ، ويروّضها فى افعالها ، ويعلم انه متى قدر على سياسة نفسه كان على سياسة العباد اقدر وقد قيل قديمًا لا ينبغى لذى لبّ ان يطمع لطاعة غيره وطاعة نفسه ممتنعة عليه شعر[2]

اتطمع انّ يطيعك قلب سُعدى وتعلم ان قلبك قد عصاكا

وقد تزيّن للانسان نفسه حسن الظنّ بها فيبقى وهو لا يعلم انه فى امرها مرتهنا فيكون ممّن زيّن له سوء عمله فرآه حسنًا واجتناب

[1] Il y a ici une lacune que les copistes ne semblent même pas avoir remarquée. — [2] Mètre وافر.

توابع حلب ، واما اقليم الرمضانيّة والاوزاريّة فتّسع وبه بلدان وهو ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة قيساريّة فهى مدينة لطيفة لها سور وقلعة لطيفة ولها اقليم به قرى وهى ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة عين تاب فهى مدينة حسنة عامرة ولها قلعة حصينة وهى من احسن المدن ولها اقليم يشتمل على قرًى كثيرة وهى ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة شيح ففيها اختلان وهى من معاملة حلب ، واما مدينة قلعة المسلمين فهى لطيفة وبها قلعة حصينة الى الغاية ولها اقليم يشتمل على عدّة قرًى وهى على شطّ الفرات وهى ايضًا من معاملة حلب ، واما مدينة البيرة فهى مدينة حسنة ولها قلعة محكمة لطيفة وهى ايضًا على شطّ الفرات وهناك جسر موضوع على مراكب تجوز به الركبان على ظهر الفرات ولها قرًى عديدة وهى ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة الرهاء فهى مدينة كبيرة تشتمل على سور وغالبها الآن خراب وبها قلعة حصينة واصلها من ديار بكر وبها العين التى نبعت لخليل عليه السلام حين رمى بالمنجنيق وبها عدّة قرًى وهى الآن من توابع حلب ، واما مدينة كركر فانّها مدينة لطيفة وبها قلعة حصينة جدًّا قليلة المثل وهى على شطّ الفرات ولها قرًى عديدة وبمعاملتها قلعة خروس وقلعة اخرى لطيفة لم احرز اسمها وهى ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة كفتا فهى لطيفة ولها قلعة حصينة واقليم به عدّة قرًى وهى ايضًا من توابع حلب ، واما حصن منصور فكان حصينًا منيعًا وهو الآن خراب وله قرًى وهو ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة بهسنا فهى مدينة لطيفة وعرة ولها قلعة حصينة جدًّا واقليم متّسع يشتمل على قرًى عديدة وهى ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة درندة فهى لطيفة وعرة وبها قلعة حصينة ولها اقليم به قرًى عديدة وهى ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة دوّرك فهى لطيفة وعرة ولها

قلعة متّسعة حصينة واقليم به قرًى عديدة وهي ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة عربكير فهى لطيفة وعرة ولها قلعة حصينة ولها اقليم وبه عشر قلاع صغار وقرًى عديدة وهي ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة جمشكراك فهى لطيفة ولها سور وقلعة حصينة وبمعاملتها اربع وعشرون قلعة ولها اقليم به قرًى عديدة وهي ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة خربيرت فهى لطيفة ولها قلعة حصينة جدًّا ولها اقليم به اربع قلاع وعدّة قرًى غالبها الآن خراب وهذه المدينة وعربكير وجمشكراك وقلاعهم ومعاملتهم كانت من جملة ديار بكر فتحت فى ايّام الاشرفيّة واضيفت الآن الى المملكة الحلبيّة ٠ واما مملكة ملطية فانّها مدينة حسنة كثيرة المياه والفواكه فى ارض مستوية تشتمل على سور محكم وسبع قلاع موشار وكومى وقراحصار وكدربيرت وقلعة اقجه وقلعة نوجام وقلعة الاكراد وتشتمل على سبعة اقالم تشتمل على قرًى كثيرة واصلها من الروم كانت تحت السلطان علاء الدين فتحت فى ايّام الملك الناصر محمّد بن قلاون وجعلها مملكة بمفردها وكثير من الناس يظنّ انها من جملة المملكة الحلبيّة ٠ ولو اردنا وصف جميع ما يتعلّق بملك مصر من المدن والقلاع والاقالم والقرى على التفصيل والتحرير لطال المقال وحصل الملال ۞

مفترجات كثيرة وبها جوامع ومدارس ومساجد واماكن ومزارات مما يطول شرحه ، واما سلميّة فلها معاملة بها عدّة قرًى وهي من معاملة حماة وبها المحاريب السبعة يقال تحتها قبور التابعين وبها قبر النعمان ابن بشير الصحابيّ رضى الله عنه وكان جوادًا سخيًّا كريمًا ومن جملة سخائه ان شخصًا من همذان كان ذا مال ثم افتقر فغشيه واعلمه بحاله فلمّا صعد المنبر قال ان فلانًا من ذوى البيوت وهو الآن فقير كل منكم يساعده فقالوا كل منّا يعطيه شيئًا فقال كل اثنين دينار فرضوا بذلك فقال انا أُعجّلها من بيت المال وانتم تُعوّضوها فحسبها ودفع اليه من بيت المال عشرة آلاف دينار فانشأ يقول شعر[1]

ولم أر للحاجات عند التماسها ... كنعمان نعمان الندى بن بشير
اذا قال أوفى بالمقال ولم يكن ... لكاذبة الاقوام حبل غرور
فلولا اخو الانصار كنت كنازل ... ثوى ما ثوى لم ينقلب بنقير
متى أكفر النعمان لم أكُ شاكرًا ... ولا خير فيمن لم يكن بشكير

واما مدينة المعرّة كان اسمها ذات القصور وهي الآن لطيفة ولها معاملة وقرًى عديدة وهي من معاملة حماة وبها قبر محمّد بن عبد الله الصحابيّ وبدير مرّان قبر عمر بن عبد العزيز الامويّ رضى الله عنه[2]، واما حصن الغداويّة فهو منيع وله معاملة بها عدّة قرًى وهو ايضًا من معاملة حماة ، واما مدينة مصياة فانّها لطيفة ولها معاملة وهي من جملة معاملة حماة ، واما المملكة الحلبيّة فانّها مملكة متّسعة الى الغاية تشتمل على مدن وقلاع ومعاملات وقرًى عديدة واعظم مدنها حلب وهي مدينة تشتمل على سور محكم وقلعة محكمة وبها من جوامع ومدارس ومساجد ومزارات وعمائر حسنة واسواق وحمّامات ما يطول وصفها وهي

(1) Mètre طويل. — (2) Les deux mss. portent : وبدير وعمر وعبد العزيز.

IMPRIMERIE NATIONALE.

معاملة دمشق ، واما مدينة بيروت فهى مينا ايضًا وهى نظيرها ولها اقليم به عدّة قرًى وهى ايضًا من معاملة دمشق ٠ واما المملكة الطرابلسيّة فانّها مملكة جيّدة اعظم مدنها طرابلس وهى مدينة حسنة بها جوامع ومدارس واسواق وحمّامات وعمائر حسنة وهى على شاطىء البحر المحيط يقال انها شأميّة مصريّة لحسن هيئتها وهى تشتمل على عدّة مدن واقاليم وقلاع وقرًى على ما يأتى تفصيله ، اما مدينة صهيون فهى مدينة لطيفة وبها قلعة صهيون وهى قلعة حصينة ولها اقليم بمفردها به عدّة قرًى وهى من معاملة طرابلس ، واما قلعة المرقب فهى حصينة ولها معاملة بها عدّة قرًى وهى ايضًا من معاملة طرابلس ، واما حصن الاكراد فهو حصن منيع وله معاملة به عدّة قرًى وهو ايضًا من معاملة طرابلس ، واما قلعة قدموس فهى حصينة ولها معاملة بها بعض قرًى وهى من معاملة طرابلس ، واما لاذقيّة فانّها مدينة متّسعة جدًّا وغالبها خراب وهى قريبة من البحر المحيط ولها معاملة بها قرًى كثيرة وهى ايضًا من معاملة طرابلس ، واما جبلة فانّها مدينة لطيفة وبها قبر ابرهيم بن ادهم ولها معاملة وهى ايضًا من معاملة طرابلس ، واما عرقا فهى ايضًا مينا وهى من توابع طرابلس ، واما حصن عكّار فهو منيع وله معاملة بها قرًى وهو من معاملة طرابلس ، واما حصن جليل فهو منيع وليس له معاملة وهو من توابع طرابلس ، واما الكهف فهو منيع ايضًا وهو من توابع طرابلس ، واما الروافة فكذلك ، وقيل ان المملكة الطرابلسيّة وتوابعها تشتمل على قريب من ثلاثة آلاف قرية ٠ واما المملكة الحماويّة فانّها مملكة متّسعة تشتمل على مدن وقلاع واقاليم وقرًى واعظم مدنها حماة وهى مدينة حسنة الى الغاية تشتمل على سور محكم وابراج عديدة ولها قلعة اخربها تمرلنك وبها النهر العاصى يحيط بها وبها بساتين كثيرة وبها

من معاملة دمشق ، واما الحوران قيل ان به عدّة اقالم والمستفيض بين الناس انه نيف عن الف قرية وبها مدينة الجاه ومدن صغار متفرّقة وهي ايضًا من معاملة دمشق ، واما اقليم الغوطة قيل انه نيف عن ثلثمائة قرية وبه مدن صغار وبلدان تشابه المدن وهي ايضًا من معاملة دمشق ، واما اقليم نُعران فهو عجيب لكثيرة اوعاره واكبر بلدانه نعران قيل انه نيف عن مائة وستّين قرية وهي ايضًا من معاملة دمشق ، واما الربداني فهو مقارب مدنه وله اقليم نيف وخمسون قرية وبه انهر كثيرة وهو ايضًا من معاملة دمشق ، واما كرك نوح فهي مدينة لطيفة ومن معاملتها وادي التيم وله اقليم مع ما يضاف الى الوادي المذكور ثلثمائة وستّون قرية وهي ايضًا من معاملة دمشق ، واما السويديّة فأصلها مدينة كثيرة وهي الآن غالبها خراب ولها اقليم يشتمل على ما ينوّف عن مائتي قرية وهي ايضًا من معاملة دمشق ، واما مدينة بعلبك فانّها مدينة حسنة الى الغاية وبها قلعة حصينة بها عمد قيل ان سليمان عليه السلام امر بعمارتها وببعلبك جوامع ومدارس واماكن مباركة واسواق وحمّامات وبساتين وانهار ما يطول شرحها ولها اقليم حسن يشتمل على ثلثمائة وستّين قرية وهي ايضًا من معاملة دمشق ، واما حمص فانّها مدينة حسنة وهي تشتمل على سور وقلعة وقيل انها مدينة فوق مدينة وهي عجيبة من العجائب وبها قبر خالد بن الوليد رضى الله عنه وبها جوامع ومدارس واسواق وحمّامات ، واما بُصرَى فلها اقليم يشتمل على عدّة قرًى وهي ايضًا من معاملة دمشق ، واما البقاع العزيز فانّه اقليم به عدّة قرًى واماكن متّسعة وهي ايضًا من معاملة دمشق ، واما مدينة صيدا فهي مينا دمشق وهي مدينة لطيفة على شاطىء البحر المحيط ترد اليها المراكب ولها اقليم به ما ينوّف عن مائتي قرية وهي ايضًا من

معاملة دمشق ، واما مدينة بيروت فهى مينا ايضًا وهى نظيرها ولها اقليم به عدّة قرًى وهى ايضًا من معاملة دمشق ٠ واما المملكة الطرابلسيّة فانّها مملكة جيّدة اعظم مدنها طرابلس وهى مدينة حسنة بها جوامع ومدارس واسواق وحمّامات وعمائر حسنة وهى على شاطىء البحر المحيط يقال انها شأميّة مصريّة لحسن هيئتها وهى تشتمل على عدّة مدن واقاليم وقلاع وقرًى على ما يأتى تفصيله ، اما مدينة صهيون فهى مدينة لطيفة وبها قلعة صهيون وهى قلعة حصينة ولها اقليم بمفردها به عدّة قرًى وهى من معاملة طرابلس ، واما قلعة المرقب فهى حصينة ولها معاملة بها عدّة قرًى وهى ايضًا من معاملة طرابلس ، واما حصن الاكراد فهو حصن منيع وله معاملة به عدّة قرًى وهو ايضًا من معاملة طرابلس ، واما قلعة قدموس فهى حصينة ولها معاملة بها بعض قرًى وهى من معاملة طرابلس ، واما لاذقيّة فانّها مدينة متّسعة جدًّا وغالبها خراب وهى قريبة من البحر المحيط ولها معاملة بها قرًى كثيرة وهى ايضًا من معاملة طرابلس ، واما جبلة فانّها مدينة لطيفة وبها قبر ابرهيم بن ادهم ولها معاملة وهى ايضًا من معاملة طرابلس ، واما عرقا فهى ايضًا مينا وهى من توابع طرابلس ، واما حصن عكّار فهو منيع وله معاملة بها قرًى وهو من معاملة طرابلس ، واما حصن جليل فهو منيع وليس له معاملة وهو من توابع طرابلس ، واما الكهف فهو منيع ايضًا وهو من توابع طرابلس ، واما الروافة فكذلك ، وقيل ان المملكة الطرابلسيّة وتوابعها تشتمل على قريب من ثلاثة آلاف قرية ٠ واما المملكة الحماويّة فانّها مملكة متّسعة تشتمل على مدن وقلاع واقاليم وقرًى واعظم مدنها حماة وهى مدينة حسنة الى الغاية تشتمل على سور محكم وابراج عديدة ولها قلعة اخربها تمرلنك وبها النهر العاصى محيط بها وبها شخاتير كثيرة وبها

دخلت دمشق فى سنة احدى وثلاثين وثمانمائة وكان بصحبتى شخص عجمىّ من اهل الفضل والذوق واللطافة وكان قاصد الحجّ فى تلك السنة والّف مناسك الحجّ على اربعة مذاهب فلمّا دخل البيمارستان المذكور ونظر ما فيه من المأكل والتحف واللطائف التى لا تحصر قصد اختبار حال البيمارستان المذكور فتضاعف واقام به ثلاثة ايّام ورئيس الطبّ يتردّد اليه ليختبر ضعفه فلمّا جسّ نبضه وعلم حاله وصف له ما يناسبه من الاطعمة الحسنة والدجاج المسمّنة والحلوا والاشربة والفواكه المتنوّعة ثم بعد ثلاثة ايّام كتب له ورقةً من معناها ان الضيف لا يقيم فوق ثلاثة ايّام وهذا فى غاية الحذاقة والظرافة ، وقيل ان البيمارستان المذكور منذ عمّر لم تنطفى فيه النار ، واما جامع بنى اميّة فهو احد العجائب الثلاث ولقد رأيت فى بعض التواريخ ان عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندريّة وجامع بنى اميّة وحمّام طبريّة واما الميدان الاخضر وما به من القصور الحسنة فعجيبة من العجائب واما مفترجات دمشق فيعجز الواصف عن حصرها من جلتها الجبهة والربوة والعاشق والمعشوق وبين النهرين وتخت الطارمة والتخوت والمقاسم والوادى الفوقانىّ والتحتانىّ والصالحيّة والسبعة والعقّابة ، واما ما بها من الاماكن المباركة والمزارات مشهد الحسين رضى الله عنه ومشهد الخضر عليه السلام وقبر محمّد بن عبد الله بن الحسين بن احمد بن اسمعيل بن جعفر الصادق وزاوية الخضر ومصحف بخطّ عثمان رضى الله عنه وبها المنارة التى اقام بها الامام الغزالىّ ويومره [1] الذى ملك بلاد العرب وقيل ان عيسى بن مريم عليهما السلام ينزل عليها وقبر نور الدين محمود بن زنكى وقبر صلاح الدين يوسف بن ايّوب

[1] A et B *sic.*

وقبر بلال بن حمامة وقبور ثلاث من ازواج النبى عليه السلام وقبر فضّة وقبر ابى الدرداء وامّه وقبر فضالة بن عبيد وقبر سهل بن الحنظلة وقبر واثلة بن الاسقع وقبر اوس الثقفىّ وقبر امّ الحسن ابنة حمزة وقبر على بن عبد الله بن العبّاس وقبر اخيه وقبر خديجة ابنة زين العابدين وقبر اسكندر بن الحسن وقبر أويس القرنىّ وقيل انه فى الرقّة وقبر عبد الله بن مسعود وابى بن كعب وقبر دحية الكلبىّ وقيل ان بها هابل ومغارة الجوع وقيل ان بها اربعون بيتًا ومائة وستّ وثلاثون مغارة ، وبدمشق المحروسة سبعة انهر اذا جمعت صارت مثل النيل واما ما بها من الفواكه الرطبة واليابسة والرياحين والاشياء المفردة واللطائف والاقمشة ما يطول شرحه وبها الثلج لا يزال على الجبال شتاء وصيفًا وجميع اهلها يشربون منه وينقل منه الى السلطان واركان الدولة الشريفة ، وتقدّم ان من جملة اقاليمها الرملة ، واما مدينة بيسان فهى من معاملة دمشق ، واما مدينة السلط فهى لطيفة وبها قلعة ولها اقاليم وهى من معاملة دمشق ايضًا ، واما مدينة نابلس فانّها مدينة حسنة وكان بها قلعة هدمت ولها اقليم يشتمل على ثلثمائة قرية وهى ايضًا من معاملة دمشق ، واما مدينة عجلون فلها قلعة واقليم يشتمل على عدّة قرًى وهى جبال واودية وهى ايضًا من معاملة دمشق ، واما مدينة حسبان فلها قلعة خربة واقليمها البلقاء تشتمل على نيف ثلثمائة قرية بارض مستوية وهى ايضًا من معاملة دمشق ، واما مدينة صرخد فانّها مدينة عجيبة لصعوبتها وبها قلعة حصينة من الصوّان الاسود ولها اقليم به ما ينوّف عن مائة قرية وهى ايضًا من معاملة دمشق ، واما مدينة الصبيبة وتعرف ببانياس بها قلعة حصينة وهى مدينة لطيفة يزرع بها الأرز يجلب منها الى دمشق وغيرها ولها اقليم بعضه يعرف بالحولة يشتمل على مائتى قرية وهى ايضًا

الشريف وبلد الخليل تقدّم وصفها فى محلّها . واما المملكة الكركيّة فليست هى من الشأم وهى مملكة بمفردها وتسمّى مآب وهى مدينة حصينة معقل من معاقل الاسلام بها قلعة ليس لها نظير فى الاسلام ولا فى الكفر تسمّى حصن الغراب لم تكن فتحت عنوةً قطّ وانّما فتحها المرحوم صلاح الدين يوسف بن ايّوب بعد فتح القدس فى سنة ثلاث وثمانين وخمسمائة وكانت بيد البرنس ارناط وكان يتعرّض الى حجّاج بيت الله الحرام والحكاية فى ذلك يطول وملخّص القضيّة انه نزل بعسكره نجدة الى الكفّار على وقعة حطّين فنصر الله اولياءه وخذل اعداءه واظهر دينه وامكن السلطان صلاح الدين من جميع ملوك الكفّار وكان من جملتهم البرنس ارناط صاحب الكرك فحصل الفتوح فى واسطة ذلك واستمرّت الشوبك مدّةً بيد الكفّار الى ان قدّر الله بفتحها بسبب عجيب وذلك ان والدة ارناط تسبّبت فى فتح ذلك لخلاص ولدها ففتح الحصنان وقتل ارناط والشوبك مضافة الى الكرك وهى حصينة ايضًا ومسيرة معاملة الكرك من العلى الى زيزة مقدار عشرين يومًا بسير الابل وهى بلاد عدية بها قرًى كثيرة ومعاملات والمسلك اليها صعب فى منقطعات قليلة الماء حتى انه اذا وقف احد على درب من دروبها يمنع مائة فارس واوصافها كثيرة اختصرتها خوف الاطالة وبها من المزارات والاماكن الشريفة مشهد داود عليه السلام ومكان جعفر الطيّار وهو مكان مبارك ينذر وقبر زيد بن حارثة وقبر عبد الله بن رواحة وقبر زيد بن ارقم ومكان يقال ان الامام على زاره وقبر حارث بن النعمان وقبر زيد بن الخطّاب وعبد الله بن سهل وجماعة من الصحابة رضى الله عنهم استشهدوا فى غزوة موتة وهناك مغارة يظهر منها فى كل حين نور ومشهد يوشع بن نون عليه السلام وقبر اسكندر ولم يعلم انه ايّ اسكندر هو وقبر عبد الله بن المبارك وغير

ذلك من المشاهد ٠ واما المملكة الصفديّة فانّها مملكة متّسعة قيل انها تشتمل على الف ومائتى قرية ولها عدّة معاملات واعظم مدنها صفد وهى مدينة متفرّقة ثلاث قطع وهى عدية وبها جوامع ومدارس ومزارات واماكن حسنة وحمّامات واسواق وبها قلعة حصينة يقال انها لا يوجد نظيرها عشر قلاع وفتحت من قريب ، ومدينة عكّا كانت حصينة جدًّا فلمّا فتحها الملك صلاح الدين بن ايّوب هدم اسوارها وهى الآن مينا المملكة الصفديّة ولمّا هدمها جهّز قفلها بمفتاحه وهو جمل فرس الى سجن قلعة الكرك وهو بها الآن عجيب من العجائب ، ومدينة صور وهى الآن خراب ، ومدينة المعشوقة خربت الى ان صارت قدر قرية وهى قريبة من البحر ، وبالمملكة الصفديّة قرًى كبار نظير المدن كالمنية والناصرة وكفركنّة وما اشبه ذلك وقيل ان بالمملكة الصفديّة بالشقيف وكابول وغيرها سبع قلاع غالبها خراب الآن وبها من المزارات والاماكن المباركة بقرية حطّين مشهد شعيب النبى عليه السلام وغير ذلك من الاماكن المباركة ٠ واما المملكة الشأميّة فانّها مملكة متّسعة جدًّا وهى عدّة اقليم ومدن وقلاع وقد تقدّم ان مدينتها العظمى دمشق وهى مدينة حسنة الى الغاية تشتمل على سور محكم وقلعة محكمة وبها طارمة مشرّفة على المدينة بها تخت المملكة مغطّى لا يكشف الا اذا جلس السلطان عليه وفضائل الشأم كثيرة وبها جوامع حسنة ومدارس واماكن مباركة وشوارع واسواق وحمّامات وبساتين وانهر وعمائر تحيّر الواصف فيها ، قال بعض المفسّرين فى قوله تعالى ارم ذات العماد التى لم تخلق مثلها فى البلاد [1] وهى دمشق ، وبها بيمارستان لم ير مثله فى الدنيا قطّ واتفقت نكتة احببت ذكرها وهى انّى

[1] *Qorân*, LXXXIX, 6-7.

لخيال المجدّ ويعمل بهذا الثغر من الاقشة العجيبة التى لا توجد فى غيره والاشياء المفردة مما لو اردنا ان نشرح ذلك لاحتجنا الى عدّة مجلّدات ◦ واتّفقت نكتة احببتُ ذكرها وهى انه حكى انه كان بالثغر تاجر يقال له ألكويك مرّ به مدرسة مشهورة الآن صرن عليه جملة من محصّل فائدة يوم واحد فقط والمشاع بين الناس انه كان محصّل الثغر للديوان الشريف خاصّة فى كل يوم الف دينار من جهات متفرّقة ◦ وبه قناصلة وهم كبار الفرنج من كل طائفة رهينة كلما حدث من طائفة احدهم ما يشين فى الاسلام يطلب منه ◦ وبظاهر الثغر عود يعرف بالصوارى عجيب من عجائب الدنيا فى طوله حتى انه يرى لمسافرى البحر من مسيرة يومين واما غلظه فيل يدور عليه ستّة عشر نفرًا بالباع وحكى ان شخصًا صعد على هذا العمود واطلع جملة امر هذا فى غاية العجب ◦ وبالثغر من المزارات والاماكن المباركة ما يطول شرحها منها مشهد دانيال عليه السلام وجابر الانصارىّ وابن الحاجب المالكىّ وابى بكر الطرطوشىّ وابى العباس المرسىّ وياقوت العرشىّ وعبد الله الراسىّ وقاسم القبارىّ وابى فتح الواسطىّ وغير ذلك من الصلحاء والاماكن المباركة ◦ واما ترتيب الثغر وطرائقه وحرّاسه وما يناسب ذلك فعجيب من العجائب وغالب اهل الدنيا يردون اليه برًّا وبحرًا يجلبون اليه البضائع وكذا يجلبون منه وكان به المنارة التى بناها اسكندر ذو القرنين وهى احدى من عجائب الدنيا يرى فيها المراكب اذا سارت من بلاد الفرنج وهى الآن مهدومة ۞

فصل فى ذكر الشأم

ومعنى الشأم الطيّب وقيل فى قوله انما سمّيت شأمًا لانّها عن شمال الكعبة كما سمّى باليمن ما كان عن يمين الكعبة وقيل غير ذلك ◦ وقيل

فى قوله تعالى الذى باركنا حوله [1] قال السهيلىّ هى الشأم ◦ وقال تعالى واويناها الى ربوة ذات قرار ومعين [2] قيل انها دمشق ◦ وقسم الاوائل الشأم خمسة اقسام ، الاوّل فلسطين واوّل حدودها من طريق مصر الجّ وهى العريش ثم يليها غزّة ثم رملة فلسطين ومن مدنها أيليا وهى بيت المقدس وعسقلان ولُدّ ونابلس ومدينة حبرون المعروفة بالخليل عليه الصلاة والسلام ومسيرة فلسطين طولاً اربعة ايّام من الجّ الى المجّون وعرضها من يافا الى أريحا ، والثانى حوران ومدينتها العظمى طبريّة ومن مدنها الغور واليرموك وبيسان ، والثالث الغوطة ومدينتها العظمى دمشق وطرابلس وقيل انها من الارض المقدّسة وصفد وبعلبك وما يشتمل عليه تلك الاماكن من المدن ، والرابع حمص ولا تدخلها حيّة ولا عقرب وقيل نزل فيها من اصحاب رسول الله صلّى الله عليه وسلّم خمسمائة ومن امثالها مدينة سلميّة وفيها مزار على بن ابى طالب رضى الله عنه ، والخامس قنّسرين ومدينتها العظمى حلب وحماة وسرمين وانطاكية يقال انها قرية حبيب النجّار ◦ اما المملكة الغزّاويّة بها مدينة غزّة وهى مدينة حسنة بارض مستوية وهى كثيرة الفواكه وفيها من الجوامع والمدارس والعمارات الحسنة ما يورث العجب وتسمّى دهليز الملك ولها معاملات وقرًى وهى مملكة متّسعة ، واما مدينة الرملة فليست هى مملكة وانّما هى اقليم [3] تشتمل على قرًى عديدة وهى مدينة حسنة بها جوامع ومدارس ومزارات من جملتها الجامع الابيض عجيب من العجائب قيل ان بمغارته من قبور الصحابة اربعون قبرًا وبها من الاماكن المباركة ما يطول شرحه وقبران من اخوة يوسف عليه الاسلام وقبر ابى هريرة وقبر سلمان الفارسىّ والقدس

[1] *Qorân*, XVII, 1. — [2] *Qorân*, XXIII, 52. — [3] Tout ce qui suit, jusqu'à والقدس الشريف, est omis dans le ms B.

الربّ الغما ، حتى اذا احدق وابسق واسبل قنواته سقاه الله من فوقه الندى ، وربّاه من تحته بالثرى ، وربّما كان سحاب ، مكفهرّ الاوابل وربّما لم يكن ، وفى ذلك زمانًا يا امير المؤمنين ما يغنى ذبابة ، ويدرّ جلابة ، فبينا هى برتّة غبراء ، اذ هى لجّة زرقاء ، اذ هى مدرة سوداء ، اذ هى سندسة خضراء ، اذ هى ديباجة رقشاء ، اذ هى درّة بيضاء ، فتبارك الله احسن الخالقين ، وفيها ما يصلح احوال اهلها ثلاثة اشياء ، اوّلها لا يقبل قول رئيسها على خسيسها ، والثانى يؤخذ ثلث ارتفاعها ويصرن فى ترعها وجسورها ، والثالث لا يستأدى خراج كل صنف الا منه عند استهلاله ، والسلام ۞ وقال بعض اهل الفضل رأيت بها فى اوان واحد مجتمعًا وردًا ثلاثة الوان وياسمينًا لونين ونيلوفر لونين واسًا ونسرينًا وريحانًا لونين وبنفسجًا ومنثورًا لونين وزنبقًا وترنجًا وليمونًا وطلعًا ورطبًا وموزًا وجميزًا وحصرمًا وعنبًا وتينًا اخضر ولوزًا وقثاء وفقوصًا وبطّيخًا الوان متعدّدة وباذنجانًا والباقلاء الاخضر ويقطينًا وحمّصًا اخضر ورمّانًا وهليونًا وجبنًا[1] عدّة اصناف وجوزًا اخضر وقصب سكّر ومن البقول والخضراوات ما يعسر ضبطه وهذا ما رأيته فى غيرها قطّ ۞

فصل فى ذكر ثغر الاسكندريّة

وهو اجلّ ثغور الاسلام واعظمه يشتمل على سورين محكمين بها عدّة ابراج يحيط بها خندق يطلق فيه الماء من البحر المحيط عند وقت الضرورة وللثغر عدّة ابواب محكمة حتى ان على كل الباب منها ثلاثة ابواب من حديد وباعلى الابراج مناجنيق ومكاحل وفى وقت الضرورة

[1] A *sic*; B وجنبًا ،

يعلّق على كل شرّافة قنديل وهذا الثغر فى غاية التحصين وعلى كل برج منه اعلام وطبلخاناه وابواق وحرسيّة يشهر ذلك وقت الضرورة وهى مدينة مركّبة على العمد وشبّهها بعضهم لرقعة الشطرنج لان جميع شوارعها وازقّتها نافذة بعضها الى بعض وبالثغر قصر السلاح مملوء بالعدد المتنوّعة حتى ان لو جاء اليه اهل الديار المصريّة لكفّاهم فى اللبوس وحكى بعض الثقاة انّه اطّلع على تأريخ الهروىّ فرأى فيه ان بالثغر المذكور اثنى عشر الف قبلة وبه من الجوامع الحسنة والمدارس المرخّمة والمنقوشة ما يطول شرح وصفهم وبالثغر مكان يعرف بدار السلطان بها دور متّسعة وهى عجيبة من عجائب الدنيا وبها دار عظيمة وبها تخت الملك قيل انه لم تعمّر دار وسعها انشأها فى الاصل المقوقس ثم بعده جوهر الموتفكىّ [1] ثم بعده صلاح الدين بن ايّوب ثم بعده الملك الناصر فرج بن برقوق وبها من الاعمدة الرخام الملوّنة والقياع المفروشة بالرخام الملوّن والاماكن المزخرفة والبساتين الحسنة ما يطول شرح وصفه وهى مشرفة على البحر المحيط لا يسكنها الا السلاطين خاصّةً ولم تزل الى الآن مقفولة وقد استأذنت المقام الشريف الملك الاشرف على السكنة فيها حين كنت نائب السلطانة الشريفة بالثغر فأمر لى بذلك وزوّجنى بأخت زوجته خوند الخوندات جلبان تغمّدهم الله برحمته ولم يكن سبق لاحد ذلك من نوّاب الثغر ونصب بالقاعة العظمى من الحلل ما لا يوصف ومن جملة ذلك سبعة بشاخين مختلفة الالوان واشياء عجيبة مما يطول شرحه وبوسط الثغر خليج ممتدّ يأتى من بحر النيل يصبّ فى البحر المحيط يروى جميع الثغر وبساتينه ومسافة بساتينه من اوّلها الى آخرها مسيرة يوم

[1] A et B *sic.*

عون وقبر عبد الرحمن بن القاسم وورش صاحب مالك والفقيه ابى الثريّا وقبر شقران شيخ ذى النون المصرىّ وقبر الكنزىّ وقبر احمد الرودبانىّ وقبر الزيدىّ وقبر على السقطىّ وقبر الناطق والصامت وعبد الرحمن بن الزغارة والوارد وقبر الشيخ البكّار والابّار والشيخ ابى الحسن الدينورىّ وابن طباطبا وقبر الانبارىّ ومشهد محمّد بن ابى بكر الصدّيق ومشهد عفّان وليس ابا عثمان وكان من الصالحين ، وله حكاية مطوّلة مع عبد له زنجىّ الجنس فأسا العبد فى حقّه واحرق ثيابه فلم يؤاخذه بل اعتقه واطلقه فكان عن [1] قليل الّا وقد توجّه سائحًا فى مركب فتوجّه المركب من غير اختيار الى بلاد الزنج فطلع اهل المركب الى المدينة وهو بصحبتهم فوجد عبده المعتق صار ملك تلك المدينة فاراد الاختفاء منه فعرفه واستدعى به وقام واجلسه فى مكانه وصار يقبّل رجليه وانعم عليه بمركب موسوق من المال وهذا ثمرة فعل الخير تغمّده الله برحمته ، ومشهد عمرو بن العاص وقبر نصرة الغفارىّ وقبر عبد الله بن الحارث وقبر كعب الاخبار وابن ابى هريرة وقبر زليخا والبيت الاخضر فيه قبور الصالحين ◦ ومن الاماكن المباركة القبّة التى ذبحت فيها البقرة المذكورة فى القرأن [2] ومقام موسى ومعبده ومقام ابرهيم ومكان يعرف بصالح العزير والمطريّة مكان مبارك يستخرج من بئر فيه دهن البلسم وهناك عين شمس وبالصعيد جبل الطير ويقال الطيلحون تزوره فى كل سنة جميع الطيور والجبل الساحرة وهو جبل مبارك ينذر له وفى غربىّ المنية قرية تعرف ببهدال به مشهد ينزل عليه النور وهناك مساجد كثيرة تعرف بيوسف الصدّيق والمسيح بن مريم ويقال ان بالصعيد قبر ارسطاطاليس

[1] A فعن. — [2] *Qorân*, II, 63-66.

ومسجد الرديني على طريق النوبة ويقال ايضًا ان بالغربيّة مسجد الخضر عليه السلام وكثير من الصلحاء المشهورين وبالديار المصريّة وبجميع اقاليمها من الاماكن المباركة وقبور الصالحين ما لو اردنا ذكره لطال الشرح وهذا على حسب الاختصار ◦ وما احسن ما وصفها عمرو بن العاص رضى الله عنه فى كتابه الذى كتبه الى عمر بن الخطّاب رضى الله عنه وذلك ان عمر رضى الله عنه كتب الى عمرو بن العاص وكان عامله على مصر يقول له ، اما بعد يا عمرو بن العاص اذا اتاك كتابى هذا فانفذ الىّ جوابه تصف الىّ فيه صفة مصر وضياعها وما هى عليه حتى كانّى حاضرها ◦ فاعاد اليه كتاب جواب كتابه يقول فيه ، بسم الله الرحمن الرحيم ، اما بعد يا امير المؤمنين فانّها بريّة غبراء ، وشجرة خضراء ، بين جبلين جبل رمل وجبل كانّه بطن اقب ، او ظهر اجب ، مكسبها ورزقها ، ما بين اسوان الى منشا ، من البرّ ونتج من البحر يخطّ فى وسطها ، نهر مبارك الغدوات ، ميمون الراحات ، يجرى بالزيادة والنقصان كمجارى ، الشمس والقمر ، له اوان تظهر اليه عيون الارض وينابيعها مسخّرة له ، بذلك ومأمورة له ، حتى اذا اظلم [1] عجاجه ، وتغمطمت [2] امواجه ، واعولّت لجّه ، ولم يبق للخلاص من القرى بعضها الى بعض فى خفان القوارب ، او صغار المراكب ، التى كانّها فى الحبائل ، ورق الاباييل ، ثم عاد بعد انتهاء اجله ، نكص على عقبه ، كاوّل ما بدأ فى دربه ، وخيمًا فى سربه ، ثم استبان مكنونها ، ومخزونها ، انتشر بعد ذلك امّة مخفورة ، وذمّة مغفورة ، لغيرهم ما سعوا به من كدّهم ، ولا ينالون بجهدهم ، شعّثوا بطون الارض ورابيها ، ورموا فيها ، ما يرجون به من

[1] A اظلم ; B اظلخم, même sens. — [2] B تغمطمطت.

عون وقبر عبد الرحمن بن القاسم وورش صاحب مالك والفقيه ابى الثريّا وقبر شقران شيخ ذى النون المصرىّ وقبر الكنزىّ وقبر احمد الرودبانىّ وقبر الزيدىّ وقبر على السقطىّ وقبر الناطق والصامت وعبد الرحمن بن الزغارة والوارد وقبر الشيخ البكّار والابّار والشيخ ابى الحسن الدينورىّ وابن طباطبا وقبر الانبارىّ ومشهد محمّد بن ابى بكر الصدّيق ومشهد عفّان وليس ابا عثمان وكان من الصالحين ، وله حكاية مطوّلة مع عبد له زنجىّ الجنس فأسا العبد فى حقّه واحرق ثيابه فلم يؤاخذه بل اعتقه واطلقه فكان عن [1] قليل الّا وقد توجّه سائحًا فى مركب فتوجّه المركب من غير اختيار الى بلاد الزنج فطلع اهل المركب الى المدينة وهو بصحبتهم فوجد عبده المعتق صار ملك تلك المدينة فاراد الاختفاء منه فعرفه واستدعى به وقام واجلسه فى مكانه وصار يقبّل رجليه وانعم عليه بمركب موسوق من المال وهذا ثمرة فعل الخير تغمّده الله برحمته ، ومشهد عمرو بن العاص وقبر نصرة الغفارىّ وقبر عبد الله بن الحارث وقبر كعب الاخبار وابن ابى هريرة وقبر زليخا والبيت الاخضر فيه قبور الصالحين ◦ ومن الاماكن المباركة القبّة التى ذبحت فيها البقرة المذكورة فى القرأن [2] ومقام موسى ومعبده ومقام ابرهيم ومكان يعرف بصالح العزير والمطريّة مكان مبارك يستخرج من بئر فيه دهن البلسم وهناك عين شمس وبالصعيد جبل الطير ويقال الطيلحون تزوره فى كل سنة جميع الطيور والجبل الساحرة وهو جبل مبارك ينذر له وفى غربىّ المنية قرية تعرف ببهدال به مشهد ينزل عليه النور وهناك مساجد كثيرة تعرف بيوسف الصدّيق والمسيح بن مريم ويقال ان بالصعيد قبر ارسطاطاليس

[1] A فعن. — [2] *Qorân*, II, 63-66.

الابل [1] وبه عربان كثيرة لا يضبط عددهم حكى شخص من المطعنين فى السنّ ان وقعت مقتلة بين عربان ذلك الاقليم فقتل فيها نيف عن ثلاثة آلاف نفر ۞

فصل فى ذكر ما بالديار المصريّة من المزارات والاماكن المباركة

وبالديار المصريّة من المزارات والمشاهد وقبور الصحابة والعلماء ولاولياء والصالحين ما يعسر عن ضبطه فمن ذلك مشهد زنبور ومشهد التبر ومشهد القصر يقال ان بهؤلاء رأس الحسن والحسين ومشهد به صخرة موسى ومشهد سيّدة نفيسة ومشهد فاطمة ابنة محمّد بن اسمعيل بن جعفر الصادق ومشهد امينة ابنة الامام محمّد الباقر ومشهد رقيّة ابنة على بن ابى طالب ومشهد الامام الاعظم محمّد بن ادريس ومشهد على بن حسين بن على بن زين العابدين ومشهد الشيخ ابن عبد الله الكيزانىّ ومشهد اهل البيت ومشهد على بن عبد الله بن القاسم ومشهد ابنة موسى الكاظم ومشهد يحيى بن الحسين بن زيد [2] بن الحسن بن على بن ابى طالب ومشهد امّ عبد الله بن القاسم بن محمّد ابن جعفر الصادق وبه يحيى بن القاسم وعيسى بن عبد الله بن القاسم والقاسم بن محمّد بن جعفر الصادق وابنته كلثوم ومسجد يعرف بيوسف الصدّيق وقبر عبد الله بن اليمان وقبر عبد الله مولى عائشة وقبر عروة واولاده وقبر دِحية الكلبىّ وقبر روبيل بن يعقوب ويهودا اخيه وقبر اليسع وقبر ذى النون المصرىّ وقبر خال النبى صلّى الله عليه وسلّم اخ حليمة السعديّة وقبر عبد الله بن عبد الرحمن بن

[1] Ce dernier membre de phrase لا يوجد ... est omis dans le ms. A. —
[2] B بن يزيد .

عون وقبر عبد الرحمن بن القاسم وورش صاحب مالك والفقيه ابى الثريّا وقبر شقران شيخ ذى النون المصرىّ وقبر الكنزىّ وقبر احمد الرودبانىّ وقبر الزيدىّ وقبر على السقطىّ وقبر الناطق والصامت وعبد الرحمن بن الزغارة والوارد وقبر الشيخ البكّار والابّار والشيخ ابى الحسن الدينورىّ وابن طباطبا وقبر الانبارىّ ومشهد محمّد بن ابى بكر الصدّيق ومشهد عفّان وليس ابا عثمان وكان من الصالحين ، وله حكاية مطوّلة مع عبد له زنجىّ الجنس فأسا العبد فى حقّه واحرق ثيابه فلم يؤاخذه بل اعتقه واطلقه فكان عن [1] قليل الّا وقد توجّه سائحًا فى مركب فتوجّه المركب من غير اختيار الى بلاد الزنج فطلع اهل المركب الى المدينة وهو بصحبتهم فوجد عبده المعتق صار ملك تلك المدينة فاراد الاختفاء منه فعرفه واستدعى به وقام واجلسه فى مكانه وصار يقبّل رجليه وانعم عليه بمركب موسوق من المال وهذا ثمرة فعل الخير تعمّده الله برحمته ، ومشهد عمرو بن العاص وقبر نصرة الغفارىّ وقبر عبد الله بن الحارث وقبر كعب الاخبار وابن ابى هريرة وقبر زليخا والبيت الاخضر فيه قبور الصالحين ◦ ومن الاماكن المباركة القبّة التى ذبحت فيها البقرة المذكورة فى القرأن [2] ومقام موسى ومعبده ومقام ابرهيم ومكان يعرف بصالح العزيز والمطريّة مكان مبارك يستخرج من بئر فيه دهن البلسم وهناك عين شمس وبالصعيد جبل الطير ويقال الطيلحون تزوره فى كل سنة جميع الطيور والجبل الساحرة وهو جبل مبارك ينذر له وفى غربىّ المنية قرية تعرف ببهدال به مشهد ينزل عليه النور وهناك مساجد كثيرة تعرف بيوسف الصدّيق والمسيح بن مريم ويقال ان بالصعيد قبر ارسطاطاليس

[1] A فعن. — [2] *Qorân*, II, 63-66.

الابل[1] وبه عربان كثيرة لا يضبط عددهم حكى شخص من المطعنين فى السنّ ان وقعت مقتلة بين عربان ذلك الاقليم فقتل فيها نيف عن ثلاثة آلاف نفر ۞

فصل فى ذكر ما بالديار المصريّة من المزارات والاماكن المباركة

وبالديار المصريّة من المزارات والمشاهد وقبور الصحابة والعلماء ولاولياء والصالحين ما يعسر عن ضبطه فمن ذلك مشهد زنبور ومشهد التبر ومشهد القصر يقال ان بهؤلاء رأس الحسن والحسين ومشهد به صخرة موسى ومشهد سيّدة نفيسة ومشهد فاطمة ابنة محمّد بن اسمعيل بن جعفر الصادق ومشهد امينة ابنة الامام محمّد الباقر ومشهد رقيّة ابنة على بن ابى طالب ومشهد الامام الاعظم محمّد بن ادريس ومشهد على بن حسين بن على بن زين العابدين ومشهد الشيخ ابن عبد الله الكيزانىّ ومشهد اهل البيت ومشهد على بن عبد الله بن القاسم ومشهد ابنة موسى الكاظم ومشهد يحيى بن الحسين بن زيد[2] بن الحسن بن على بن ابى طالب ومشهد امّ عبد الله بن القاسم بن محمّد ابن جعفر الصادق وبه يحيى بن القاسم وعيسى بن عبد الله بن القاسم والقاسم بن محمّد بن جعفر الصادق وابنته كلثوم ومسجد يعرف بيوسف الصدّيق وقبر عبد الله بن اليمان وقبر عبد الله مولى عائشة وقبر عروة واولاده وقبر دِحية الكلبىّ وقبر روبيل بن يعقوب ويهودا اخيه وقبر اليسع وقبر ذى النون المصرىّ وقبر خال النبى صلّى الله عليه وسلّم اخ حليمة السعديّة وقبر عبد الله بن عبد الرحمن بن

[1] Ce dernier membre de phrase لا يوجد ... est omis dans le ms. A. —
[2] B بن يزيد .

من هذا الاقليم رمّان كثير جدًّا ، ويلى ذلك من جهة الشمال ثغر دمياط المحروس وهو ثغر جليل يمشى فى بساتينه من اوّلها الى ان يصل المدينة بريد والثغر المذكور على جانب بحر النيل بالقرب من البحر المحيط وهو من اعظم المين يرد اليه كثير من المراكب وبه من الاسماك والطيور ما لا يوجد فى غيره قطّ حتى انه مضمّن ويباع صيفًا وشتاء ويجلب منه الى سائر الاقاليم بالديار المصريّة طريًّا وقديدًا وهناك برجان احدهما بالثغر المذكور والآخر تجاه ذلك بالبرّ الغربىّ على بحر النيل والمراكب الواردة تدخل من بين البرجين وهناك سلسلة موضوعة لئلا يدخل مركب الا باذن صاحب الثغر ويعمل فيه سكر كثير يجلب منه الى سائر الاقاليم واوصاف هذا الثغر يطول شرحها واختصرته خوفًا من الاطالة ، ويلى ذلك من جهة الغرب قاطع النيل اقليم الغربيّة وبه اربع مدن المحَلّة والنِحْراريّة وفُوَّهْ وسمنُّود وبها من البلدان الكبار التى تضاهى المدن ثلاثون بلدًا كل واحدة منها خراجها فى السنة اثنا عشر الف دينار وبهذا الاقليم ما ينيف عن خمسمائة واربعين قرية من جملتها بلاد السخاويّة كثير من الناس يظنّ انها اقليم بمفردها وهى من جملة ذلك وبلاد المُراجيّتيْن عديدة يظنّ انها اقليم بمفردها وهى ايضًا من الغربيّة وهذا الاقليم هو اجلّ اقاليم الديار المصريّة ، ويلى ذلك اقليم المُنُوفيّة وهو فى المقام الثانى من الغربيّة ومدينة منوف وهى مدينة كبيرة جدًّا غالبها خراب يقال ان ملك فرعون كان اوّلاً بها ومن جملتها جزيرة بنى نصر يفترق عليها بحر النيل وبها مدينة أبيار ، ويلى ذلك وبقيّة الغربيّة قاطع البحر اقليم البحيرة وهو اقليم متّسع جدًّا وبه مدينة دمنهور وهى مدينة كبيرة وبالبحيرة مكان يعرف بالطرّانة وبها مكان الاطرون وهو الذى تستعمله الحيّاك فى القماش لا يوجد معدن ثمانية ايّام بسير

وفيه من العجائب ما يطول شرحه ◦ واما الوجه البحرى فكلّما كان من الديار المصريّة الى سواحل البحر المحيط فاوّل ذلك اقليم القليوبيّة وبه مدينة قليوب وهى مدينة كبيرة غالبها خراب ، ويلى ذلك اقليم الشرقيّة وبه ثلاث مدن للخانكة وبلبيس والصالحيّة ، واما مدينة قطيا فليست من الاقاليم وانما هى بمفردها وهى مزمّ الدرب حتى لا يمكن التوصّل الى الديار المصريّة الا منها وبها حرسيّة وبها نخيل كثيرة ولها مينا وهى الطينة على شطّ البحر المحيط وعمّر هناك الملك الاشرف تغمّده الله برحمته برجين يصبّ من هناك فرقة من بحر النيل تعرف ببنى مُنَجّة وباقليم الشرقيّة المذكور بلدان كثيرة ليس لها اسماء فى الديوان الشريف وانما عمّرها العربان فى ارض سبخة لا ينتفع بها فى الزرع وانما استوطنوها لكونها بادية ، ويلى ذلك من الجهة الشماليّة اقليم الدقهليّة والمرتاحيّة وغالب الناس يظنّون انهما اقليمان لاجتماع الاسمين وبينهما بحر حلو يعرف بالمنزلة فرقة من النيل وبهذا الاقليم اربع مدن مدينة المنصورة ومدينة اشمون الرمّان ومدينة فارسكور ومدينة المنزلة فاما المنزلة وفارسكور فتحصّلهما فى كل سنة نيف عن سبعين الف دينار لديوان المفرد الشريف وهو اقليم حسن حتى ان العارفين فضّلوه على جميع اقاليم الديار المصريّة وبها طيور حسنة الهيئة شهب الالوان مطوّقة بالسواد جمر المناقير والرجلين تسمّى بالدرّاج ولها اصوات شجيّة تقول فى تصويتها مفسّرًا يفهمه اهل ذلك الاقليم طاب دقيق السبل سبحان القديم الازل حتى انه من سلك تلك الارض ولم يكن سلكها قطّ ظنّ انه صوت انسان ومن جملة خواصّ هذا الاقليم ان غالب اهل بلاده يزرعون القصب والقلقاس والارز على الماء السايح لان البحر المقدّم ذكره اعلى من الارض وبالقرب من مدينة المنزلة ملّاحة عظيمة يجلب منها الى الديار المصريّة ويجلب

عون وقبر عبد الرحمن بن القاسم وورش صاحب مالك والفقيه ابى الثريّا وقبر شقران شيخ ذى النون المصرىّ وقبر الكنزىّ وقبر احمد الرودبانىّ وقبر الزيدىّ وقبر على السقطىّ وقبر الناطق والصامت وعبد الرحمن بن الزغارة والوارد وقبر الشيخ البكّار والابّار والشيخ ابى الحسن الدينورىّ وابن طباطبا وقبر الانبارىّ ومشهد محمّد بن ابى بكر الصدّيق ومشهد عفّان وليس ابا عثمان وكان من الصالحين ، وله حكاية مطوّلة مع عبد له زنجىّ الجنس فأسا العبد فى حقّه واحرق ثيابه فلم يؤاخذه بل اعتقه واطلقه فكان عن [1] قليل الّا وقد توجّه سائحًا فى مركب فتوجّه المركب من غير اختيار الى بلاد الزنج فطلع اهل المركب الى المدينة وهو بصحبتهم فوجد عبده المعتق صار ملك تلك المدينة فاراد الاختفاء منه فعرفه واستدعى به وقام واجلسه فى مكانه وصار يقبّل رجليه وانعم عليه بمركب موسوق من المال وهذا ثمرة فعل الخير تغمّده الله برحمته ، ومشهد عمرو بن العاص وقبر نصرة الغفارىّ وقبر عبد الله بن الحارث وقبر كعب الاخبار وابن ابى هريرة وقبر زليخا والبيت الاخضر فيه قبور الصالحين ◦ ومن الاماكن المباركة القبّة التى ذبحت فيها البقرة المذكورة فى القرآن [2] ومقام موسى ومعبده ومقام ابرهيم ومكان يعرف بصالح العزيز والمطريّة مكان مبارك يستخرج من بئر فيه دهن البلسم وهناك عين شمس وبالصعيد جبل الطير ويقال الطيلحون تزوره فى كل سنة جميع الطيور والجبل الساحرة وهو جبل مبارك ينذر له وفى غربىّ المنية قرية تعرف ببهدال به مشهد ينزل عليه النور وهناك مساجد كثيرة تعرف بيوسف الصدّيق والمسيح بن مريم ويقال ان بالصعيد قبر ارسطاطاليس

[1] A فعن. — [2] *Qorán*, II, 63-66.

الابل[1] وبه عربان كثيرة لا يضبط عددهم حكى شخص من المطعنين فى السنّ ان وقعت مقتلة بين عربان ذلك الاقليم فقتل فيها نيف عن ثلاثة آلاف نفر ۞

فصل فى ذكر ما بالديار المصريّة من المزارات والاماكن المباركة

وبالديار المصريّة من المزارات والمشاهد وقبور الصحابة والعلماء ولاولياء والصالحين ما يعسر عن ضبطه فمن ذلك مشهد زنبور ومشهد التبر ومشهد القصر يقال ان بهؤلاء رأس الحسن والحسين ومشهد به صخرة موسى ومشهد سيّدة نفيسة ومشهد فاطمة ابنة محمّد بن اسمعيل بن جعفر الصادق ومشهد امينة ابنة الامام محمّد الباقر ومشهد رقيّة ابنة على بن ابى طالب ومشهد الامام الاعظم محمّد بن ادريس ومشهد على بن حسين بن على بن زين العابدين ومشهد الشيخ ابن عبد الله الكيزانىّ ومشهد اهل البيت ومشهد على بن عبد الله بن القاسم ومشهد ابنة موسى الكاظم ومشهد يحيى بن الحسن بن زيد[2] بن الحسن بن على بن ابى طالب ومشهد امّ عبد الله بن القاسم بن محمّد ابن جعفر الصادق وبه يحيى بن القاسم وعيسى بن عبد الله بن القاسم والقاسم بن محمّد بن جعفر الصادق وابنته كلثوم ومسجد يعرف بيوسف الصدّيق وقبر عبد الله بن اليمان وقبر عبد الله مولى عائشة وقبر عروة واولاده وقبر دِحية الكلبىّ وقبر روبيل بن يعقوب ويهودا اخيه وقبر اليسع وقبر ذى النون المصرىّ وقبر خال النبى صلّى الله عليه وسلّم اى حليمة السعديّة وقبر عبد الله بن عبد الرحمن بن

[1] Ce dernier membre de phrase ... لا يوجد est omis dans le ms. A. —
[2] B بن يزيد .

من هذا الاقليم رمّان كثير جدًّا ، ويلى ذلك من جهة الشمال ثغر دمياط المحروس وهو ثغر جليل يمشى فى بساتينه من اوّلها الى ان يصل المدينة بريد والثغر المذكور على جانب بحر النيل بالقرب من البحر المحيط وهو من اعظم المين يرد اليه كثير من المراكب وبه من الاسماك والطيور ما لا يوجد فى غيره قطّ حتى انه مضمّن ويباع صيفًا وشتاءً ويجلب منه الى سائر الاقاليم بالديار المصريّة طريًّا وقديدًا وهناك برجان احدهما بالثغر المذكور والآخر تجاه ذلك بالبرّ الغربىّ على بحر النيل والمراكب الواردة تدخل من بين البرجين وهناك سلسلة موضوعة لئلا يدخل مركب الا باذن صاحب الثغر ويعمل فيه سكر كثير يجلب منه الى سائر الاقاليم واوصاف هذا الثغر يطول شرحها واختصرته خوفًا من الاطالة ، ويلى ذلك من جهة الغرب قاطع النيل اقليم الغربيّة وبه اربع مدن المحلّة والنِّحراريّة وفُوَّهْ وسمنُّود وبها من البلدان الكبار التى تضاهى المدن ثلاثون بلدًا كل واحدة منها خراجها فى السنة اثنا عشر الف دينار وبهذا الاقليم ما ينيف عن خمسمائة واربعين قرية من جملتها بلاد السخاويّة كثير من الناس يظنّ انها اقليم بمفردها وهى من جملة ذلك وبلاد المُراجيّتيْن عديدة يظنّ انها اقليم بمفردها وهى ايضًا من الغربيّة وهذا الاقليم هو اجلّ اقاليم الديار المصريّة ، ويلى ذلك اقليم المُنُوفيّة وهو فى المقام الثانى من الغربيّة ومدينة منوف وهى مدينة كبيرة جدًّا غالبها خراب يقال ان ملك فرعون كان اوّلاً بها ومن جملتها جزيرة بنى نصر يفترق عليها بحر النيل وبها مدينة أبيار ، ويلى ذلك وبقيّة الغربيّة قاطع البحر اقليم البحيرة وهو اقليم متّسع جدًّا وبه مدينة دمنهور وهى مدينة كبيرة وبالبحيرة مكان يعرف بالطرّانة وبها مكان الاطرون وهو الذى تستعمله الحيّاك فى القماش لا يوجد معدن ثمانية ايّام بسير

وفيه من العجائب ما يطول شرحه ٭ واما الوجه البحرىّ فكلّها كان من الديار المصريّة الى سواحل البحر المحيط فاوّل ذلك اقليم القليوبيّة وبه مدينة قليوب وهى مدينة كبيرة غالبها خراب ، ويلى ذلك اقليم الشرقيّة وبه ثلاث مدن للخانكة وبلبيس والصالحيّة ، واما مدينة قطيا فليست من الاقاليم وانما هى بمفردها وهى مزمّ الدرب حتى لا يمكن التوصّل الى الديار المصريّة الا منها وبها حرسيّة وبها نخيل كثيرة ولها مينا وهى الطينة على شطّ البحر المحيط وعمّر هناك الملك الاشرف تغمّده الله برحمته برجين يصبّ من هناك فرقة من بحر النيل تعرف ببنى مُنَجّة وباقليم الشرقيّة المذكور بلدان كثيرة ليس لها اسماء فى الديوان الشريف وانما عمّرها العربان فى ارض سبخة لا ينتفع بها فى الزرع وانما استوطنوها لكونها بادية ، ويلى ذلك من الجهة الشماليّة اقليم الدقهليّة والمرتاحيّة وغالب الناس يظنّون انهما اقليمان لاجتماع الاسمين وبينهما بحر حلو يعرف بالمنزلة فرقة من النيل وبهذا الاقليم اربع مدن مدينة المنصورة ومدينة اشمون الرمّان ومدينة فارسكور ومدينة المنزلة فاما المنزلة وفارسكور فتحصّلهما فى كل سنة نيف عن سبعين الف دينار لديوان المفرد الشريف وهو اقليم حسن حتى ان العارفين فضّلوه على جميع اقاليم الديار المصريّة وبها طيور حسنة الهيئة شهب الالوان مطوّقة بالسواد حمر المناقير والرجلين تسمّى بالدرّاج ولها اصوات شجيّة تقول فى تصويتها مفسّرًا يفهمه اهل ذلك الاقليم طاب دقيق السبل سبحان القديم الازل حتى انه من سلك تلك الارض ولم يكن سلكها قطّ ظنّ انه صوت انسان ومن جملة خواصّ هذا الاقليم ان غالب اهل بلاده يزرعون القصب والقلقاس والارز على الماء السايح لان البحر المقدّم ذكره اعلى من الارض وبالقرب من مدينة المنزلة ملّاحة عظيمة يجلب منها الى الديار المصريّة ويجلب

منية ابن خَصِيب ، ويلى ذلك اقليم الأُسْيوطيّة اعظم مدنه مدينة اسيوط وهى مدينة كبيرة تضاهى مدينة غزّة وبه ايضًا مدينة منفلوط التى تعمل فيها النيدة الموصوفة ومفرود من الاقليم المذكور نيف وثلاثون بلدًا مضافة الى منفلوط ذكر واحد من الثقات انه اطّلع على متحصّل الغلال المستخرجة من البلاد المذكورة الموضوعة فى الشون السلطانيّة بمدينة منفلوط الف الف ومائة وخمسين الف اردبًّا ، ويلى ذلك من الجهة الغربيّة اقليم الواحات وبه مدينة تعرف بالواح وبين اقليم المذكور واقليم اسيوط منقطع رمال ومحاجر مسيرة ثلاثة ايّام وغربىّ الاقليم المذكور بلاد النوبة ولا فائدة فى ذكرها لكونها خارجة عن الديار المصريّة ، ويلى اقليم الاسيوطيّة ايضًا من جهة الجنوب اقليم القوصيّة به مدينة قوص وهى مدينة عظيمة جدًّا وهى اعظم مدن الصعيد يرد اليها التجار من البلاد الجنوبيّة الواصلون فى المراكب من البحر المالح الى القصير تجاه جدّة وبه ايضًا مدينة أُسوان وهى مدينة كبيرة كثيرة الثمر ، ويلى ذلك بلاد الكنوز وهى متّسعة واهلها سمران ولم تكن تتضمّن الدواوين الشريفة ، ويلى ذلك الجنادل وهى مكان انحدار النيل من جبال صُمّ وهى آخر الديار المصريّة ٠ وبالصعيد مدن خراب من جملتها انصِنة بها عمد كثيرة جدًّا ويقال ان بالصعيد من الكنايس والديورة قريب الف وغالب اهله نصارى وبالصعيد اهرام وعددها ثمانية عشر هرمًا الهرم مثلّث الوجوه من ذلك ثلاثة اهرام مقابلة مصر المحروسة طول احدها خمسمائة ذراع وعرضه من اسفل كذلك وكل حجر منها طوله ثلاثون ذراعًا وعرضه عشرة اذرع اصطنعه [1] اهل ذلك الزمان لأجل الطوفان

[1] A et B; il serait plus correct d'écrire اصطنعتها, et plus loin وفيها au lieu de وفيه.

IMPRIMERIE NATIONALE.

طباق القلعة المنصورة المسافة بينهما مقدار ميل ومشى عليه بيديه ورجليه وهو تارةً يطلق نفطًا وتارةً يرمى بقوس جرخ [1] كان بيده فلمّا وصل الى نصف الحبل واهل الديار المصريّة مجتمعون ينظرون اليه القى نفسه فصاح القوم كلهم وكان بيده حبل دقيق مربوط بالحبل المنصوب فتعلّق به وصعد وصاح وصلّى على النبى عليه السلام ؛ وبالديار المصريّة من العمائر العجيبة ما يطول شرحه ۞

فصل فى ذكر بلاد الديار المصريّة

واما بلاد الديار المصريّة فانّها تشتمل على اربعة عشر اقليمًا بالوجه القبلىّ سبعة اقاليم وبالوجه البحرىّ سبعة اقاليم والمستفيض على ألسنة الناس ان بكل اقليم ثلاثمائة وستون بلدًا وعدّة مدن بها وُلاة امور؛ فاما الوجه القبلىّ ابتداؤه من مصر والجيزة وانتهاؤه الجنادل نحو شهرين فاوّل اقاليمه الجيزة وهى ذات برّين برّ غربىّ وبرّ شرقىّ والنيل جار بينهما فالغربىّ اعرض من الشرقىّ وبقيّة ستّة اقاليم منها اقليم بالشرق وهو اقليم الاطْفِيحيّة وبه اطفيح والاقاليم التى بالبرّ الغربىّ بعد اقليم الجيزة اقليم الفَيّوم وبحره يجرى دائمًا ويقسم الماء منه فى مقاسم مثل دمشق وفيه مدينة كبيرة تعرف بسيّدنا يوسف عليه الصلاة والسلام غالبها خراب جار بوسطها البحر المذكور موضع منبعه مكان يعرف بالمَنْشية وانتهاؤه الى بحيْرة مالحة وبه تماسيح كثيرة وبه اشجار واثمار كثيرة ، ويلى ذلك اقليم البَهْنَساويّة وبه مدينة البهنسا وهى مدينة كبيرة ، ويلى ذلك اقليم الأُشْمونَيْن وبه مدينتان احداهما الاشمونين المنسوب اليها الاقليم المذكور والاخرى

[1] Passage cité par Quatremère, *Mongols*, p. 285.

مياه الارض كلها تخرج من تحت صخرة البيت المقدّس ولم تختلف احد من اهل السنّة ان النبى صلّى الله عليه وسلّم عرج الى السماء من بيت المقدس وذكر فى ورود بيت المقدس ما ورد اليه من الانبياء وعدّتهم اربعة وعشرون الف نبىّ ◦ وروى ان دار ملك سليمان بن داود عليهما السلام كانت ببيت المقدس ◦ وروى ان جماعةً من العلماء اثبتوا ان لخضر عليه السلام نبىّ وانه حىّ ومسكنه ببيت المقدس من بين باب الرحمة وباب الاسباط ◦ واما ما ورد من الصحابة والتابعين وتابعيهم والخلفاء والصالحين والعلماء فخلق كثير لا تحصى وقد اختصرت ذكر كل احد على انفراده خوف الاطالة ◦ وبالقدس الشريف مصطبة على سطح الصخرة يرى منها قلعة الكرك وهى مسيرة اربعة ايّام ويُصلّى بمسجد بيت المقدس فى اذن اربع صلوات على المذاهب الاربعة اوّل ما يبدأ بمذهب الامام مالك بجامع المغاربة ثم بالمسجد الاقصى على مذهب الامام محمّد بن ادريس الشافعىّ ثم بقبّة الصخرة على مذهب الامام الاعظم ابى حنيفة ثم بقبّة موسى والرواق الغربىّ على مذهب الامام احمد بن حنبل ولهذا الحرم اوقاف كثير وخدّام ومباشرون اختصرت ذكرهم خشية الاطالة ◦ وبالقدس الشريف اسواق كثيرة من جملتها ثلاث قصبات على صفّ واحد قيل انه لم يكن بغالب البلاد نظيرها وبها مدارس كثيرة وخانات وحمّامات ومعائر حسنة ولم يؤخذ بها شىء من المكوس بخلاف جميع المدن وبها كنيسة قُمامة التى يزورها جميع طوائف النصارى والفرنج والقدس مدينة شريفة عظيمة يعمل فيها فضّة ميناء تجلب منها الى سائر البلاد واوصافها كثيرة وفضائلها جمّة وهذا على وجه الاختصار ◦ وبضواحيها عين سِلوان والطور ورابعة العدويّة وقبر السيّدة مريم وقبور الشهداء وخان الظاهر والزاوية القلندريّة وباواخر كرومها قبر

والمراغة ودائر السيّدة نفيسة والنقعاء تضاهي مدينة القرم ، ومنها حُلْقوم الجبل وما به من العمائر يضاهي مدينة بَهَسْنا ، ومنها الكبش وما يحتوى عليه بما فى ذلك من قصر يلبُغا الكبير ومنزله والحذرة والقطع الذى فى الجبل يضاهي مدينة كرك الشَوْبَك ، ومنها القبيّبات وما تشتمل عليه فانّها تضاهي مدينة الرملة ، ومنها شقّة الجبل بما يحتوى عليه الى سيّدى عمر بن الفارض واخوة النبى يوسف عليه السلام وجامع نهود وما تحتوى عليه تلك الدائرة تضاهي مدينة حبرون المعروفة بسيّدنا الخليل عليه الصلاة والسلام المقدّم ذكرها ٠ والقلعة المنصورة المقدّم ذكرها تضاهي القدس الشريف فى القدر لا فى الحُرمة ومنها الرميْلة وما تشتمل عليه الى المصنع الى باب القرافة متّسع جدًّا تضاهي مدينتى توقات واماسى ، ومنها الحُكورة التى هى متفرّقة قيل ان عدّتها اربعة وعشرون الف حكر فقسم ذلك من له خبرة بما سيأتى ذكر من المدن وهى عشرة ، هراة ، وتبريز ، وسلطانيّة ، واصفاهان ، وشيراز ، ويزد ، وكرمان ، وادرنة ، وقصطمانيّة ، وكنية ٠ وفى الحقيقة لو قُسمت مصر والقاهرة وما يشتملان عليه على التحرير لزادت بجملة وسمعت من لفظ من يعتمد على قوله ان لو حرّرت هذه الاماكن لزادت عن مدن كثيرة مما ذكرناه لانه سار البلاد وراءها ۞

فصل فى ذكر ما بهذه الاماكن من الزيارات والاماكن المباركة

والجوامع والمدارس الكبار جامع عمرو بن العاص وجامع طولون وبه منارة حلزون السبب فى عمارتها على هذه الهيئة ان السلطان احمد بن طولون كان جالسًا على تخت ملكه وحوله جماعة الامراء والاعيان وكان بيده مرسوم فولع به وجذبه وهو مطويّ ثم استدرك نفسه لئلا ينكرون عليه الحاضرون واستدعا بالمهندسين وامرهم بعمارة منارة على

الملك الناصر محمّد بن قلاوون وهي تضاهي مدينة غزّة وبها الجَوْشَن وما حوله من العمائر الشاهقة مع ما يضاف اليه من الخليج اللؤلؤيّ يضاهي مدينة قلعة الروم ، ومنها الصحراء مع ما بها من العمائر الحسنة وما يضاف اليها من خليج الزعفران والمطريّة وتلك البساتين تضاهي مدينة ملطية ٠ ومنها القاهرة المحروسة تشتمل على سور معظّم قيل ان قراقوش امر بعمارته وبه ابواب عديدة محكمة وبالقاهرة من العمارات الحسنة والاسواق مما يطول شرح ذكره وبها بيمارستان امر بعمارته الملك المنصور وقرّر وقفه في كل سنة اربعين الف مثقال ذهب افرد من ذلك لعمارته وخدّامه اربعة آلاف وقرّر مصروفه في كل يوم مائة مثقال ولم اعلم ما هو عليه الآن ٠ والقاهرة مع ما يضاف اليها من جزيرة الفيل المقدّم ذكرها تضاهي مدينة دمشق ، ومنها الناصريّة وما بها من البركة المعظّمة والميدان الاعظم وما به من القصور والمناظر والبساتين والحُلجان والمِريس [1] والزربيّة والقناطر وغير ذلك تضاهي مدينة حماة ، ومنها اماكن متفرّقة من باب الشعريّة الى المقس [2] الى ميدان القمح الى الدِكّة [3] تضاهي مدينة سمرقند ، ومنها باب اللوق وتلك النواحي تضاهي مدينة سيواس ، ومنها اماكن ايضًا من باب زُوَيْلة [4] الى باب الوزير الى الصليبة الى قناطر السباع بما يحتوي عليه من بركة الفيل وجامع قوصون وجامع بشتك والشيخونيّة وجامع المارِدانيّ وما بينهما تضاهي مدينة بُرصابل اعظم ، ومنها اماكن ايضًا جامع طولون وهو جامع كبير وما تشتمل عليه تلك الدائرة مثل حذرة ابن قمَيْحة

(1) A et B; cf. Ibn Doqmâq, p ١٣١.

(2) B porte المقص par erreur; cf. *Khiṭaṭ*, II, p. 121.

(3) A التِكّة. La leçon donnée par B est la bonne; cf. *Khiṭaṭ*, II, p. 151.

(4) A vocalise ainsi, d'après la prononciation locale qui, d'ailleurs, n'a pas changé depuis. Toutefois, Maqrîzy indique, d'après Yâqoût, la vocalisation زُوَيْلَة (*Khiṭaṭ*, II, p. 4).

الشريفة السلطانيّة التى توضع بها الغلال وهى من اغرب الغرائب لاتّساعها وكثرة ما بها من الغلال وبها ربع يعرف بالمرحوم بكتمر له اربعة وجوه واربعة ابواب حتى ان رجلاً من الثقاة حكى ان رجلاً نقل اليه انه سكن بهذا الربع مدّة ثلاثين سنة فاجتمع بشخص وتعارفا فسأله عن مسكنه وكان سبقه فى السكنى فاخبره انه بالربع المذكور فقال ما علمتُ بذلك وهذه من الغرائب وبها معاصر كثيرة وقصر الشمع وهو كنيسة كبيرة وبها السدّ الذى يقطع كل سنة عند وفاء النيل ، ومنها اَلكَبّارة وهى تضاهى مدينة جعبر ، ومنها الروضة وهى تجاه مصر القديمة بها المقياس وهو مكان شريف بوسطه عامود فى وسط فسقيّة ينزل اليها بسلالم وعليه قبّة معقودة تظهر زيادة النيل ونقصانه من ذلك العمود وهو مقسَّم اصابع واذرع وبه مسجد ومحراب والروضة المذكورة تضاهى مدينة البيرة ◦ ومنها بولاق وهو من احسن الاماكن على شاطىء النيل ويرد الى سواحله اكثر مما يرد الى ساحل مصر وبه منظرة المقرّ الاشرفى البارزىّ والمجازيّة واماكن عجيبة حسنة المنظر ولو اردنا نصف بولاق وما به لطال الشرح وهو يضاهى مدينة طرابلس وبجانبه جزيرة الفيل سيأتى ما تضاهيه ، ومنها الجزيرة الوسطى وبها عمائر كثيرة وهى تضاهى مدينة بعلبك وتجاه بولاق قصر الملك المؤيّد بارض الورّاق من احسن القصور ، ومنها ارض الطبّالة بظاهر باب الشعريّة والجنينة وبركة الرَطْلىّ وما بحومتها وجسر بُشْمَيْه وحكر الشأمىّ وغيط الحاجب والخليج الناصرىّ وقناطر الأوزّ وذلك من اعظم المفترجات بالديار المصريّة وهذه الاماكن تضاهى مدينة بغداد وبها الحسينيّة وهى متّسعة كان يسكنها قديمًا كثير من الامراء حكى بعض الثقاة انّه اخبر من ابيه ان كان يسكون فى الحسينيّة من جملة الامراء ثلاثين اميرًا تدقّ على ابوابهم الطبلخانات فى ايّام

الآدر بها ، ومنها القاعة الكبرى وتعرف بالعواميد برسم خوند الكبرى ، ومنها قاعة رمضان بها خوند الثانية ، ومنها قاعة المظفّريّة بها خوند الثالثة ، ومنها القاعة المعلّقة وبها خوند الرابعة ، ومنها قاعة البربريّة برسم السرارى وغير ذلك من القياع والمعازل والاماكن المتّسعة مما يطول شرحها وهناك سيّدى الرُدينىّ مكان مبارك يزار ٠ واما طباق المماليك الشريفة السلطانيّة اثنا عشر طبقةً كل طبقة منها قدر حارة تشتمل على عدّة مساكن حتى انه يمكن السكنى فى كل طبقة لالف مملوك ٠ واما الحوش الشريف فانّه متّسع جدًّا وبه بستان عظيم وبه بحيرة معظّمة والجلوس فى الحوش والبستان يأتى ذكره فى محلّه ٠ واما الاصطبلات الشريفة فانّها متّسعة جدًّا برسم الخيول السلطانيّة يأتى ذكرها فى محلّها ٠ واما الميدان الشريف المعروف بالاسود فمتّسع جدًّا برسم المسايرة ۞

فصل فى ذكر مصر والقاهرة المحروستين

وهى مدينة عجيبة متّسعة جدًّا من اوّلها الى آخرها مسيرة بريد وهو اوّل ابتدائه من التاج والسبع وجوه وهو قصر معظّم انشأه الملك المؤيّد له سبعة وجوه وآخر انتهائه الآثار الشريفة النبويّة يشتمل ذلك على اماكن عديدة ٠ منها بركة الحبش وهو مكان عجيب والرصد انشاء الحاكم بأمر الله ، ومنها القرافة الكبرى فيها مقابر كثيرة قيل انها فى العمائر قدر ثغر الاسكندريّة ، ومنها القرافة الصغرى وهى اعمر منها واحسن هيئة وهى فى القدر تضاهى مدينة حمص ، ومنها كوم الجارح يضاهى مدينة عكّا ٠ ومنها مصر القديمة وهى على جانب بحر النيل ولها سور تضاهى مدينة حلب قيل انه ضبط فى ايّام الظاهر الوزير ما بساحلها من المراكب فكانت نيف عن الف وثمانمائة مركب وبها شِوَن

ذكر قلعة الجبل وهى دار الملك الشريف

واما دار الملك الشريف التى بها تخت المملكة المعروفة الآن بقلعة الجبل ليس لها نظير فى الاتساع والزخرفة والابّهة والعلوّ تشتمل على سور وخندق وابراج وعدّة ابواب من حديد وهى حصينة جدًّا وبها من القصور والاواوين والمجالس والغرف والطباق والاحواش والميادين والاصطبلات والجوامع والمدارس والاسواق والحمّامات ما يطول شرح ذكره ولكن نأتى بملخّصه مما فيه من العظمة والابّهة والناموس الشريف ◦ اما القصر الابلق به ثلاث قصور شريفة وخرجاه [1] برسم المواكب السلطانيّة للجميع مغروش بالرخام الملوّن والسقوف المدهونة [2] بالذهب واللازورد والنقوش النجميّة [3] انشاء المقام الشريف المرحوم الملك الناصر محمّد بن قلاوون تغمّده الله برحمته ◦ واما الإوان المعظّم فليس له نظير وهو مكان بمفرده بظاهر القصر يعلوه قبّة خضراء عالية جدًّا حسنة المنظرة وبه مرتبة الملك وعدد كثيرة وهو مكان عجيب انشاء المقام الشريف المشار اليه ◦ واما الجامع الكبير الذى بالقلعة ليس له نظير قيل انه يصلّى فيه خمسة آلاف نفر وبه عدد عجيبة فى الغلط وبه منارتان وهو ايضًا انشاء المقام الشريف المشار اليه ◦ واما الدُهَيْشة [4] فهى من العجائب وعمارتها حسنة من خواصّ مجالس السلاطين وهى ايضًا انشاء المقام الشريف المشار اليه ◦ واما القياع المخصوصة بالآدر الشريفة فعديدة منها البيسريّة وهى مكان خدمة

[1] C'est le mot persan خرگاه «tente, pavillon», transcrit suivant la prononciation égyptienne. Il n'est pas question de خَرْجَاة dans la description que fait Maqrîzy du Qaṣr el-Ablaq (*Khiṭaṭ*, II, p. 209-210).

[2] B الموقة.

[3] B العجيبة.

[4] A et B الدهيشاة; cf. *Khiṭaṭ*, II, p. 212; Dozy, *op. cit.*

معشار فضله ، لان الجميع يخافون وقوع سطواته ويأمّلون فائض عدله ، خلّد الله ملكه تخليدًا مؤبّدًا ، ولا ابقى له على وجه الارض اعداءً ولا حسّدًا ۞

فصل فى ذكر الديار المصريّة عمّرها الله تعالى

وبها دار الملك ولها حدود اربع ◦ اما القبلىّ فمن صفة القلزم حيث عيذاب على بلاد الحذارب من بلاد النوبة خلف الجنادل التى عليها مصبّ النيل الى جبال العدن الى صحراء الحبشة ◦ واما الشرقىّ فينتهى الى بحر القلزم وغالب ما بينه وبين مجرى النيل منقطع رمال ومحاجر ويسمّى ساحل البحر فى هذا الحدّ ثم يتّسع من حيث السوَيْس وما اخذ مشرّقًا من بركة الغُرُنْدُل الى تيه بنى اسرائيل حتى يقع على اطراف الشأم ◦ واما حدّ الشأمىّ وتسمّيه اهل مصر البحرىّ من الزعقة ورفح وايج وهى العريش من على الساحل ◦ واما الحدّ الغربىّ مأخذه فى العمارة معمور الاسكندريّة اخذ على الليونة على العميدين الى العقبة وهو آخر حدّ مصر ثم يعطف الحدّ على الواحات مقتبلًا على الصعيد حتى يقع على الحدّ القبلىّ ◦ وبلاد مصر من اعجب بقاع الارض والنيل سائح بوسطه وهو من الانهر العظيمة ومنحدره من الجنادل المذكورة اجمع اهل العلم انه ليس بالدنيا نهر اطول مدًّا من النيل فانّه يسير مسيرة شهرين البلدان العامرة وعشرة ايّام فيما يتعلّق بالاقليم فيها عامر وخراب ومسيرة شهرين فى بلاد النوبة واربعة اشهر فى الخراب حيث لا عمارة الى ان يخرج من مكانه وان صبابه فى البحر المحيط من ثغر رشيد وثغر دمياط ۞

السيّدة راحيل امّ يوسف الصدّيق عليه السلام واقام والدى المرحوم شاهين الظاهرىّ قبّةً وصهريجًا ومسقاةً للسبيل ◦ وبيمين الطريق بيت لحم بلدة بها كنيسة كبيرة جدًّا بها مولد عيسى عليه السلام وبها اشياء عجيبة يطول شرحها وبها جذع النخلة المذكورة فى القرآن العظيم فى قوله تعالى وهزّى اليك بجذع النخلة الآية [1] ◦ وبالقدس الشريف ومعاملاته ديورة كثيرة ، وقرية كلّحول بها قبر يونس عليه السلام ورام بها مقام ابرهيم عليه السلام ، وكفر بريّك به قبر لوط عليه السلام ، وباقين بها مقامه ◦ واما مدينة حبرون المدفون بها ابرهيم الخليل عليه السلام ويعرف بمدينته وهى مدينة حسنة عدية وبها المسجد الذى به مقام الخليل وسرداب هو مدفون به يوقد فيه قنديل ليلًا ونهارًا وعن يمين الشبّاك قبره للشريف وعليه ستر من حرير وتجاه ذلك زوجته سارة وهناك مقصورتان باحدهما يعقوب وزوجته وبظاهره مكان بشبّاكين باحدهما اسحق والآخر زوجته وبآخر المكان من الجهة الغربيّة قبر يوسف عليه السلام وبه منارتان وهو مكان حسن الى الغاية وله اوقاف كثيرة وخدّام ويمدّ به سماط الخليل عليه السلام فى كل يوم حتى انه لو ورد ذلك المكان اهل الدنيا لفاضت البركة على السماط الى ان يكفيهم ◦ وبهذا الاماكن الشريفة من الفضائل ما تكلّ عن ضبطه الاقلام ، وتعجز عن الاحاطة به العقول والافهام ، وبفضلها وشرفها حصل لسلطانها الشرف التامّ ، وبفضل ملكه على سائر ملوك الاسلام ، مع ما يضاف الى ذلك من فضائل مصر والشأم ، وما بهما من الزيارات من قبور الانبياء والصحابة والاولياء والعلماء الاعلام ، فكل ملوك الارض ما بلغوا عُشر

[1] *Qorân*, xix. 25.

معشار فضله ، لان الجميع يخافون وقوع سطواته ويأمّلون فائض عدله ، خلّد الله ملكه تخليدًا مؤبّدًا ، ولا ابقى له على وجه الارض اعداء ولا حسّدًا ۞

فصل فى ذكر الديار المصريّة عمّرها الله تعالى

وبها دار الملك ولها حدود اربع ◦ اما القبلىّ فمن صفة القلزم حيث عيذاب على بلاد الحذارب من بلاد النوبة خلف الجنادل التى عليها مصبّ النيل الى جبال العدن الى صحراء الحبشة ◦ واما الشرقىّ فينتهى الى بحر القلزم وغالب ما بينه وبين مجرى النيل منقطع رمال ومحاجر ويسمّى ساحل البحر فى هذا الحدّ ثم يتّسع من حيث السوَيْس وما اخذ مشرّقًا من بركة الغُرُنْدُل الى تيه بنى اسرائيل حتى يقع على اطراف الشأم ◦ واما حدّ الشأمىّ وتسمّيه اهل مصر البحرىّ من الزعقة ورفح وايجّ وهى العريش من على الساحل ◦ واما الحدّ الغربىّ مأخذه فى العمارة معمور الاسكندريّة اخذ على الليونة على العميدين إلى العقبة وهو آخر حدّ مصر ثم يعطف الحدّ على الواحات مقتبلًا على الصعيد حتى يقع على الحدّ القبلىّ ◦ وبلاد مصر من اعجب بقاع الارض والنيل سائح بوسطه وهو من الانهر العظيمة ومنحدره من الجنادل المذكورة اجمع اهل العلم انه ليس بالدنيا نهر اطول مدًّا من النيل فانّه يسير مسيرة شهرين البلدان العامرة وعشرة ايّام فيما يتعلّق بالاقليم فيها عامر وخراب ومسيرة شهرين فى بلاد النوبة واربعة اشهر فى الخراب حيث لا عمارة الى ان يخرج من مكانه وان صبابه فى البحر المحيط من ثغر رشيد وثغر دمياط ۞

السيّدة راحيل امّ يوسف الصدّيق عليه السلام واقام والِدى المرحوم شاهين الظاهرىّ قبّةً وصهريجًا ومسقاةً للسبيل ٭ وبيمين الطريق بيت لحم بلدة بها كنيسة كبيرة جدًّا بها مولد عيسى عليه السلام وبها اشياء عجيبة يطول شرحها وبها جذع النخلة المذكورة فى القرأن العظيم فى قوله تعالى وهزّى اليك بجذع النخلة الآية [1] ٭ وبالقدس الشريف ومعاملاته ديورة كثيرة ، وقرية كلّحول بها قبر يونس عليه السلام ورام بها مقام ابرهيم عليه السلام ، وكفر بريّك به قبر لوط عليه السلام ، وياقين بها مقامه ٭ واما مدينة حبرون المدفون بها ابرهيم الخليل عليه السلام ويعرف بمدينته وهى مدينة حسنة عدية وبها المسجد الذى به مقام الخليل وسرداب هو مدفون به يوقد فيه قنديل ليلًا ونهارًا وعن يمين الشبّاك قبره للشريف وعليه ستر من حرير وتجاه ذلك زوجته سارة وهناك مقصورتان باحدهما يعقوب وزوجته وبظاهره مكان بشبّاكين باحدهما اسحق والآخر زوجته وبآخر المكان من الجهة الغربيّة قبر يوسف عليه السلام وبه منارتان وهو مكان حسن الى الغاية وله اوقاف كثيرة وخدّام ويمدّ به سماط للخليل عليه السلام فى كل يوم حتى انه لو ورد ذلك المكان اهل الدنيا لفاضت البركة على السماط الى ان يكفيهم ٭ وبهذا الاماكن الشريفة من الفضائل ما تَكِلّ عن ضبطه الاقلام ، وتعجز عن الاحاطة به العقول والافهام ، وبفضلها وشرفها حصل لسلطانها الشرف التامّ ، وبفضل مكّه على سائر ملوك الاسلام ، مع ما يضاف الى ذلك من فضائل مصر والشأم ، وما بهما من الزيارات من قبور الانبياء والصحابة والاولياء والعلماء الاعلام ، فكل ملوك الارض ما بلغوا عُشر

[1] *Qorân*, xix. 25.

مياه الارض كلها تخرج من تحت صخرة البيت المقدّس ولم تختلف احد من اهل السنّة ان النبى صلّى الله عليه وسلّم عرج الى السماء من بيت المقدس وذكر فى ورود بيت المقدس ما ورد اليه من الانبياء وعدّتهم اربعة وعشرون الف نبىّ ◦ وروى ان دار ملك سليمان بن داود عليهما السلام كانت ببيت المقدس ◦ وروى ان جماعةً من العلماء اثبتوا ان الخضر عليه السلام نبىّ وانه حىّ ومسكنه ببيت المقدس من بين باب الرحمة وباب الاسباط ◦ واما ما ورد من الصحابة والتابعين وتابعيهم والخلفاء والصالحين والعلماء فخلق كثير لا تحصى وقد اختصرت ذكر كل احد على انفراده خوف الاطالة ◦ وبالقدس الشريف مصطبة على سطح الصخرة يرى منها قلعة الكرك وهى مسيرة اربعة ايّام ويُصلّى بمسجد بيت المقدس فى اذن اربع صلوات على المذاهب الاربعة اوّل ما يبدأ بمذهب الامام مالك بجامع المغاربة ثم بالمسجد الاقصى على مذهب الامام محمّد بن ادريس الشافعىّ ثم بقبّة الصخرة على مذهب الامام الاعظم ابى حنيفة ثم بقبّة موسى والرواق الغربىّ على مذهب الامام احمد بن حنبل ولهذا الحرم اوقاف كثير وخدّام ومباشرون اختصرت ذكرهم خشية الاطالة ◦ وبالقدس الشريف اسواق كثيرة من جملتها ثلاث قصبات على صفّ واحد قيل انه لم يكن بغالب البلاد نظيرها وبها مدارس كثيرة وخانات وحمّامات ومعائر حسنة ولم يؤخذ بها شىء من المكوس بخلاف جميع المدن وبها كنيسة قُمامة التى يزورها جميع طوائف النصارى والفرنج والقدس مدينة شريفة عظيمة يعمل فيها فضّة ميناء تجلب منها الى سائر البلاد واوصافها كثيرة وفضائلها جمّة وهذا على وجه الاختصار ◦ وبضواحيها عين سِلوان والطور ورابعة العدويّة وقبر السيّدة مريم وقبور الشهداء وخان الظاهر والزاوية القلندريّة وباواخر كرومها قمر

المقدس واخبره بالذى رأى فلم يصدّقه وارسل معه من ينزل الى الجبّ وينظر ذلك فأتوه ونزلوا فيه فلم يجدوا شيئًا فكتب للامام عمر رضى الله عنه يعلمه بالقضيّة فعاد عليه الجواب يصدّق فى حديثه لما تقدّم من الحديث الشريف والكلام فى ذلك كثير، وروى ان الورقة جهّزت الى الامام عمر ولم تُبلى واستمرّت عنده مدّة حياته الى ان توفّى فاوصى ان توضع على صدره ففعل ذلك ◇ وروى عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم انه قال من زار بيت المقدس محتسبًا اعطاه الله ثواب الف شهيد، وفى رواية حرّم الله لحمه وجسده على النار ◇ وروى عن النبى صلّى الله عليه وسلّم انه قال فضل الصلاة فى مسجد بيت المقدس بخمسمائة صلاة ◇ وروى عن كعب انه قال لا تقوم الساعة حتى يزور البيت الحرام البيت المقدّس فينقادان الى الجنّة جميعًا وفيهما اهلهما والعرض والحساب ببيت المقدس ◇ وروى عن عبد الله بن مسعود انه قال لا يدخل الدجّال الى بيت المقدس ◇ وروى عن خالد ابى معدان انه قال زمزم وعين سلوان من عيون الجنّة ◇ وروى عن ابن عبّاس انه قال سيّد البقاع بيت المقدس وصخرته من الجنّة ◇ وروى عن ابن عمر الشيبانىّ انه قال لا تقوم الساعة حتى يُضرب على بيت المقدس سبعة احياط حائط من ذهب وحائط من فضّة وحائط من ياقوت وحائط من زمرّد وحائط من لؤلوء وحائط من نور وحائط من غمامة ◇ وروى عن مقاتل بن سليمان ان كل ليلة ينزل سبعون الف ملك من السماء الى مسجد بيت المقدس لا يعدون اليه الا ان تقوم الساعة وهكذا فى كل ليلة ◇ وعن الامام ابى بكر بن العرب انه قال فى شرح الموطّأ للامام مالك فى تفسير قوله تعالى وانزلنا من السماء ماء [1] فذكر اقوال الاربعة وان

[1] *Qorân*, xxiii, 18; xxv, 50; xxxi, 9.

بخت نصر خربه واحتمل منه ثمنين عجلة ذهبًا وكانت مدّة العمارة من الابتداء الى حين نهايتها ثمن سنين · وكان فوق قبّة الصخرة غزال من ذهب في عينيه درّتين حمر يقعدني نساء الخلفاء يعرّفن على ضوءها بخليل ومسيرة الخلفاء عن بيت المقدس قريب من ثلاثة ايّام وكان اهل عمواس يستظلّون بظلّ القبّة اذا ضعف الشمس من الشروق واذا مالت الى الغرب استظلّ بظلّها اهل الرملة وغيرهم وكان ارتفاع القبّة ثمانية عشر ميلًا · وروى عن ابن المسيّب انه قال ان سليمان عليه السلام قرّر بمسجد بيت المقدس عشرة آلاف نفسٍ من قرّاء بني اسرائيل يقرءون خمسة آلاف بخليل وخمسة آلاف بالنهار وذكر عمارته وكم مرّة يطول شرحه اختصرته خوف الاطالة · وروى ان عمر بن الخطّاب رضى الله عنه فتح بيت المقدس في سنة ستّة عشر من الهجرة ولم يزل بايدى المسلمين الى سنة احد وثمانين واربع مائة وفي سنة اثنين وثمانين اقام عليه الفرنج نيفًا واربعين يومًا فملكوه ضحى نهار يوم الجمعة من السنة وقتل فيه من المسلمين خلق كثير في مدّة اسبوع وقتل في المسجد الاقصى ما يزيد على سبعين الفًا وانزعج بسبب ذلك المسلمون في سائر البلاد ولم يزل في ايدى الفرنج نيفًا وتسعين سنة الى ان فتحه الله على يد الملك صلاح الدين يوسف بن ايّوب في سنة ثلاث وثمانين وخمس مائة وسبب فتح ذلك انه فتح كثيرًا من السواحل وكان لا يتعرّض الى بيت المقدس لكونه كرسيّ دين النصرانيّة

(1) B ثمانين سنة.

(2) Il faut sans doute corriger de la sorte le texte de ce passage fautif dans l'un et l'autre manuscrit, A في عيناه درّتين حمر, B درّة (*sic*) في عنيه بين عينيه pour بين عينيه ياقوتة حمراء. Cette dernière leçon se rapproche de celle donnée par Moudjir ed-Dîn dans son *Histoire de Jérusalem et d'Hébron* (1er vol., p. ١٠٨, p. 29 de la trad. de H. Sauvaire) : بين عينيه درة او ياقوتة حمراء.

وكان فى بيت المقدس شابّ مأسور من اهل دمشق كتب هذا الابيات وارسل بها الى الملك صلاح الدين على لسان القدس شعر[1]

يا ايّها الملك الذى لمعالم الصلبان نكّس
جاءت اليك ظلامة تسعى من البيت المقدّس
كلّ المساجد طهرت وانا على شرفى مدنّس

فكانت الابيات المذكورة الداعية له الى فتح بيت المقدس ويقال ان السلطان وجد من ذلك الشابّ اهليّة فولّاه خطابة المسجد الاقصى، وكانت وفاة الملك صلاح الدين فى سنة تسع وثمانين وخمس مائة رحمه الله وجزاه عن الاسلام خيرًا ◇ روى ان بيت المقدس اعلى من جميع الارض باربعين ذراعًا وان جميع المياه التى فى الدنيا ينبوعها تحت صخرة بيت المقدس ثم تقسم بقدرة الله الى جميع البلاد والاقاليم ◇ وروى انه كان كل يوم خميس واثنين تلطخ الصخرة بالزعفران والمسك والماورد وتبخّر وتفتح للزوّار وعليها ستور من الديباج ◇ وروى انه كان فى السلسلة التى فى وسط القبّة درّة يتيمة وقرنا كبش ابرهم وتاج كسرى معلّقات فيها فى ايّام عبد الملك بن مروان ثم لمّا صارت الخلافة الى بنى هاشم حوّلوها ◇ وروى انه كان فى المسجد الاقصى من الخشب المسقّف ستّة آلاف خشبة وفيه من الابواب خمسون بابًا ومن العمد الرخام ستّمائة عمود وفيه من المحاريب سبعة ومن سلاسل القناديل اربعمائة سلسلة الا خمسة عشر ومن القناديل خمسة آلاف قنديل وفيه من الاشياء العجيبة ما يطول شرحه ◇ وروى ان فى بيت المقدس يعنى مسجده خمس قبّة خلا قبّة الصخرة واربعة وعشرون صهريجًا وفيه من المنابر اربعة ◇ وروى عن الحافظ بن عساكر انه قال طول مسجد الاقصى سبعمائة ذراع وخمسة وخمسون ذراعًا بذراع الملك

[1] Mètre كامل.

بخت نصر خربه واحتمل منه ثمانين عجلة ذهبًا وكانت مدّة العمارة من الابتداء الى حين نهايتها ثمان سنين [1] وكان فوق قبّة الصخرة غزال من ذهب فى عينيه درّتان حمر [2] يقعدن نساء البلقاء يغزلن على ضوءها بالليل ومسيرة البلقاء عن بيت المقدس قريب من ثلاثة ايّام وكان اهل عواس يستظلّون بظلّ القبّة اذا طلعت الشمس من الشرق واذا مالت الى الغرب استظلّ بظلّها اهل الرامة وغيرهم وكان ارتفاع القبّة ثمانية عشر ميلاً ◦ وروى عن ابن المسيّب انه قال ان سليمان عليه السلام قرّر بمسجد بيت المقدس عشرة آلاف نفسًا من قرّاء بنى اسرائيل يقرءون خمسة آلاف بالليل وخمسة آلاف بالنهار وذكر عمارته وكم عمّر مرّة يطول شرحه اختصرته خوف الاطالة ◦ وروى ان عمر بن الخطّاب رضى الله عنه فتح بيت المقدس فى سنة ستّة عشر من الهجرة ولم يزل بايدى المسلمين الى سنة احد وثمانين واربع مائة وفى سنة اثنين وثمانين اقام عليه الفرنج نيفًا واربعين يومًا فملكوه ضحى نهار يوم الجمعة من السنة وقتل فيه من المسلمين خلق كثير فى مدّة اسبوع وقتل فى المسجد الاقصى ما يزيد على سبعين الفًا وانزعج بسبب ذلك المسلمون فى سائر البلاد ولم يزل فى ايدى الفرنج نيفًا وتسعين سنة الى ان فتحه الله على يد الملك صلاح الدين يوسف بن ايّوب فى سنة ثلاث وثمانين وخمس مائة وسبب فتح ذلك انه فتح كثيرًا من السواحل وكان لا يتعرّض الى بيت المقدس لكونه كرسىّ دين النصرانيّة

(1) B ثمانين سنة.

(2) Il faut sans doute corriger de la sorte le texte de ce passage fautif dans l'un et l'autre manuscrit, A فى عيناه درّتين حمر, B درّة (*sic*) فيه عنيه, pour بين عينيه ياقوتة حمراء. Cette dernière leçon se rapproche de celle donnée par Moudjir ed-Dîn dans son *Histoire de Jérusalem et d'Hébron* (1er vol., p. ١٠٨, p. 29 de la trad. de H. Sauvaire) : بين عينيه درة او ياقوتة حمراء.

المقدسة ، وقوله تعالى فضرب بينهم بسور له باب باطنه فيه الرحمة وظاهره من قبله العذاب [1] يعنى به المؤمنين والمنافقين وقيل بباطنه المسجد وبظاهره وادى جهنّم ، وقوله تعالى هو الذى اخرج الذين كفروا من اهل الكتاب من ديارهم لاوّل الحشر [2] قال عكرمة الحشر المراد به بيت المقدس ، وقوله تعالى فانّما هى زجرة واحدة فاذا هم بالساهرة [3] وهو بقيع بجانب الطور ، وقوله تعالى والتين والزيتون الآية [4] روى عن ابن هريرة رضى الله عنه انه قال الزيتون طور زيتا مسجد بيت المقدس ◦ وقال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لا تزال طائفة من امّتى على الدين ظاهرين لعدوّهم قاهرين لا يضرّهم من خلفهم ولا ما اصابهم وهم كذلك ◦ وروى ان اوّل من بنا مسجد بيت المقدس يعقوب بن اسحق ◦ وروى عن كعب انه قال ان الله تعالى اوحى الى سليمان عليه السلام ان يبنى بيت المقدس فجمع حكماء الانس والجنّ وعفاريته وعظماء الشياطين فجعل فريقًا يبنون وفريقًا يقطعون الصخرة والعمدة من معادن الرخام وفريقًا يغوصون فى البحر فيخرجون منه الدرّ والمرجان كل درّة قدر بيض النعامة واسّس البناء على الماء ولمّا فرغ من بنائه اطعم فيه بنى اسرائل اثنى عشر الف ثور ◦ وروى عن كعب بن اميّة ان داود عليه السلام اعدّ لبناء بيت المقدس مائة الف بدرة ذهب والف الف بدرة ورقًا وثلاث مائة الف دينار لطلى البيت ◦ وروى ان الكلبىّ قال لمّا فرغ سليمان عليه السلام من بناء بيت المقدس انبت الله له شجرتين عند باب الرحمة ينبتان الذهب والفضّة فكان فى كل يوم ينزع من كل واحدة مائتى رطل ذهبًا وفضّة الى ان فرش المسجد بلاطة ذهبًا وبلاطة فضّة واستمرّ على ذلك الى ان أتى

[1] *Qorân*, LVII, 13. — [2] *Qorân*, LIX, 2. — [3] *Qorân*, LXXIX, 13, 14. — [4] *Qorân*, XCV, 1.

والباب الآن مشهور بحطّة ، وقوله تعالى ومن اظلم ممن منع مساجد الله ان يذكر فيها اسمه الآية [1] قيل هو بخت نصر وأصحابه لمّا خربوا بيت المقدس ، وقوله تعالى واذ قال موسى لقومه يا قوم ادخلوا الارض المقدّسة التى كتب الله لكم [2] ، وقوله تعالى واورثنا القوم الذين كانوا يستضعفون مشارق الارض ومغاربها [3] قيل هى من ارض فلسطين الى الأردن وهى الآن من جملة الارض المقدّسة ، وقوله تعالى ولقد بوّأنا بنى اسرائيل مبوّأ صدق [4] قال معمر بوّأهم الشأم وبيت المقدس ، وقوله تعالى سبحان الذى اسرى بعبده ليلًا من المسجد الحرام الى المسجد الاقصى الذى باركنا حوله ، [5] وقوله تعالى فاخلع نعليك انّك بالواد المقدّس طوًى [6] ومعنى طوى اى طهر ، وقوله تعالى ونجّيناهُ ولوطًا الى الارض التى باركنا فيها للعالمين [7] هى الارض المقدّسة ، وقوله تعالى يرثها عبادى الصالحون [8] هى الارض المقدّسة ، وقوله تعالى عن ابرهيم عليه السلام انّى ذاهب الى ربّى [9] فى بعض الاقوال اى الارض المقدّسة ، وقوله تعالى واستمع يوم ينادى المنادى من مكان قريب [10] المنادى هو اسرافيل عليه السلام ينادى من تحت صخرة بيت المقدس بالحشر وهى فى وسط الارض ، وقوله تعالى فى بيوت اذن الله ان ترفع ويذكر فيها اسمه [11] يعنى به بيت المقدس ، وقوله تعالى وجعلنا بينهم وبين القرى التى باركنا فيها [12] روى عن ابن عبّاس انّها بيت المقدس ، وقوله تعالى والطور وكتاب مسطور [13] اراد به الجبل الذى كلّم عليه موسى بالارض

(1) *Qorân*, II, 108.
(2) *Qorân*, V, 23-24.
(3) *Qorân*, VII, 133.
(4) *Qorân*, X, 93.
(5) *Qorân*, XVII, 1.
(6) *Qorân*, XX, 12.
(7) *Qorân*, XXI, 71.
(8) *Qorân*, XXI, 105.
(9) *Qorân*, XXXVII, 97.
(10) *Qorân*, L, 40.
(11) *Qorân*, XXIV, 36.
(12) *Qorân*, XXXIV, 17.
(13) *Qorân*, LII, 2.

IMPRIMERIE NATIONALE.

الله عنهم والتابعين وتابعيهم مما خفى قبره ٭ وبقُبَا مسجد شريف به قبّة ومنارة وبئر التى تفل رسول الله فيها فعادت حلوة وجبل أُحُد وبه قبر حمزة عمّ النبى وعبد الرحمن بن جحش وكثير من الشهداء ومساجد كثيرة من المدينة الى تبوك ٭ وبالمدينة المشرّفة سور وقلعة ومدارس ومساجد واسواق وشوارع وبساتين ونخل كثير وفنادق وحمّامات وهى مدينة حسنة ۞

فصل فى وصف مدينة الينبوع

وهى مدينة حسنة تشتمل على سور وقلعة وقد امر بهدم القلعة الملك الاشرف لمّا خرج اميرها عن طاعته وجهّز له جيشًا فاقتلعوها منه وهدموا القلعة المذكورة ومدينة الينبوع كثيرة العمائر والاسواق والنخل وهى من جملة ارض الحجاز لكنّها سلطنة بمفردها واما القاعدة ان ما يذكر هؤلاء الملوك وهم صاحب مكّة والمدينة والينبوع فى ديوان الانشاء الا امراء والينبوع بندر ترد اليه المراكب بالغلال من سواحل الطور يؤخذ عليها المكوس لصاحب الينبوع فى كل سنة تقدير ثلاثين الف دينار وببلاد الحجاز الشريف اماكن مشهورة ومراكز عديدة واخيان كثيرة والخيف عبارة عن قرية تحمل منها شىء معيّن لاصحابها ولو اردنا ذكر ما بالحجاز الشريف من اشياء كثيرة لطال الشرح ۞

فصل فى ذكر بيت المقدس والارض المقدّسة التى ذكرها الله تعالى فى القرءان العظيم فى اماكن كثيرة

فقال تعالى واذ قلنا ادخلوا هذه القرية الآية [1] قيل هى البيت المقدّس ٭ وقوله تعالى وادخلوا الباب سجّدًا وقولوا حطّة الآية [2]

[1] *Qorân*, II, 55. — [2] *Qorân*, *ibid.* et VII. 161.

العقبة وهي شعب طويل نحو ميلين وبها عمائر كثيرة وقد نظم فيها ابيات مطوّلة ذكرتُ منها ثلاثة وهي شعر[1]

يا غاديًا نحو الحجاز ولمعلع ... عرجْ على وادي منى والاجرع
وانزل بارض لا يضام نزيلها ... فيها الشفاء لكلّ قلب موجع
قد حلّ فيها سيّد ومكرَّم ... وهو الشفيع لذي المقام الارفع

وبينها وبين منى وعرفات مسجد نمرة والمزدلفة والمشعر الحرام وعرفات ليس من الحرم بل منتهى الحرام من تلك الجهة عند العلمين ◇ روى ان ابرهة بن الصباح صاحب الفيل قدم يريد خراب الكعبة ومعه الف فيل يقدمهم فيل ابيض عظيم يقال له محمود وكان المتوكّل به شخص يقال له نفيل لمّا صار ابرهة على اليمن واقتلعه كان نفيل يصيح وهو على ظهر الفيل العظيم فلمّا دخلوا مكّة اخذ نفيل بأذن الفيل وكلّمه بكلام معناه ارجع رأسك فانّك فى بلد الله الحرام فلمّا فهمه ذلك تركه وهرب الى قريش فكان معهم ثم ان الله سبحانه وتعالى امطر الحجارة على اصحاب الفيل فصاح ابرهة ملك الحبشة المذكور اين نفيل فلم يجده وهلكوا فى ذلك وقال الله تعالى فى حقّهم الم تركيف فعل ربك باصحاب الفيل الآية[2] وقال نفيل فى ذلك شعر[3]

وكلّ القوم يسأل عن نفيل ... كأنّ عليَّ للحبشان دَيْنا
حمدتُ الله اذ عاينتُ طيرًا ... وخفتُ حجارةً تُلقى علينا

فصل فى ذكر الطائف وجدّة

واما الطائف فانّها بلاد عجيبة كثيرة الماء والشجر وسمّيت الطائف لما ورد ان جبريل عليه السلام اقتلعها وطاف بها الكعبة ويقال ان رجلًا يسمّى الدموس بنا حائطها وقال بنيتُ لكم طائفًا فسمّيت بذلك ◇

[1] Mètre كامل. — [2] *Qorân*, cv, 1. — [3] Mètre وافر.

واما جُدّة فهى مينا مكّة المشرّفة ترد اليها المراكب بالبضائع وهى من اعظم للبين وربّما يردها فى كل سنة نيف عن مائة مركب من جملة ذلك مركب بسبعة قلوع وتؤخذ الموجّبات والرسوم تحمل الى صاحب مكّة وكان الملك الاشرف ابو النصر برسباى تغمّده الله برحمته شاركه فى اخذ نصيب من ذلك ويقال ان متحصّل الجهة المذكورة مائتان الف دينار فى كل سنة وربّما يزيد وينقص ۞

فصل فى ذكر المدينة على ساكنها الصلاة والسلام

ولها اسماء عديدة ، المدينة ، وطيبة ، وطاب ، والدار ، ولو لا ان الله تعالى اختارها على سائر الارض ما جعلها دار هجرة نبيّه محمّد عليه السلام وضمّت اعضاؤه الشريفة وبوسطها الحرم الشريف وحجرته الشريفة مدفون بها وضجيعَيْه مضاجيعَيْه ابو بكر وعمر رضى الله عنهما وبه منبر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم لم يبق من آثاره غيره وقيل كان من خشب الطرفة تحت المنبر للوجود الآن الذى هو من بعلبكّ انشاء الملك المؤيّد وكان منبر رسول الله صلّى الله عليه وسلّم ثلاث درجات ۞ وروى ان النبى صلّى الله عليه وسلّم بنا مسجده سبعين ذراعًا فى ستّين ذراعًا ثم زادت فيه الصحابة الى ما صار على ما هو عليه الآن حتى ان يأتيه الوفود من اقطار الارض فيسعهم وبه الروضة ۞ وروى ان النبى صلّى الله عليه وسلّم قال ما بين قبرى ومنبرى روضة من رياض الجنّة وسئل بعض العلماء اىّ البقاع افضل فقال مكان ضمّ اعضاء النبى وقيل فى ذلك شعر[1]

يا خير من دفنت فى القاع اعظمه فطاب من طيبهنّ القاع والاكم

(1) Mètre بسيط.

العقبة وهي شعب طويل نحو ميلين وبها عمائر كثيرة وقد نظم فيها ابيات مطوّلة ذكرتُ منها ثلاثة وهي شعر[1]

يا غاديًا نحو الحجاز ولمعلع ... عرجْ على وادي منى والاجرع
وانزل بارض لا يضام نزيلها ... فيها الشفاء لكلّ قلب موجع
قد حلّ فيها سيّد ومكرّم ... وهو الشفيع لذي المقام الارفع

وبينها وبين منى وعرفات مسجد نمرة والمزدلفة والمشعر الحرام وعرفات ليس من الحرم بل منتهى الحرام من تلك الجهة عند العلمين ◦ روى ان ابرهة بن الصباح صاحب الفيل قدم يريد خراب الكعبة ومعه الف فيل يقدمهم فيل ابيض عظيم يقال له محمود وكان المتوكّل به شخص يقال له نفيل لمّا صار ابرهة على اليمن واقتلعه كان نفيل يصيح وهو على ظهر الفيل العظيم فلمّا دخلوا مكّة اخذ نفيل بأذن الفيل وكلّمه بكلام معناه ارجع رأسك فانّك في بلد الله الحرام فلمّا فهمه ذلك تركه وهرب الى قريش فكان معهم ثم ان الله سبحانه وتعالى امطر الحجارة على اصحاب الفيل فصاح ابرهة ملك الحبشة المذكور اين نفيل فلم يجده وهلكوا في ذلك وقال الله تعالى في حقّهم الم تركيف فعل ربك باصحاب الفيل الآية[2] وقال نفيل في ذلك شعر[3]

وكلّ القوم يسأل عن نفيل ... كأنّ عليّ للحبشان دَيْنا
حمدتُ الله اذ عاينتُ طيرًا ... وخفتُ حجارةً تُلقى علينا

فصل في ذكر الطائف وجدّة

واما الطائف فانّها بلاد عجيبة كثيرة الماء والشجر وسمّيت الطائف لما ورد ان جبريل عليه السلام اقتلعها وطاف بها الكعبة ويقال ان رجلًا يسمّى الدمون بنا حائطها وقال بنيتُ لكم طائفًا فسمّيت بذلك ◦

[1] Mètre كامل. — [2] *Qorân*, cv, 1. — [3] Mètre وافر.

يوم التروية الديباج الاحمر ويوم هلال رجب القباطيّ ويوم سبعة وعشرين من رمضان الديباج الابيض ثم بعد ذلك استقرّت كسوتها على ما هي عليه الآن وهو الديباج الاسود بطرز مذهبة يكسوها سلطان مصر في كل عام ◦ وروى عن عائشة رضى الله عنها انها قالت طيّبوا البيت فان ذلك من تطهيره يعني قوله تعالى وطهّر بيتي الآية [1] ۞

فصل في ذكر اماكن تزار بمكّة

وبمكّة زادها الله شرفًا اماكن مفضّلة تستحبّ زيارتها منها البيت الذى ولد فيه النبى عليه السلام بزقاق المرفق ومنها بيت خديجة ومنها مسجد في دار الارقم يقال لها دار الخيزران ومنها الغار الذى بجبل حراء [2] والغار الذى بجبل ثور ومنها مسجد الجنّ ومسجد الشجرة التى دعاها النبى عليه السلام ومسجد الفتح ومسجد العشرة ◦ وبها من قبور الصحابة التابعين والصالحين قبر عبد الله بن الزبير وسهل بن حنيف واسماء وعبد الرحمن اولاد ابى بكر وعبد الله بن عمر وخالد ابن كيسان والفضيل بن عياض وبها خلق كثير من الشهداء والصالحين والاولياء والاماكن المباركة المشهورة والمساجد الذى بذكر الله معمورة ما لو اردنا ذكر الجميع لطال الشرح ويقال ان هناك قبر آدم عليه السلام والحرم يشتمل على عدّة رواقات بحوله من الاربع جهات وبه مقام ابرهيم وبئر زمزم وقبّة الشرابيّ وحجر اسمعيل يعلوه الميزاب وبه سقاية العبّاس وبظاهر الحرم الشريف الصفا والمروة الذى ذكرها الله في القرأن وبمكة المشرّفة شوارع واسواق وفنادق ودور واماكن متفرّقة وهي مدينة عدية حسنة ويليها من الجهة الشرقيّة منى بينها وبين مكة فرسخ وحدودها ما بين وادى محسّر وجمرة

[1] *Qorân*, XXII, 27. — [2] A بالجبل وهو حراء.

فقلت فداك ابى وامّى ما هذا البيت فقال يا على اسّس الله تعالى هذا البيت فى الدنيا كفّارة لذنوب امّتى فقلت فداك ابى وامّى يا رسول الله ما هذا الحجر الاسود قال تلك جوهرة كانت فى الجنّة اهبطها الله تعالى الى الدنيا لها شعاع كشعاع الشمس فاشتدّ سوادها وتغيّر لونها منذ مسّتها ايدى المشركين ٠ وبوسط الحجر الآن نقطة بيضاء قدر حبّة العدس وارتفاعه من الارض ثلاثة اذرع الا خمسة اصابع ٠ وروى ان عبد الملك بن مروان حجّ المسجد الموجود الآن ورفع جدارة واسقفه بالساج والكلام فى اصل عمارته يطول وعلى الحرم علامات من جوانبه كلها منصوب عليها انصاب جعلها ابرهيم الخليل عليه السلام وجبريل يريه موضعها ثم امر النبى عليه السلام والصحابة من بعده بتجديدها ٠ ولمكّة اسماء متعددة ، مكّة ، وبكّة ، وقيل مكّة الحرم كله ، وبكّة اسم البلد خاصّة ومباركا ، وامّ القرى ، والبلد الامين ، وامّ رحم ، وصلاح ، والمقدّسة ، والقادسيّة ، والناسّة ، والنسّاسة ، والباسة ، والحاطمة ، والرأس ، والعرش ، والكرسى ، ولها زاد الله شرفها احكام تخالف غيرها من البلاد منها انه لا يقدم احد عليها الا محرمًا ومنها تحريم الصيد فى وقته ومنها تحريم شجرها وحشيشها ومنها منع جميع من خالف دين الاسلام من الدخول اليها مقيمًا كان او مارًّا ولكن الامام ابو حنيفة جوّز المرور ومنها تغليظ الدية بالقتل فيها ومنها تحريم دفن المشرك فيها ومنها تحريم اخراج الحجارة والتراب الى الحلّ ومنها تضعيف الحسنات ٠ وروى عن الحسن البصرىّ قال صوم يوم فى مكّة بمائة الف يوم وبقاس على ذلك الافعال الحسنة ٠ واوّل من كسا البيت بالانطاع تبّع ثم كساها الناس من بعده فى الجاهليّة وكساها النبى والصحابة من بعده كل منهم بنوع وكساها معاوية يوم عاشوراء ثم صار يكسوها مرّتين فى السنة ثم كساها المأمون فى السنة ثلاث مرّات

اليها ، وهى مكّة زاد الله شرفها ، والمدينة الشريفة النبويّة على ساكنها افضل الصلاة والسلام ، والقدس الشريف ۞

فصل فى ذكر مكّة المشرّفة

فاوّلها فى الشرف واولاها ، وارفعها رتبةً واعلاها ، مكة التى هى افضل جميع الارض ، فى طولها والعرض ، وهى اوّل بيت وضع للناس ، وطهر من سائر النقائص والادناس ◇ روى عن ابن ابى ذرّ انه قال سألت رسول الله صلّى الله عليه وسلّم عن اوّل مسجد وضع فى الارض قال المسجد الحرام قلت ثم اىّ قال المسجد الاقصى قلت كم بينهما قال اربعين عامًا ◇ وروى عن مجاهد انه قال لقد خلق الله عزّ وجلّ موضع هذا البيت قبل ان يخلق شيئًا من الارض بالفى سنة وان قواعده لفى الارض السابعة والسفلى ◇ وقيل بنيت الكعبة خمسة مرّات احدهنّ بناء الملائكة والثانية بناء ابرهيم عليه السلام والثالثة قريش فى الجاهليّة وكان النبى عليه السلام ينقل معهم الحجارة والرابعة بناء ابن الزبير والخامسة بناء الحجّاج بن يوسف الثقفىّ الموجود بناؤه الآن وقيل انه بنى مرّتين غير الخمسة ◇ وروى عن ابن عبّاس رضى الله عنه انه قال قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم نزل الحجر الاسود من الجنّة وهو اشدّ بياضًا من اللبن فسوّدته خطايا بنى آدم ◇ والكعبة اليوم طولها فى السماء سبعة وعشرون ذراعًا وعرضها بين ركن الحجر الاسود والشأم خمسة وعشرون ذراعًا [1] وبين الشام والغرب كذلك وبين اليمانىّ والاسود عشرون وبين الشام والغرب احد وعشرون ذراعًا ◇ وروى ان عليًّا كرّم الله وجهه قال كنت طائفًا مع النبى صلّى الله عليه وسلّم بالبيت الحرام

[1] Les deux membres de phrase qui suivent : وبين الشام ..... والاسود عشرون sont omis dans le ms. A.

الباب الاوّل

فى تشريف ملك مصر على سائر الممالك وما فضّل به على غيره بالمعابد والمزارات وما به من العجايب والعمارات وترتيب مدنه وقلاعه ومعاملاته وحدوده وما يحتوى عليه

اعلم انه يقال ان العامر من الدنيا مسيرة مائة عام من ذلك مسيرة ثمانين عامًا مع ياجوج وماجوج وهو ولد يافث بن نوح عليه السلام وارضهم من آخر بلاد الشمال متّصلة ببحر الظلمات ومسيرة اربعة عشر عامًا ساكنها السودان مما يلى المغرب الاعلى ممتدًّا على بحر الظلمات فيبقى من المائة عام مسيرة ستّة اعوام فى بلاد الغرب ومصر والشام والحجاز واليمن والعرق والعرب والترك والخزر[1] والافرنج والصين والهند والحبشة والصقالبة والروم الى رومية الكبرى وغير ذلك وسائر بلاد الكفّار مما يطول ذكر تفصيله ◦ والمسلمون بينهم جزء من الف جزء فافضل جميع الارض المفضّلة هذا التفصيل وغيره مما اختصر ما احتوى عليه ملك مصر المصرّح باسمه فى القرآن العظيم لان حاكمها يحكم على ارفع بقاع الدنيا فى الشرف والجلال وهى الثلاثة التى لا تشدّ الرحال الا

[1] A والهزر, B والخزر.

الباب الاوّل

فى تشريف ملك مصر على سائر الممالك وما فضّل به على غيره بالمعابد والمزارات وما به من العجائب والعمارات وترتيب مدنه وقلاعه ومعاملاته وحدوده وما يحتوى عليه ۞

الباب الثانى

فى وصف السلطنة الشريفة وما يتحلّى به السلطان من الصفات وما يعتمده لاقامة لوازمها الموظّفات ووصف المواكب الشريف والملبوس لكل من ينسب الى الملك من الخاصّ والعامّ ۞

الباب الثالث

فى وصف امير المؤمنين وبيان احواله وكان حقّه ان يقدَّم لكن مرادنا تعظيم الملك حيث صار بالمبايعة منه الى السلطان ووصف قضاة القضاة اهل الحلّ والعقد والعلماء أيمّة الدين والقضاة ۞

الباب الرابع

فى وصف الصاحب الوزير والدولة الشريفة والسادة المباشرين اركانها وما يتعلّق بكل ديوان وكتّابه مثل الانشاء والجيش والمفرد والخاصّ وبقيّة الدواوين والموقّعين على ما يأتى تفصيله ۞

الباب الخامس

فى وصف اولاد الملوك ونظام الملك الشريف ونائب السلطنة الشريفة واتابك العساكر المنصورة والامراء مقدّمى الالوف والطبلخانات والعشرينات والعشروات والخمسوات بالديار المصريّة ۞

الباب السادس

في وصف ارباب وظائف بجملة ووظائف مفردة يأتي تفصيلها والاجناد القرانيص والخاصكيّة واجناد الحلقة المنصورة ومراكزهم ومراكز البطائق والثلج والبرد ۞

الباب السابع

في وصف الآدر الشريفة وزمامها والطواشيّة وخدّام الستارة ووصف الخزانة والسلاح خاناه والحواصل الشريفة والشون والاهراء وجهات ذلك ومتحصّله ومصروفه ۞

الباب الثامن

في وصف البيوتات والمطبخ والاصطبلات الشريفة وما بها من الآلات على حسب الاختصار ووصف الشكارخاناه والسرحات والصيد والاحواش على ما يأتي تفصيل ذلك ۞

الباب التاسع

في وصف كشّان الترب وعمارة الجسور والخفير والجرّافة وما تحتاج اليه البلاد عند فيض النيل وهبوطه ووصف الولاة وارباب الوظائف باقاليم الديار المصريّة وما يتعلّق بذلك من الترتيب ۞

الباب العاشر

في وصف الممالك الشريفة الاسلاميّة وهي ثمان على ما يأتي تفصيله على الترتيب ووصف المدن بالبلاد الشماليّة ومن بذلك من الكفّال والنوّاب والسادة والقضاة والامراء والمباشرين وارباب الوظائف والجند ۞

الباب الاوّل

فى تشريف ملك مصر على سائر الممالك وما فضّل به على غيره بالمعابد والمزارات وما به من العجائب والعمارات وترتيب مدنه وقلاعه ومعاملاته وحدوده وما يحتوى عليه ۞

الباب الثانى

فى وصف السلطنة الشريفة وما يتحلّى به السلطان من الصفات وما يعتمده لاقامة لوازمها الموظّفات ووصف المواكب الشريف والملبوس لكل من ينسب الى الملك من الخاصّ والعامّ ۞

الباب الثالث

فى وصف امير المؤمنين وبيان احواله وكان حقّه ان يقدَّم لكن مرادنا تعظيم الملك حيث صار بالمبايعة منه الى السلطان ووصف قضاة القضاة اهل الحلّ والعقد والعلماء أيمّة الدين والقضاة ۞

الباب الرابع

فى وصف الصاحب الوزير والدولة الشريفة والسادة المباشرين اركانها وما يتعلّق بكل ديوان وكتّابه مثل الانشاء والجيش والمفرد والخاصّ وبقيّة الدواوين والموقّعين على ما يأتى تفصيله ۞

الباب الخامس

فى وصف اولاد الملوك ونظام الملك الشريف ونائب السلطنة الشريفة واتابك العساكر المنصورة والامراء مقدّمى الالوف والطبلخانات والعشرينات والعشروات والخمسوات بالديار المصريّة ۞

فيحوز من احوال الملوك وسيرهم اكمل البراعات ، ويسلك من سبل الاداب فى خدمهم اعلى المقامات ، فيخصّوه بالمراتب العليّة ، وينظرون اليه سرًّا وجهرًا ، ويطالع امور المملكة برًّا وبحرًا ، فاذا امتحنوه فى تصرّفاتهم بالاختبار ، وتحقّقوا طويّته فيصير عندهم من المصطفين الاخيار ، فحينئذ يعلم احوال الممالك ووظائفها ، وما يتحصّل من الاموال ومصارفها ، وما يحتاج اليه الملك والملوك ، وما يتمّ به المناصب من الخدم والسلوك ، من اعلى المراتب وادناها واظهرها لسائر الناس واخفاها وما شأن كل احد فى السكون والحركات ، وما يحدث من النقلة والتصرّفات ، [1] فان كثيرًا من الناس يعجز عن ادراك نفسه ، ويقصر عن ضبط ما اتّفق له فى يومه وامسه ، فلذلك يقول العبد الفقير الى الله تعالى خليل بن شاهين الظاهرىّ لطف الله به ، انّنى صنّفت كتابًا وسمّيته كشف الممالك ، وبيان الطرق والمسالك ، ويشتمل على مجلّدين ضخمين يشتملان على اربعين بابًا جملة ذلك ستّين كرّاسًا فى قطع الكامل معتمدًا فى ذلك ما شاهده العيان ، او تحقّقته من نقل الثقاة الاعيان ، الذين يُركن اليهم غاية الاركان ، اطّلعت عليه من كتب المتقدّمين ، وما وجدته منقولاً عن المشائخ المعتبرين ، ثم رأيت ذلك الكتاب المصنّف مطوّلاً فانتخبت من ملخّصه هذا المجلّد وسمّيته زبدة كشف الممالك ، وبيان الطرق والمسالك ، وجعلته اثنى عشر بابًا واختصرت الكلام فيه لكون اشتغالى بغيره من المصنّفات ۞

[1] Ici commence le texte du ms. B.

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رافع بعض خلقة فوق بعض درجات ، ومفضّل من اختاره بالافهام الزكيّة لبلوغ المكرمات ، واشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له شهادة هي احسن الحسنات ، واشهد ان محمّدًا عبده ورسوله المبعوث بالمعجزات ، صلّى الله عليه وعلى آله واصحابه العظام وازواجه الـ[1]] صلاة دايمة ما دامت الارض والسموات ؛ وبعد فان قلم القدر اذا جرى في القدم للعبد بالتوفيق والارشاد ، وقضى له في حركاته بالتأييد والاسعاد ، فيكرمه الله تعالى بهجايا يمنّ بها عليه فينال مما يؤمّله اقصى المراد ، ويقوّى[2] عزمه ، ويزكّي فهمه ، فلم يزل من فضل الله كل يوم في ازدياد ، مما انعم عليه من العقل الوافر ، والشاء العاطر ، والذكاء الوقّاد ، حتى يرى من اقرانه ممّن يروم مناظرته وان كان انسانًا كالجماد ، فيستعبد بالاحسان رقاب الاحرار منحةً يخصّه بها ربّ العباد ،

[1] Mot effacé dans le ms. A, peut-être كرام.

[2] ويقوّى par conjecture; A porte ويوقض qui n'offre aucun sens.

كتاب

زبدة كشف الممالك

وبيان الطرق والمسالك

1

IMPRIMERIE NATIONALE.

CLEVELAND
PUBLIC LIBRARY

كتاب

زبدة كشف الممالك

وبيان الطرق والمسالك

تأليف

غرس الدين خليل بن شاهين الظاهرى

قد اعتنى بتصحيحه

بولس راويس

طبع

فى مدينة باريس المحروسة

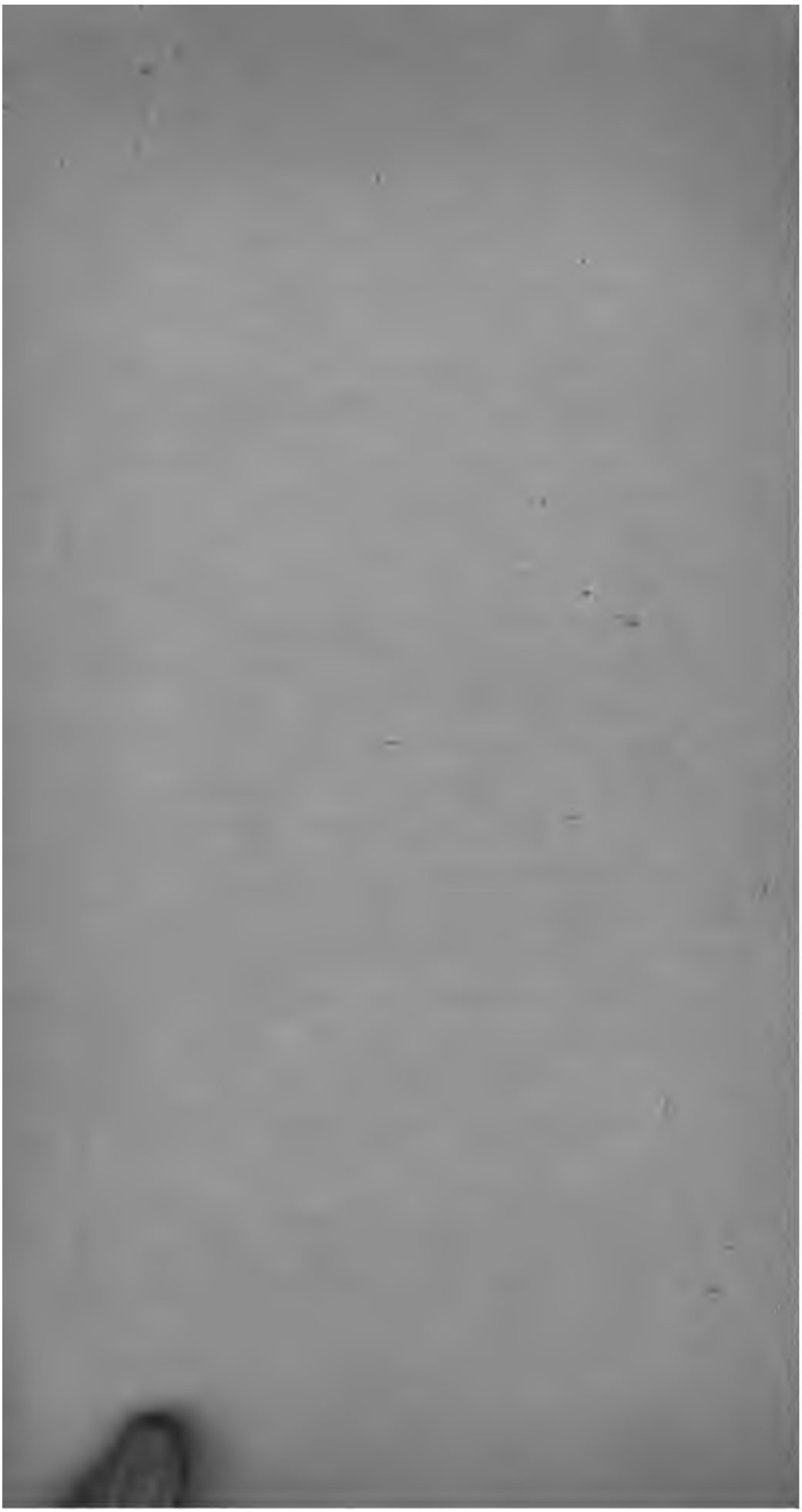
بالمطبعة الجمهورية

سنة ١٨٩٤ مسيحيّة

CLEVELAND
BMC LIBRARY

كتاب

زبدة كشف الممالك

وبيان الطرق والمسالك

CLEVELAND
PUBLIC LIBRARY